



T. R.

**ULUDAĞ UNIVERSITÄT
INSTITUT FÜR ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT
ABTEILUNG DER FREMDSPRACHEN
ABTEILUNG FÜR DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE**

**ANALYSE ZUR ENTWICKLUNG DER DEUTSCHDIDAKTISCHEN
KURZFILMMATERIALIEN IM HINBLICK AUF DIE SPRACHE, LANDESKUNDE
UND MEDIENKOMPETENZ UND DIE BESTIMMUNG DES
VERWENDUNGSANTEILS DER FILMMATERIALIEN SEITENS DER LEHRER**

MASTERARBEIT

Burcu Yurtseven

BURSA

2018



T. R.

**ULUDAĞ UNIVERSITÄT
INSTITUT FÜR ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT
ABTEILUNG DER FREMDSPRACHEN
ABTEILUNG FÜR DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE**

**ANALYSE ZUR ENTWICKLUNG DER DEUTSCHDIDAKTISCHEN
KURZFILMMATERIALIEN IM HINBLICK AUF DIE SPRACHE, LANDESKUNDE
UND MEDIENKOMPETENZ UND DIE BESTIMMUNG DES
VERWENDUNGSANTEILS DER FILMMATERIALIEN SEITENS DER LEHRER**

MASTERARBEIT

Burcu Yurtseven

Betreuer

Dr. habil. Yunus ALYAZ

BURSA

2018

BİLİMSEL ETİĞE UYGUNLUK

Bu çalışmadaki tüm bilgilerin akademik ve etik kurallara uygun bir şekilde elde edildiğini beyan ederim.

Burcu YURTSEVEN

29/08/2018

Doküman Görüntüleyici

Turnitin Orijinallik
Raporuİşleme kondu: 19-Haz-2018 14:49 +03
NUMARA: 976953504
Kelime Sayısı: 22554
Gönderildi: 1Doç. Dr. Yunus Alyaz
25.06.2018ANALYSE ZUR ENTWICKLUNG
DER DEUTSCHDIDAKTISCH...

Burcu-Yurtseven tarafından yenile

1% match (26-Eyl-
2017 tarihli internet)

Benzerlik Endeksi	Kaynağa göre Benzerlik
%6	Internet Sources: %5 Yayınlar: %1 Öğrenci Ödevleri: %2

https://brage.bibsys.no/xmlui/bitstream/handle/11250/2353361/15-00459-22%20Masteravhandling%20-%20Die%20Verwendung%20von%20Film%20im%20DaF-Unterricht%20in%20der%20norwegischen%20242357_1_1.pdf?isAllowed=y&sequence=1

1% match (19-Haz-2018 tarihli öğrenci ödevleri)
Submitted to Uludag University on 2018-06-191% match (29-May-2018 tarihli öğrenci ödevleri)
Submitted to Uludag University on 2018-05-29<1% match (12-Ara-2013 tarihli internet)
<http://othes.univie.ac.at><1% match (17-Nis-2017 tarihli öğrenci ödevleri)
Submitted to Uludag University on 2017-04-17<1% match (25-Oca-2016 tarihli internet)
<http://egitimbilimleri.uludag.edu.tr><1% match (yayınlar)
ALYAZ, Yunus and DOĞAN, Mehmet. "Einstellungen von Studierenden zum Einsatz von dokumentarischen Umwelt- und Naturfilmen als Lehr- und Lernmaterial für Deutsch als Fremdsprache", Uludağ Üniversitesi, 2014.<1% match (21-Şub-2017 tarihli internet)
<http://study.upol.cz><1% match (06-Eki-2016 tarihli internet)
<http://docplayer.org><1% match (07-Nis-2018 tarihli internet)
https://de.wikipedia.org/wiki/Internationale_Deutschlehrertagung<1% match (yayınlar)
Bischofsberger. "Anaerobe Abwasserbehandlung", Anaerobtechnik, 2005

YÖNERGEYE UYGUNLUK ONAYI

”Analyse zur Entwicklung der deutschdidaktischen Kurzfilmmaterialien im Hinblick auf die Sprache, Landeskunde und Medienkompetenz und die Bestimmung des Verwendungsanteils der Filmmaterialien seitens der Lehrer“ adlı Yüksek Lisans tezi, Uludağ Üniversitesi Lisansüstü Tez Önerisi ve Tez Yazma Yönergesi’ne uygun olarak hazırlanmıştır.

Tezi Hazırlayan

Danışman

Burcu YURTSEVEN

Doç. Dr. Yunus ALYAZ

Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı Başkanı

Prof. Dr. Ayla GÖKMEN

T.C.

ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ

EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE

Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı'nda 801412004 numaralı Burcu YURTSEVEN'in hazırladığı "Analyse zur Entwicklung der deutschdidaktischen Kurzfilmmaterialien im Hinblick auf die Sprache, Landeskunde und Medienkompetenz und die Bestimmung des Verwendungsanteils der Filmmaterialien seitens der Lehrer" konulu Yüksek Lisans ile ilgili tez savunma sınavı, 29.08./2018 günü 10.30-11.30 saatleri arasında yapılmış, sorulan sorulara alınan cevaplar sonunda adayın tezinin/çalışmasının (**başarılı** / ~~başarısız~~) olduğuna (**oybirliği** / ~~oy çokluğu~~) ile karar verilmiştir.

Üye (Tez Danışmanı ve Sınav Komisyonu Başkanı)

Doç. Dr. Yunus ALYAZ

Uludağ Üniversitesi

Üye

Dr. Öğr. Üyesi Şerife ÇELİKKAYA

Anadolu Üniversitesi

Üye

Dr. Öğr. Üyesi Hikmet UYSAL

Uludağ Üniversitesi

Zusammenfassung

Autorin : Burcu YURTSEVEN
Universität : Uludağ Universität
Studienrichtung : Fremdsprachen
Bereich : Deutsch als Fremdsprache
Akademischer Grad : Master of Arts (M. A.)
Seitenanzahl : xx+121
Datum : 29/08/2018
Titel der Arbeit : Analyse zur Entwicklung der deutschdidaktischen Kurzfilmmaterialien im Hinblick auf die Sprache, Landeskunde und Medienkompetenz und die Bestimmung des Verwendungsanteils der Filmmaterialien seitens der Lehrer
Betreuer : Dr. habil. Yunus ALYAZ

ANALYSE ZUR ENTWICKLUNG DER DEUTSCHDIDAKTISCHEN KURZFILMMATERIALIEN IM HINBLICK AUF DIE SPRACHE, LANDESKUNDE UND MEDIENKOMPETENZ UND DIE BESTIMMUNG DES VERWENDUNGSANTEILS DER FILMMATERIALIEN SEITENS DER LEHRER

Die vorliegende Studie ist eine empirische Querschnittsstudie, die quantitativ erarbeitet wurde. Als Erhebungsinstrument fungierten bei der Datensammlung ein Fragebogen und sieben Analyseraster. Die Probandengruppe des im Schuljahr 2015–2016 durchgeführten Fragebogens setzte sich aus 20 tätigen DaF-Lehrkräften zusammen. Analysiert wurden die erhobenen Daten hinsichtlich der digitalen Infrastrukturen und des Filmgebrauchs in Schulen und die

Lehrermeinungen zum Einsatz von audiovisuellen Materialien im DaF-Unterricht. Gleichzeitig wurde auf die diesbezüglichen Unterschiede zwischen den privaten und staatlichen Schulen näher eingegangen und festgehalten. Die Auswertung der quantitativen Daten erfolgte mit Hilfe des Computerprogramms Microsoft Excel 2013 und Softwareprogramms SPSS, wobei die Befunde zum Fragebogen in Form von Zahlen und Prozentangaben tabellarisch und graphisch dargestellt wurden. Die deutschdidaktischen Kurzfilme, die von DaF-Verlagen als lehrwerkbegleitende Zusatzmaterialien angeboten werden, wurden im Hinblick auf die Niveaustufen, sprachlichen Inhalte zu den einzelnen Kapiteln, Landeskunde und medienästhetischen Elemente untersucht. Die Befunde zur Lehrwerkanalyse wurden mit Hilfe von Analyseraster dargestellt.

Das globale Ziel dieser Arbeit ist zum einen die Auflistung diverser auserwählter Filmmaterialien und die Erforschung dieser audio-visuellen Medien, um den Lehrenden Anwendungsalternativen und Einsatzmöglichkeiten bereitzustellen. Zum anderen soll festgestellt werden, ob die Lehrkräfte in Bursa deutschdidaktische Kurzfilme im DaF-Unterricht einsetzen. Desweiteren sollen Lösungsvorschläge für den Filmgebrauch entwickelt werden, die den tätigen und künftigen Lehrkräften als Leitlinie dienen sollen und somit das Einsetzen von Filmen erleichtern.

Mit Hilfe der erhaltenen Ergebnisse wurde festgestellt, dass alle Schulen verschiedene aber dennoch ausreichende digitale Infrastrukturen als Vorführungsgeräte für Filme im DaF-Unterricht bereitstellen. Zudem zeigte sich, dass audio-visuelle Zusatzmaterialien zwar mit unterschiedlicher Häufigkeit eingesetzt werden aber noch nicht zum alltäglichen Fremdsprachenunterricht gehören. Des Weiteren wurde belegt, dass das Interesse am Filmeinsatz seitens der Lehrkräfte vorhanden ist.

Schlüsselwörter: DaF-didaktische Filme, DaF-Unterricht, Filmanalyse, Filmeinsatz im Fremdsprachenunterricht, Lehrermeinungen, private und staatliche Schule.

Özet

Yazar	: Burcu YURTSEVEN
Üniversite	: Uludağ Üniversitesi
Ana Bilim Dalı	: Yabancı Diller Eğitimi Ana Bilim Dalı
Bilim Dalı	: Alman Dili Eğitimi Bilim Dalı
Tezin Niteliği	: Yüksek Lisans Tezi
Sayfa Sayısı	: xx+121
Mezuniyet Tarihi	: 29/08/2018
Tez	: Eğitsel Nitelikli Almanca Kısa Filmlerin Dil, Ülke Bilgisi ve Medya Yeterliği Doğrultusunda Geliştirilmesinin ve Öğretmenler Tarafından Film Materyallerinin Kullanım Oranının İncelenmesi
Danışmanı	: Doç. Dr. Yunus ALYAZ

EĞİTSEL NİTELİKLİ ALMANCA KISA FİMLERİN DİL, ÜLKE BİLGİSİ VE MEDYA YETERLİĞİ DOĞRULTUSUNDA GELİŞTİRİLMESİNİN VE ÖĞRETMENLER TARAFINDAN FİLM MATERYALLERİNİN KULLANIM ORANININ İNCELENMESİ

Bu çalışma kestirimsel deneysel bir araştırma olup, nicel araştırma yöntemiyle ele alınmıştır. Veri toplamada araç olarak bir anket ve yedi analiz yönergesi kullanılmıştır. 2015–2016 Eğitim-Öğretim yılında uygulanan ankete katılan çalışma grubu, aktif olarak çalışan 20 Almanca öğretmeni tarafından oluşmaktadır. Araştırmada elde edilen veriler okuldaki dijital altyapı, film kullanımı ve Almanca dersinde görsel-işitsel materyallerin kullanımı ile ilgili öğretmen görüşleri kapsamında analiz edilmiştir. Bununla bağlantılı olarak özel ve devlet okulları

arasındaki farklar irdelenmiştir. Nicel verilerin analizi Microsoft Excel 2013 programı ve SPSS yazılım programı ile gerçekleştirilmiştir. Anketten elde edilen veriler sayılar ve yüzdeler biçiminde tablo ve grafik halinde verilmiştir. Yabancı dil olarak Almanca materyalleri konusunda kaynak sağlayan yayınevleri tarafından ek kaynak olarak sunulan eğitsel nitelikteki Almanca kısa filmler dil seviyesi, her ünitenin dilsel içeriği, ülke bilgisi ve medya estetiği içeren unsurlar bağlamında incelenmiştir. Ders kitabı analizi, analiz yönergesi yardımıyla sunulmuştur.

Bu çalışmanın genel amacı, ilk etapta seçilmiş çeşitli film materyallerinin listelenmesi ve bu görsel- işitsel medyalarının öğretmenler açısından kullanım olasılıklarının incelenmesi. Bir diğer yandan Bursa ilindeki öğretmenlerin Almanca derslerindeki Almanca eğitsel kısa film kullanımını araştırılacaktır. Bunun ötesinde film kullanımı için görevde aktif olan ve gelecekte mesleğe atılacak olan öğretmenlere kılavuz olması açısından ve böylece film kullanımını kolaylaştırması açısından çözüm önerileri geliştirilecektir.

Elde edilen sonuçlar doğrultusunda tüm okulların farklı ama yine de film materyalini sunma açısından yeterli dijital altyapıya sahip oldukları ortaya çıkmıştır. Aynı zamanda farklı kullanım sıklıklarıyla beraber görsel – işitsel ek materyallerin kullanıldığı ama henüz günlük almanca dersinin bir parçası olmadığı saptanmıştır. Ayrıca öğretmenler açısından film kullanımına ilişkin ilgi tespit edilmiştir.

Anahtar Kelimeler: Almanca eğitsel filmler, film analizi, öğretmen görüşleri, özel ve devlet okulları, Yabancı dil öğretiminde film kullanımı, yabancı dil olarak Almanca.

Abstract

Author : Burcu YURTSEVEN
University : Uludağ University
Field : Foreign Language
Branch : German as Foreign Language (GFL.)
Degree Awarded : Master of Arts (M. A.)
Page Number : xx+121
Date : 29/08/2018
Thesis : The Analysis of the Development of Educational German Short Films within the Language, Country Information and Media Competence and the Determination of the Level Usage of Film Materials by Teachers
Supervisor : Assoc. Prof. Dr. Yunus ALYAZ

THE ANALYSIS OF THE DEVELOPMENT OF EDUCATIONAL GERMAN SHORT FILMS WITHIN THE LANGUAGE, COUNTRY INFORMATION AND MEDIA COMPETENCE AND THE DETERMINATION OF THE LEVEL USAGE OF FILM MATERIALS BY TEACHERS

This study is an empirical cross-sectional study, which is discussed with the quantitative research method. One survey and seven analytical frameworks have been used as survey instrument for the data collection. The study group, who took part in the survey in 2015–2016 academic year, was made up of 20 actively working German language teachers. The gained data has been analysed within the digital platform, in terms of the usage of videos in schools and the

teachers' opinions concerning the application of visual-auditory materials in German language lessons. Correlatively the difference between private schools and public schools has been studied. The analysis of the quantitative data has been done through Microsoft Excel 2013 and SPSS program. The obtained data acquired from the survey has been given in with numbers and percentage in tables and graphics. The educational short German videos, offered as an extra resource by the publishing houses, that provide German as a foreign language material, have been studied from the points of language level, the language content of each unit, country information and media aesthetics including elements with the aid of the analytical frameworks. The analysis of the course book is submitted under favour of analytical frameworks.

The general purpose of this study was to list the various chosen film materials and to research the usage probability of these audio-visual medias by the teachers. On the other side the usege of educational German short films by the teachers in their German lessons in Bursa is to be studied. Further to that, solution recommendations are going to be put forward to guide the actively working and future teachers; thus, to ease the use of films.

According to the findings; it was observed that all schools provide different but sufficient digital platforms to submit film materials. It was also determined that, with different usage rates, audio- visual extra resources were used but has not been a part of the daily German courses yet. Besides that an interest concerning the film usage by teachers was detected.

Keywords: film analysis, German as foreign language, instructional german films, privat and publich schools, teachers' opinions, using films in foreign language classes.

Danksagung

An dieser Stelle meiner Masterarbeit möchte ich mich bei all denjenigen bedanken, die mich während der Anfertigung dieser Masterarbeit unterstützt und motiviert haben.

Zunächst möchte ich meinem Betreuer Dr. habil. Yunus Alyaz danken, der mich mit seinem fachkundigen und wertvollen Rat unterstützt und mir stets Verständnis entgegengebracht hat. Bedanken möchte ich mich für die aufschlussreichenden und richtungsweisenden Diskussionen, hilfreichen Denkanstöße und konstruktive Kritik. Er gewährte mir jederzeit bei der Planung, Durchführung und Auswertung der vorliegenden Arbeit förderliche Unterstützung. Ebenfalls möchte ich mich bei allen Teilnehmern und Teilnehmerinnen meiner Befragung bedanken, ohne deren Beiträge diese Arbeit nicht hätte entstehen können.

Ein großer Dank gilt meinem Ehemann Emrah, der immer an mich geglaubt hat. Danke für deine Geduld, Ermutigung und Motivation, womit du mir zur Seite gestanden hast.

Abschließend gebührt ein besonderer Dank meinen Eltern Ülkü und Ali Akcan und meiner Schwester Senem Akcan für jegliche Unterstützung in meinem Leben.

Burcu Yurtseven

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Zusammenfassung	v
Özet	vii
Abstract	ix
Danksagung	xi
Inhaltsverzeichnis	xii
Tabellenverzeichnis	xv
Abbildungsverzeichnis	xvii
Abkürzungsverzeichnis	xix
KAPITEL I : Einführung	1
1.1 Ziel der Arbeit	1
1.2 Aufbau der Arbeit	3
KAPITEL II: Theoretischer Teil	6
2.1 Filmtypen für den DaF-/DaZ-Unterricht	6
2.1.1 Deutschdidaktische Kurzfilme als Zusatzmaterial von DaF-Lehrwerken...	7
2.1.2 Fernsprehskurse	8
2.1.3 Deutschdidaktische Kurzfilme in den Videoportalen	9
2.1.4 Authentische Kurzfilme in den Videoportalen	10
2.1.5 Dokumentarfilme	10
2.1.6 Spielfilme	11
2.1.7 Weitere Filmtypen	12

2.2 Methoden der Filmarbeit	12
2.3 Phasen der Filmarbeit	14
KAPITEL III: Forschungsstand	16
3. Literatur zum Thema	16
3.1 Historische Entwicklungen des Filmeinsatzes	16
3.2 Relevanz dieser Arbeit	24
3.3 Problembestimmung	25
3.4 Beschränkungen	26
KAPITEL IV: Empirische Studie	27
4. Aufbau der empirischen Studie	27
4.1 Design	28
4.2 Zielgruppe	28
4.3 Datenerhebungsinstrumente	29
4.3.1 Evaluationsraster	29
4.3.2 Fragebogen zur Feststellung der Lehrermeinungen bezüglich des Filmeinsatzes	30
4.4 Datensammlungsprozess	32
4.5 Datenanalyse	32
4.6 Aufstellung der Forschungsfragen und Hypothesen	32
KAPITEL V: Befunde	36
5. Darstellung der Befunde	36
5.1 Befunde zur Lehrwerkanalyse	37
5.2 Befunde zum schriftlichen Fragebogen	51

KAPITEL VI: Ergebnisse und Diskussion	94
6.1 Aufstellung der Ergebnisse	94
6.2 Diskussion der Ergebnisse	98
KAPITEL VII: Forschungsmöglichkeiten	104
Literaturverzeichnis	106
Anhang 1: Fragebogen	114
Anhang 2: Behördliche Genehmigung vom Schulaufsichtsamt der Stadt Bursa	116
Öz Geçmiş	119

Tabellenverzeichnis

<i>Tabelle</i>	<i>Seite</i>
1. <i>Angebotene Zusatzmaterialien der DaF-Lehrwerke</i>	8
2. <i>Publikationen zu den einzelnen Filmgenres</i>	17
3. <i>Filmanalyse Netzwerk A1</i>	38
4. <i>Filmanalyse Aspekte 1</i>	40
5. <i>Filmanalyse Berliner Platz 3 Neu</i>	42
6. <i>Filmanalyse Geni@I klick A1</i>	44
7. <i>Filmanalyse Schritte international 1+2</i>	46
8. <i>Lehrwerkanalyse Studio D A1</i>	48
9. <i>Lehrwerkanalyse Prima A1</i>	50
10. <i>Digitale Infrastruktur in den Schulen</i>	51
11. <i>Digitale Infrastruktur in den Privatschulen</i>	53
12. <i>Digitale Infrastruktur in den staatlichen Schulen</i>	54
13. <i>Filmeinsatz im DaF-Unterricht in den Schulen</i>	56
14. <i>Filmeinsatz in den Privatschulen</i>	57
15. <i>Filmeinsatz in den staatlichen Schulen</i>	58
16. <i>Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den Schulen</i>	59
17. <i>Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den Privatschulen</i>	60
18. <i>Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den staatlichen Schulen</i>	61
19. <i>Eingesetzte Filmtypen in den Schulen</i>	63
20. <i>Eingesetzte Filmtypen in den Privatschulen</i>	64
21. <i>Eingesetzte Filmtypen in den staatlichen Schulen</i>	66
22. <i>Häufigkeit des Filmeinsatzes in den Schulen</i>	67
23. <i>Häufigkeit des Filmeinsatzes in den Privatschulen</i>	69
24. <i>Häufigkeit des Filmeinsatzes in den staatlichen Schulen</i>	70
25. <i>Verwendete Hardware / Programme für die Filmvorführung</i>	71

26.	<i>Wollen die Lehrkräfte, falls die Bedingungen gegeben sind, Filme einsetzen?</i>	73
27.	<i>Theoretische Kenntnisse über Filme</i>	74
28.	<i>Quellen, in denen theoretische Kenntnisse erworben worden sind</i>	75
29.	<i>Kenntnisse über den GER in den Schulen</i>	76
30.	<i>Kenntnisse über den GER in den Privatschulen</i>	77
31.	<i>Kenntnisse über den GER in den staatlichen Schulen</i>	78
32.	<i>Obligatorischer Filmgebrauch</i>	79
33.	<i>Wie oft ist der Filmeinsatz notwendig?</i>	81
34.	<i>Welche Sprachniveaus sollten die Filme ansprechen?</i>	82
35.	<i>Deskriptive Statistiken bezogen auf den Beitrag des Filmmaterials zur Förderung sprachlicher Fertigkeiten</i>	84
36.	<i>Die Entwicklung des Sprechens durch den Filmeinsatz</i>	86
37.	<i>Die Entwicklung des Schreibens durch den Filmeinsatz</i>	87
38.	<i>Die Entwicklung des Leseverstehens durch den Filmeinsatz</i>	88
39.	<i>Die Entwicklung des Hörverstehens durch den Filmeinsatz</i>	88
40.	<i>Die Entwicklung des Sehverstehens durch den Filmeinsatz</i>	89
41.	<i>Die Entwicklung des Hörsehverstehens durch den Filmeinsatz</i>	89
42.	<i>Die Entwicklung der Grammatikkenntnisse der Schüler durch den Filmeinsatz</i>	90
43.	<i>Die Entwicklung des Wortschatzes der Schüler durch den Filmeinsatz</i>	91
44.	<i>Die Entwicklung der Aussprache der Schüler durch den Filmeinsatz</i>	91
45.	<i>Die Entwicklung der Orthographie der Schüler durch den Filmeinsatz</i>	92
46.	<i>Die Auswirkungen des Filmeinsatzes auf die Kulturkenntnisse der Schüler...</i>	92
47.	<i>Die Auswirkungen des Filmeinsatzes auf die Medienkompetenz</i>	93

Abbildungsverzeichnis

<i>Abbildung</i>		<i>Seite</i>
1.	<i>Graphische Darstellung der Infrastruktur in den Schulen</i>	52
2.	<i>Graphische Darstellung der digitalen Infrastrukturen in den Privatschulen</i>	54
3.	<i>Graphische Darstellung der digitalen Infrastruktur in den staatlichen Schulen</i>	55
4.	<i>Filmeinsatz in den Schulen</i>	56
5.	<i>Filmeinsatz in den Privatschulen</i>	57
6.	<i>Filmeinsatz in den staatlichen Schulen</i>	58
7.	<i>Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den Schulen</i>	60
8.	<i>Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den staatlichen Schulen</i>	62
9.	<i>Eingesetzte Filmtypen in den Schulen</i>	64
10.	<i>Eingesetzte Filmtypen in den Privatschulen</i>	65
11.	<i>Eingesetzte Filmtypen in den staatlichen Schulen</i>	67
12.	<i>Häufigkeit des Filmeinsatzes in den Schulen</i>	68
13.	<i>Häufigkeit des Filmeinsatzes in den Privatschulen</i>	69
14.	<i>Häufigkeit des Filmeinsatzes in den staatlichen Schulen</i>	71
15.	<i>Verwendete Geräte für die Filmvorführung</i>	72
16.	<i>Wollen die Lehrkräfte, falls die Bedingungen gegeben sind, Filme einsetzen?</i>	74
17.	<i>Theoretische Kenntnisse über Filme</i>	75
18.	<i>Wo wurden die theoretischen Kenntnisse erworben?</i>	76
19.	<i>Kenntnisse über den GER in den Schulen</i>	77
20.	<i>Kenntnisse über den GER in den Privatschulen</i>	78
21.	<i>Kenntnisse über den GER in den staatlichen Schulen</i>	79
22.	<i>Obligatorischer Filmgebrauch</i>	80

23.	<i>Wie oft ist der Filmeinsatz notwendig?</i>	81
24.	<i>Welche Sprachniveaus sollten die Filme ansprechen?</i>	83
25.	<i>Die Bewertung der Sprachkenntnisse hinsichtlich des Gebrauchs an Filmmaterialien im Unterricht</i>	85

Abkürzungsverzeichnis

A	: Österreich
ASEV	: Agenzia per lo Sviluppo Empolese Valdelsa
BR	: Bayerisches Rundfunk
bzw.	: beziehungsweise
ca.	: circa
CH	: Schweiz
DaF	: Deutsch als Fremdsprache
DaZ	: Deutsch als Zweitsprache
d. h.	: das heißt
DW	: die Deutsche Welle
ebd.	: ebenda
et al.	: und andere
etc.	: et cetera
EU	: Europa
f.	: die angegebene und die folgende Seite
FBLL	: film-based Language Learning
ff.	: die angegebene und die beiden folgenden Seiten
GER	: Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen
Hrsg.	: Herausgeber
IBM	: International Business Machines Corporation
IDT	: Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Lehrer

IDV	: Internationaler Deutschlehrerverband
Min.	: Minuten
n	: Anzahl der Befragten
o. g.	: oben genannten
S.	: Seite
SPSS	: Statistical Package for the Social Sciences
u. a.	: unter anderem
u. ä.	: und ähnliche
usw.	: und so weiter
u. v. a.	: und viele andere
vgl.	: vergleiche
z. B.	: zum Beispiel
ZIF	: Zeitschrift für interkulturellen Fremdsprachenunterricht

KAPITEL I

Einführung

In der vorliegenden Arbeit werden audio-visuelle Materialien – d.h. Filme –, die für den Einsatz im Fremdsprachenunterricht (im Folgenden FSU) bzw. Deutsch als Fremdsprachenunterricht (im Folgenden DaF-Unterricht) entwickelt worden sind, behandelt. Diese werden von den DaF-Lehrwerk-Verlagen neben den Lehrwerken als Zusatzmaterialien und in Form von Sets angeboten. Film im FSU oder DaF-Unterricht ist nicht neu, was neu ist, ist gegenwärtige, neu erscheinende Filmmaterialien und ihre Zielgruppen, d.h. ihre Lehrer- und Lernergruppen.

Es lassen sich verschiedenen Angaben in der Literatur nach voneinander abweichende Informationen feststellen. Thaler (2007) zufolge erschien der erste „Artikel über den schulischen Einsatz von Filmen - 1913 in der amerikanischen Zeitschrift für Lehrkräfte English Journal“, womit sich der Filmeinsatz im FSU mehr als ein Jahrhundert zurückverfolgen lässt (ebd., S.11-12). Neben Thaler äußerte sich Burger (2012) folgendermaßen zu diesem Thema: „Schrittmacher der fremdsprachlichen Spielfilmdidaktik war zunächst der Französischunterricht und dort vor allem der Literaturunterricht (Einsatz von Literaturverfilmungen)“ (ebd., S.1). Diesen folgten in Kürze Publikationen zu anderen Zielsprachen, wie beispielsweise zum Englisch-, DaF- und Spanischunterricht. Zudem beinhalten diese auch Publikationen zu Filmen, die nicht auf literarischen Vorlagen basieren (vgl. ebd., S.1).

1.1 Ziel der Arbeit. Das globale Ziel dieser Arbeit setzt sich aus vier Punkten zusammen: die Auflistung diverser auserwählter Filmmaterialien und die Erforschung dieser audio-visuellen Medien, um den Lehrenden Anwendungsalternativen und Einsatzmöglichkeiten bereitzustellen. Des Weiteren soll festgestellt werden, ob die Lehrkräfte in Bursa deutschdidaktische Kurzfilme im DaF-Unterricht einsetzen. Das vierte und letzte Ziel ist die

Entwicklung einiger Lösungsvorschläge für den Filmgebrauch, auf die die Lehrkräfte zurückgreifen können und womit das Einsetzen von Filmen erleichtert wird.

Das Ziel der Arbeit ist zum einen die Bereitstellung der Auflistung einiger vorhandener pädagogischer Filmmaterialien, die im Handel erhältlich sind. Somit sollen die Grundbausteine für die Anerkennung und Benutzung dieser im DaF-Unterricht gelegt werden. Zudem werden mit Hilfe dieser Auflistung allgemeine filmpädagogische Kenntnisse seitens der (angehenden) Lehrkräfte gewährleistet. Des Weiteren wird die Entwicklung der Sprachkompetenz, Landeskunde und Medienkompetenz, die für die Verbreitung der Filmmaterialien von großer Bedeutung sind, gefördert.

Zum anderen bezweckt es, mit der Erforschung der in den Filmmaterialien vorkommenden Sprachelemente den Lehrenden Anwendungsalternativen bzw. Einsatzmöglichkeiten zur Verfügung zu stellen. Ein Beispiel hierfür ist die Feststellung, auf welche Art und Weise die landeskundlichen Informationen dargestellt werden. Diese sollen den Lehrkräften bei der Integrierung der Filmmaterialien in den Deutschlehrplan und bei der Auswahl der im Unterricht zu verwendeten Filme unter Berücksichtigung einiger Kriterien, wie des Alters, Niveaus usw., eine Hilfe darstellen.

Das dritte Ziel der Arbeit ist es, mit Hilfe des Einsatzes eines Datenerhebungsinstrumentes – in diesem Fall ein Fragebogen – den Filmgebrauch im DaF-Unterricht in Bursa festzustellen. Zeitgleich werden die Infrastrukturen, d. h. die Ausstattungen für den Filmeinsatz an verschiedenen Schulen und die Lehrermeinungen hinsichtlich des Filmeinsatzes bestimmt. Erwähnenswert hierbei ist auch, dass gleichzeitig auf die diesbezüglichen Unterschiede zwischen den staatlichen und privaten Schulen näher eingegangen und diese festgehalten werden sollen.

Des Letzteren soll von den Problemen in der Fremdsprachenbildung in unserem Land ausgehend, neue Anwendungen und Modelle als Lösungsvorschläge entwickelt werden und den tätigen und künftigen Lehrkräften als ein Wegweiser zur Verfügung gestellt werden. Somit kann das Gestalten des Unterrichts mit audio-visuellen Zusatzmaterialien vereinfacht und verbreitet werden.

1.2 Aufbau der Arbeit. Die vorliegende Arbeit besteht aus sieben Kapiteln und ist in zwei Teile aufgeteilt. Zum ersten befindet sich der theoretische und zum zweiten der empirische Teil der Arbeit. Der theoretische Teil umfasst die Vorstellungen verschiedener Filmtypen, die im DaF-Unterricht eingesetzt werden können, die Methoden und die Phasen der Filmarbeit und den Forschungsstand, d. h. die historische Entwicklung des Filmeinsatzes. Im empirischen Teil werden u. a. das Design der Studie, der Datensammelungsprozess mit den eingesetzten Datenerhebungsinstrumenten und die Datenanalyse dargestellt. Anschließend ist die Darstellung der erhaltenen Befunde auffindbar. Diesen folgen die Aufstellung und Diskussion der Ergebnisse.

Nach der Einleitung folgen im zweiten Kapitel die Definition des Begriffs Film und die Schilderung einiger einsetzbarer Filmtypen für den DaF-/DaZ-Unterricht. Zu diesen zählen beispielsweise deutschdidaktische Kurzfilme, die als Zusatzmaterialien von DaF-Lehrwerken angeboten werden, Fernsehsprachkurse, deutschdidaktische und authentische Kurzfilme in den Videoportalen, Dokumentarfilme, Spielfilme und weitere Filmtypen. Weiterhin werden die Methoden der Filmarbeit, d. h. die drei Hauptverfahren – das Blockverfahren, das Intervallverfahren und das Sandwichverfahren erläutert. Des Weiteren werden die Phasen, also die Erarbeitung der Übungen und Aufgaben der Filmarbeit, die sich in drei aufeinanderfolgenden Schritten ereignen, behandelt. Diese Aktivitäten erfolgen vor dem Sehen (Erwärmungs- bzw. Vorbereitungsphase), während des Sehens (Hauptphase) oder nach dem Sehen des Films (Transferphase).

Im Kapitel drei wird zunächst mit Hilfe einer umfangreichen Literaturrecherche der Forschungsstand zum Filmeinsatz im Fremdsprachenunterricht und auf die historische Entwicklung näher eingegangen. Zudem befinden sich in diesem Teil u. a. Erläuterungen zu der Textsorte Spielfilm und dessen Bedeutungen hinsichtlich des Filmeinsatzes im DaF-Unterricht. Anschließend werden Angaben zu anderen Filmgenres wie beispielsweise Literaturverfilmungen und deutschdidaktische Kurzfilme gemacht. Letzteres wird die Relevanz dieser Arbeit, die Problembestimmung und die Beschränkungen geschildert.

Das vierte Kapitel hält ausführlich die empirische Studie der Arbeit fest. Zu Beginn werden nähere Angaben zur empirisch quantitativen Studie, d. h. zum Design der Arbeit gegeben, wobei es sich hierbei um eine Querschnittsstudie handelt. Diesem folgen Informationen zur Zielgruppe, an denen die Forschung durchgeführt wurde. Darüber hinaus werden die Datenerhebungsinstrumente, in diesem Fall ein Analyseraster und ein Fragebogen geschildert. Die Analyseraster beinhalten Angaben über einige deutschdidaktische Kurzfilme, die von den DaF-Verlagen als Zusatzmaterialien angeboten werden. Bei diesen Angaben handelt es sich u. a. um die Niveaustufen der überprüften Lehrwerke, die sprachlichen Inhalte zu den einzelnen Kapiteln, die Landeskunde und die medienästhetischen Elemente. Wobei die Medienästhetik in drei Kategorien gegliedert ist: Tonspur, visuelle Effekte und die Text-Bild-Beziehung. Die eingesetzten Fragebögen beinhalten geschlossene Fragen und eine Likert-Skala und bestehen aus insgesamt 34 Items. Dieses Datenerhebungsinstrument dient zur Bestimmung der Infrastrukturen in den Schulen und der Lehrermeinungen hinsichtlich des Filmeinsatzes im DaF-Unterricht. Neben diesen werden der Datensammelungsprozess und die Datenanalyse erörtert. Letzteres werden die Forschungsfragen und Hypothesen aufgestellt, die im Verlauf der Arbeit verifiziert oder falsifiziert werden.

Im Kapitel fünf werden die Befunde dieser Studie dargestellt. Zunächst werden die Befunde, die mit Hilfe der Lehrwerkanalysen hinsichtlich des Filmangebots erhoben wurden, erläutert. Die abgebildeten Analysetabellen geben Auskunft über einige deutschdidaktische Kurzfilme, die von den weltweit gängigen DaF-Lehrwerk-Verlagen als audiovisuelle Zusatzmaterialien angeboten werden. Hierbei werden u. a. auf die Niveaustufen der überprüften Kurzfilme, die sprachlichen Inhalte zu den einzelnen Kapiteln, die Landeskunde und die Medienästhetik näher eingegangen. Anschließend werden die Erkenntnisse, die mit dem Einsatz des Fragebogens erhoben wurden geschildert. In diesem Teil werden die Befunde zum einen in Form von Tabellen dargestellt. Die Auswertung und Anfertigung der Tabellen erfolgte mit Hilfe des Computerprogramms Microsoft Excel 2013, weshalb auch die Darstellung der quantitativen Daten in Form von Zahlen und Prozentangaben dargestellt wird. Nach jeder Abbildung werden diese erläutert, um die Verständigung zu erleichtern. Zum anderen sind nahezu jeder Tabelle graphische Darstellungen abgebildet, die eine Säulengrafik visualisiert. Diese dienen ebenfalls zur Vereinfachung der Wahrnehmung von den Tabellen.

Kapitel sechs umfasst die Ergebnisse der quantitativen Analyse der Arbeit und die Diskussion dieser, wobei die aufgestellten Hypothesen und Forschungsfragen beachtet werden. Die erhaltenen 18 Ergebnisse werden stichpunktartig festgehalten, wobei diese in drei Kategorien gegliedert werden: die Infrastruktur in den staatlichen und privaten Schulen, der Filmeinsatz im DaF-Unterricht und der Lehreraspekt. Demzufolge werden auf die aufgelisteten Ergebnisse näher eingegangen und diese diskutiert.

Im siebten und letzten Kapitel werden die Schlussfolgerungen dieser Arbeit geschildert. Mit Hilfe der im vorherigen Kapitel festgestellten Befunde werden abschließend konkrete Empfehlungen für den Gebrauch von Filmen im DaF-Unterricht vorgeschlagen, die künftige und tätige Lehrkräfte beim Filmeinsatz unterstützen sollen.

KAPITEL II

Theoretischer Teil

Bei der Filmarbeit im Fremdsprachenunterricht kommt ein vorteilhaftes Zusammenwirken von Bild, Sprache und Ton zustande. Leitzke-Ungerer (2009) kennzeichnet das audio-visuelle Medium Film als „ein komplexes Medium, das sich verschiedener Zeichensysteme bedient, um Bedeutung zu vermitteln, nämlich visueller, sprachlicher und außersprachlich-akustischer Zeichen“ (ebd., S. 12). Das Zusammenwirken dieser erleichtert das Wahrnehmen und Verstehen des Films. Grond (2012) definiert Filme als audiovisuelle Medien, die sich „durch die Verbindung zweier permanenter (Geräusche und Bilder) sowie drei semipermanenter (Schrift, Musik, Sprache) Kanäle“ auszeichnen. Der Film stellt ein wichtiges Medium dar, da durch die Verbindung von Bild bzw. Schrift, Sprache und Musik mehrere Sinne zur selben Zeit angesprochen werden (vgl. ebd., S. 91).

Film ist nicht nur ein einzelner Begriff und darunter kann kein einzelnes Material verstanden werden. Eine umfassende Literaturrecherche legte offen, dass unter diesem Oberbegriff eine große Auswahl an Filmtypen bzw. -genres angeboten werden. In diesem Kapitel werden verschiedene Filmtypen für den DaF-/DaZ-Unterricht, wie beispielsweise deutschdidaktische Kurzfilme, Fernsehsprachkurse und Spielfilme erläutert. Zudem werden die Methoden der Filmarbeit, d. h. das Blockverfahren, das Intervallverfahren und das Sandwichverfahren geschildert. Ebenso werden die Phasen der Filmarbeit, die in drei aufeinanderfolgenden Schritten erfolgen, behandelt.

2.1 Filmtypen für den DaF-/DaZ-Unterricht. Die Untersuchung der Literatur zum Thema zeigt, dass eine Vielzahl von Filmtypen, bzw. -genres seit den ersten Phasen der Filmarbeit im DaF-/DaZ-Unterricht in Anspruch genommen wird. Filme für den DaF-/DaZ-

Unterricht bilden, von den sprachdidaktischen Kurzfilmen bis zu den längeren authentischen und semi-authentischen Filmen wie Kinofilme und Dokumentarfilme, ein sehr breites Spektrum.

2.1.1 Deutschdidaktische Kurzfilme als Zusatzmaterial von DaF-Lehrwerken. Die weltweit gängigen DaF-Lehrwerk-Verlage stellen unter anderem Lehrwerke zur Verfügung, die sowohl im DaF- als auch im DaZ-Unterricht verwendbar sind. Diese setzen sich aus mehreren Komponenten zusammen, die wiederum für einen abwechslungsreichen Unterricht von großer Relevanz sind. Eines dieser Zusatzmaterialien sind deutschdidaktische Kurzfilme von DaF-Lehrwerken.

Alle Filmmaterialien haben drei Hauptziele: 1) die Vermittlung sprachlicher Inhalte, 2) die Vermittlung von Landeskundeinformationen und 3) die Medienästhetik. Mit Hilfe audiovisueller Filmmaterialien werden den Lernern sprachliche Inhalte präsentiert (eingeführt, erweitert oder gefestigt). Neben dem sprachlichen Inhalt, bieten diese didaktischen Kurzfilme auch landeskundliche Informationen an. Zudem können die Lerner aufgrund authentischer bzw. semi-authentischer Szenen einen Einblick in die Kultur der Zielsprache gewinnen.

Das Angebot an deutschdidaktischen Kurzfilmen ist zwar nicht neu, aber dennoch ist in den letzten zehn Jahren eine tendenzielle Steigerung erkennbar. Einige der DaF-Lehrwerke, die zusätzlich Filmmaterialien anbieten, sind in der unten abgebildeten Tabelle aufgelistet. Im Folgenden werden die Verlage der Lehrwerke, die Anzahlen der dazugehörigen DVDs, die zu den entsprechenden Themen Kurzfilme anbieten und die Niveaus dieser dargestellt.

Tabelle 1

Angebotene Zusatzmaterialien der DaF-Lehrwerke

Lehrwerk	Verlag	Anzahl der DVDs	Niveau
Netzwerk	Klett/Langenscheidt	5	A1 – B1
Aspekte	Klett/Langenscheidt	3	B1+ – C1
Berliner Platz Neu	Klett/Langenscheidt	4	A1 – B2
Geni@l klick	Klett/Langenscheidt	3	A1 – B1
Schritte International	Hueber	1	A – A2
Studio D	Cornelsen	3	A1 – B1
Prima A1	Cornelsen	2	A1 – A2

Diese Filmclips, die ca. 0:30-5:00 Minuten andauern, dienen entweder zur Einführung vor der Lehrwerksarbeit oder zur Festigung bzw. Erweiterung der gelernten sprachlichen und landeskundlichen Inhalte. Des Weiteren werden spezielle Übungsaktivitäten bereitgestellt, die im Lehrwerk eingebettet oder in einem separaten Begleitheft auffindbar sind. Mit Hilfe der Verwendung dieser didaktischen Filme sollen die Fertigkeiten – je nach dem Ziel des Lehrenden – Sprechen und Aussprache, Hörverstehen, Hörsehverstehen, Sehverstehen und Leseverstehen trainiert werden.

2.1.2 Fernsichsprachkurse. „Einblicke“ (Burwitz-Melzer & Quetz, 1999), „Redaktion D“ (Ochmann, N., Schmitz, H. & Schümann, A. 2002) und „Alles Gute“ (Baltzer, R. A. & Strauss, D., 1989) sind in der Kategorie Fernsichsprachkurse auffindbar. Diese sind Filmsets und haben das Ziel, alles durch Filme zu vermitteln. „Einblicke“ besteht aus einem Begleit- und Dialogbuch bzw. Filmtext zum Film und ist ein landeskundlicher Sprachkurs für Jugendliche und junge Erwachsene. Die Themen werden anhand historischer und gegenwärtiger Informationen

behandelt. Das Medienpaket ist der umfangreichste Fernsehsprachkurs. „Redaktion D“ behandelt die sprachlichen und landeskundlichen Informationen in Form eines Serienfilms und gewährt interessante Einblicke in die deutsche Kultur und den Alltag. Der Sprachkurs „Alles Gute“ ist für Anfänger und Lerner mit bereits vorhandenen Deutschkenntnissen. Es ist aus 26 Lektionen auf sechs Videokassetten konzipiert. Der Aufbau besteht aus zwei Teilen, wobei im ersten Teil die jeweiligen Basisstrukturen eingeführt und im zweiten Teil landeskundliche Informationen vermittelt werden.

2.1.3 Deutschdidaktische Kurzfilme in den Videoportalen. YouTube, Bing Videos, Google+, Daily Motion, Vimeo u. ä. gehören zu den filmspezifischen Portalen, die Tausende deutschdidaktische Kurzfilme und Videos ausstrahlen. Das Filmangebot reicht von Zeichentrickfilmen bis hin zu Kameraaufzeichnungen. Zudem sind folgende institutionelle Videoangebote mit Tutorium vorhanden: Videoangebote, die u. a. von Institutionen, von Individuen, für einzelne Nationalsprachen, für Deutsch als Muttersprache und für junge DaF-Lerner angeboten werden.

„Mein Weg nach Deutschland“ (Goethe Institut, 2007) und „L-Pack“ (ASEV, 2014) werden über diese Portale angeboten. Das online Deutschlernmaterial „Mein Weg nach Deutschland“, das auf der autonomen Lernkonzeption basiert, ist sowohl auf der Webseite des Goethe-Instituts als auch auf dem Videoportal „YouTube“ auffindbar. Das Ziel ist es, die Integration der Migranten zu fördern und die erworbenen Sprach- und Landeskundkenntnisse dieser zu verbessern und zu festigen. Es richtet sich an Neuzuwanderer, die bereits im Heimatland eine A1-Prüfung abgelegt haben. Die Serie bietet acht Folgen mit alltäglichen Situationen an, die zwischen 6:19 und 8:46 Minuten dauern. Die Videos können mit oder ohne Untertitel angesehen werden.

Das EU-Projekt „L-Pack“ (ASEV, 2014) ist wiederum ein Selbstlernmaterial, welches sich in Form eines Online-Kurses auf der Niveaustufe A2 an erwachsene Migranten richtet. Die Dialoge, die sich auf den wirtschaftlichen Alltag in Deutschland beziehen, sollen bei der Integration der Migranten behilflich sein. Die Materialien sind auf YouTube, Soundcloud und Wikibooks auffindbar. Das Portal bietet zwölf Module an, wobei jedes Video in vier Versionen angeboten wird: Video ohne Untertitel, Video mit Untertitel, Video mit Untertitel, allerdings ohne die Tonspur einer der Personen im Dialog, die als Übung zur Aussprache dient und letzteres Video ohne Untertitel und ohne die Tonspur einer der Personen im Dialog, die als Übung zur Aussprache dient.

Des Weiteren werden die Videos mit Grammatik- und Verständnisübungen zu den einzelnen Fertigkeiten ergänzt, welche auf der Website zum Downloaden zur Verfügung stehen. Infolgedessen ergibt sich die Integration dieser Videos in den DaF- / DaZ-Unterricht.

2.1.4 Authentische Kurzfilme in den Videoportalen. In den Videoportalen wie YouTube, Bing Video, Daily Motion, Vimeo u. ä. werden unzählige authentische und semi-authentische Kurzfilme angeboten, die aktuelle Themen wie Bildung, Umwelt und Wirtschaft behandeln. Auch stellen Fernseh- und Medienkanäle wie DW, BR u.v.a. über Videoportale und eigene Webseiten Filme zur Verfügung. Obwohl die deutschen Medieninstitute zahllose authentische Filmmaterialien über die o.g. Videoportalen anbieten, gibt es zum Einsatz dieser authentischen Materialien im DaF-Unterricht keine Studie.

2.1.5 Dokumentarfilme. Die dokumentarischen Filmsequenzen und Dokumentarfilme, die zur Förderung der sprachlichen, landeskundlich-interkulturellen und filmanalytischen Kompetenzen von Deutschlernenden eingesetzt werden, werden in der Fachliteratur geschildert (vgl. Brandi, 1996, S. 85 ff.; Haase, 2006, S. 3 ff.; Lys, 2010, S. 272 ff.). Sie sind „in sich abgeschlossene Filme, die „Gefundenes“ abbilden – also Ereignisse, die auch ohne die

Anwesenheit der Kamera geschehen wären“ (vgl. Röllecke, 1991, S. 409 f.). Jedoch lässt sich hier feststellen, dass diese in der Literatur nicht viel Platz einnehmen. Alyaz (2015) deutet darauf hin, dass Naturfilme ein authentisches Unterrichtsmaterial darstellen, „das durch seinen reichen sprachlichen und landeskundlichen Inhalt, seine visuellen und audiovisuellen Komponenten sowie die medialen und narrativen Besonderheiten der Textgenres eine Vielzahl unterschiedlicher Potenziale und Möglichkeiten für den Einsatz im DaF-Unterricht bietet“ (ebd., S. 273). Jedoch betont Alyaz (ebd.) auch, dass trotz der Relevanz des Themas „keine ausreichenden wissenschaftlichen Studien zur Verfügung stehen“ (vgl. ebd., S. 274). Alyaz und Doğan (2014) dokumentieren ein Forschungsprojekt über die DACH-Länder, welches im Wintersemester 2013-2014 bearbeitet wurde. Das Projekt beschäftigt sich mit den Meinungen der DaF-Lehramts-Studierenden über den Einsatz von Dokumentarfilmen. Zu den Ergebnissen des Projekts formuliert Alyaz (2015), „dass die Naturfilme einen wichtigen Beitrag zur Förderung fremdsprachlicher und landeskundlicher Kompetenzen leisten können und von den Studierenden positiv aufgenommen werden“ (ebd., S. 273).

Die neuen Dokumentarfilme, die für den Gebrauch im DaF-Unterricht entwickelt wurden, sind u. a. folgende: „Deutschland von oben“ (3 Filme, 43:07-43:27 Min.), „Wildes Deutschland“ (11 Filme, jeweils um 43 Min.), „Wilde Heimat“ (4 Filme, 40:15- 50:43 Min.) und „Die Alpen von Oben“ (10 Filme, jeweils um 50 Min.).

2.1.6 Spielfilme. Brandi (1996) definiert Spielfilme als welche, die dem fiktionalen Bereich zuzuordnen sind und bei denen es sich um erfundene Geschichten handelt, die möglichst wirkungsvoll inszeniert werden sollen. Neben der Begriffserklärung wird die Bedeutung des Einsatzes von Spielfilmen im Fremdsprachenunterricht wie folgt dargestellt: „Sie vermitteln in unterschiedlicher künstlerischer Form kulturelle, soziologische und historische Inhalte, die eine Realität repräsentieren, die zum festen Bestandteil unserer Kultur geworden ist. Wir sollten sie

also nicht aus dem Unterricht ausklammern“ (ebd., S. 75). Trotz der Länge der Spielfilme, die in der Regel zwischen 90 und 130 Minuten dauern, empfiehlt Brandi (ebd.) die Benutzung dieser aufgrund der oben festgestellten positiven Aspekte.

Gieselmann (2010) erläutert Spielfilme als „ein kollektiv entwickeltes und durchgeführtes Projekt, das im Kontext einer bestimmten Kultur, Filmtradition und Herstellungspraxis entsteht“ und man davon ausgehen kann, dass diese „grundsätzlich ein Potential für die Vermittlung interkultureller Kompetenzen aufweisen“ (ebd., S. 361-362).

Für diverse Filme wie z. B. „Goodbye Lenin“ (Regie: Wolfgang Becker, 2003), „Die fetten Jahre sind vorbei“ (Regie: Hans Weingartner, 2004) oder „Sophie Scholl – Die letzten Tage“ (Regie: Marc Rothemund, 2005) wurden umfangreiche Didaktisierungsvorschläge publiziert, die für die DaF-Lehrer von großer Bedeutung sind.

2.1.7 Weitere Filmtypen. Neben der Auswahl an Filmarten gibt es auch andere Medien, die zum Einsatz im Fremdsprachenunterricht von großer Bedeutung sind. Zu diesen zählen u. a. Musikclips und Unterhaltungsprogramme. Vor allem aktuelle Musikclips eignen sich gut für Jugendliche, um das Interesse zu erwecken und die Motivation zu steigern. Zudem kann die Verwendung von kurzen Nachrichten, die in einer Unterrichtsstunde bearbeitet werden, für den Spracherwerb vorteilhaft sein. Neben diesen kann der Einsatz von Werbespots aufgrund der Kurz- und Einfachheit nützlich sein, da diese sogar mit Anfängern behandelt werden können.

2.2 Methoden der Filmarbeit. Das Filmmaterial kann während des Unterrichts mit drei Hauptverfahren behandelt werden: das Blockverfahren, das Intervallverfahren und das Sandwichverfahren. Mit der Benutzung des *Blockverfahrens* kann der Film als Ganzes oder in zwei bis drei längeren Blöcken vorgeführt werden. Anschließend ist die Behandlung einzelner Schlüsselszenen oder –sequenzen möglich. Laut Burger (1995) eignet sich dieses Verfahren vor allem für Kurzspielfilme mit einer maximalen Zeitdauer von 50 Minuten. Zudem stellt eine

Vorentlastung des Films in Form von Inhaltsübersichten, Sequenzenplänen usw. eine große Bedeutung dar. Somit kann gewährleistet werden, „dass alle Lernenden [...] den Film bzw. das jeweilige Teilstück global und in allen für den Handlungsverlauf wesentlichen Details auf Anhieb verstehen“ (vgl. ebd., S. 595).

Im *Intervallverfahren* wird der Film in ca. vier bis zehn Segmente gegliedert, die aufeinanderfolgend vorgeführt werden. Wie Toth (2010) festhält „müssen nicht alle Segmente gleichen Umfangs sein“, sondern sie können auch aus kürzeren und längeren Teilen kombiniert werden (vgl. ebd., S. 75). Dieses Verfahren zeigt die Gefahr auf, dass sich durch die hohe Anzahl der Sequenzen bei den Lernenden ein Gefühl der Monotonie entwickeln kann, was sich wiederum negativ auf das Filmerlebnis dieser auswirkt. Aus diesem Grund muss unbedingt eine vollständige Sichtung des Films in einem Stück am Ende des Unterrichts stehen. (vgl. Burger, 1995, S. 595).

Bei der *Sandwich-Präsentation* handelt es sich um eine abwechselnde Verwendung von Filmausschnitten und ergänzenden Texten, wie beispielsweise Inhaltsangaben, Drehbuchauszügen usw. Die Texte ersetzen die Ausschnitte, die nicht vorgeführt werden. Somit erfolgt eine „alternierende Verwendung von Filmstücken und schriftlichen Texten“ (Toth, 2010, S. 75). Ein positiver Aspekt hierbei ist, dass diese Form des Filmvorführs weniger Zeit in Anspruch nimmt und die Möglichkeit besteht, die Filmteile, die eventuelle Verständnisschwierigkeiten darstellen, wegzulassen (vgl. Burger, 1995, S. 596).

Burger (ebd.) weist im Weiteren darauf hin, dass neben diesen drei Verfahren auch Mischformen brauchbar sind, bei denen die Arbeitsweisen miteinander verknüpft werden. Die Aufgaben bzw. Aktivitäten, die in den oben definierten Verfahren verwendet werden, können in drei Phasen geteilt werden: vor, während und nach dem Sehen.

2.3 Phasen der Filmarbeit. Die Filmarbeit, d. h. die Erarbeitung der Übungen und Aufgaben zum Film erfolgt in drei Phasen: Vor dem Sehen, während des Sehens und nach dem Sehen bzw. vor, während und nach der Präsentation der Sequenz. Im Folgenden werden zum einen die Ziele der einzelnen Phasen erläutert und zum anderen die Übungen und Aufgaben geschildert, die zu diesen Zielen führen.

Die Aktivitäten, die *vor dem Sehen* des Films eingesetzt werden dienen der Erwärmungs- bzw. Vorbereitungsphase, wobei die Schüler auf den Film bzw. die Sequenz vorbereitet werden. In dieser Phase wird das Erreichen folgender Ziele beabsichtigt:

- die Motivation der Schüler zu steigern,
- das Aktivieren des inhaltlichen, historischen wie auch des kulturellen Vorwissens der Lerner,
- das Aktivieren des Wortschatzes und
- das Aufbauen der Hypothesenbildung.

Brandi (1996) zufolge können die Einstiege in den Film auf unterschiedliche Weise erfolgen: Einstieg über den Ton bzw. die Filmmusik, über ein Assoziogramm, über schriftliche Vorgaben, wie Transkripte und Wortkarten und über Bildmaterial (vgl. ebd., S. 18). Im Folgenden werden diese Einstiegsmöglichkeiten näher charakterisiert:

a) Einstieg über den Ton:

Mit der Präsentation des Tons, welches u. a. die Filmmusik oder die Dialoge im Film sein kann, wird die Fantasie des Lernenden erweckt. Somit kann sie zum Inhalt oder zum Filmverlauf Hypothesen bilden.

b) Einstieg über ein Assoziogramm:

Mit Hilfe eines Assoziogramms werden Wörter zu einem Wort oder Bild gesammelt und festgehalten. Das angegebene Wort bzw. Bild sollte zum Thema des Films geeignet sein. Bei

dieser Sammlung von Wörtern werden das Vorwissen und der Wortschatz des Lernenden aktiviert.

c) *Einstieg über Bildmaterial:*

Die Benutzung von Bildmaterialien ermöglicht unzählige Interpretationen und viele Diskursanlässe (ebd.). Brandi (1996) schlägt die Variante vor, indem die Lernenden die Bildkarten in die Reihenfolge bringen, wie sie im Film zu sehen sein könnten und diese anschließend, nachdem sie den Film gesehen haben, vergleichen (ebd., S. 24).

Die Aufgaben und Übungen *während des Sehens*, also in der Hauptphase, dienen zur Verifizierung der Vermutungen, die vor dem Sehen zustande gekommen sind. Burger (1995) hebt hervor, dass vier Auswertungstechniken einsetzbar sind: Aufgaben zum Hören und/oder Sehen, Rezeptionsgespräche, kreativ-produktive und sprachanalytische Aufgabenstellungen. Diese sind „für eine gründliche Verarbeitung, die viele Aspekte eines Films einbezieht“ von großer Bedeutung (vgl. ebd., S. 596).

Die Aktivitäten *nach dem Sehen* des Films werden in der Transferphase für die Verarbeitung und Verfestigung des Filmtextes verwendet. Brandi (1996) empfiehlt, dass die Lerner hierzu eine Filmfortsetzung schreiben können, womit das kreative Schreiben geübt werden kann. Zudem kann ein Fragebogen zur Hauptperson im Film ausgefüllt werden. Diese Aktivität übt „mündliche und schriftliche Sprachproduktion sowie das Leseverstehen“ (vgl. ebd., S.58). Letzteres kann eine Filmkritik verfasst und verstanden werden, welches „den Lernern Platz für ihren subjektiven Ersteindruck bezüglich eines Films bzw. einer Sequenz“ gibt (ebd., S. 61).

KAPITEL III

Forschungsstand

3. Literatur zum Thema

Im folgenden Kapitel wird zunächst mit Hilfe einer ausführlichen Literaturrecherche der Forschungsstand zum Filmeinsatz im Fremdsprachenunterricht festgestellt. Es wird auf die historische Entwicklung des Filmeinsatzes näher eingegangen. Diesem folgen Erläuterungen zu der Textsorte Spielfilm, die Begriffserklärung und die Bedeutung des Einsatzes von Spielfilmen im Fremdsprachenunterricht. Anschließend werden nähere Angaben zu anderen Filmgenres wie beispielsweise Literaturverfilmungen und deutschdidaktische Kurzfilme, die als DaF-Lehr- und Lernmaterialien bzw. -aktivitäten zur Verfügung gestellt werden, festgehalten. Diesen folgen diverse Didaktisierungsvorschläge, d. h. methodische Möglichkeiten bzw. Unterrichtsideen zur Filmarbeit und zum Filmeinsatz, die zu einigen Filmen publiziert wurden und für Lehrende von großer Bedeutung sind. Neben den Didaktisierungsvorschlägen wird auf die filmbasierten Filmsets zu einigen Fernsehsprachkursen, deren inhaltlichen Aufbau und Zielen eingegangen. Anschließend wird von den sprachlichen Kurzfilmen erwähnt, die als Zusatzmaterialien zu den gedruckten DaF-Lehrwerken angeboten werden. Letzteres wird die Relevanz dieser Arbeit, die Problembestimmung und die Beschränkungen dieser Arbeit geschildert.

3.1 Historische Entwicklungen des Filmeinsatzes. Die Literaturrecherche zu dieser Arbeit ergab 89 Publikationen zum Thema Filmarbeit im FSU. Die Verteilung der gesammelten Studien nach den Filmgenres ist wie folgt:

Tabelle 2

Publikationen zu den einzelnen Filmgenres

Spielfilm	Audiovisuelle Medien (allgemein)	Fiktive und Dokumentarfilme	Umweltfilme	Authentische Kurzfilme	Didaktische Kurzfilme
64	11	7	3	2	2

Wie oben ablesbar, behandeln 64 dieser Arbeiten Spielfilme, 11 audiovisuelle Medien allgemein, 7 fiktive und Dokumentarfilme, 3 Umweltfilme (Alyaz, 2015; KÜchler, 2009; Melin, 2013:), 2 authentische (Melchior, 2008; Richter, 2012) und 2 didaktische Kurzfilme (Stückler, 2012; Ulińska, 2012).

Die theoretische Diskussion zum Thema Film bzw. Filmmaterialien und die Einsatzmöglichkeiten dieser im FSU, die bis heute einen festen Platz in der fachdidaktischen Diskussion einnehmen, sind bis zum Ende der siebziger Jahre des vergangenen Jahrhunderts zurückzuführen (vgl. Toth, 2010). In dieser Zeit wurde der Spielfilm als Textsorte für den fremdsprachlichen Unterricht entdeckt, wobei die ersten Erfahrungen mit dem Einsatz im Englischunterricht erfolgten (vgl. Burger, 1979; Burger, 1983; Grindhammer, 1980; Heinrichs, 1978; Markey, 1976). Dies könnte auch der Grund dafür sein, dass der Schwerpunkt der veröffentlichten Publikationen auf den Spielfilmen liegt. Da man sich bei dem Einsatz von Filmen im DaF-/DaZ-Unterricht an englische Vorbilder richtete, erfolgten die ersten Anwendungen im DaF-/DaZ-Unterricht ebenfalls mit Spielfilmen (Brandi und Helming, 1985; Burger, 1995; Burger, 1998; Doelker, 1971; Schwerdtfeger, 1983; Schwerdtfeger, 1989; Schwerdtfeger, 1995). Brandi (1996) definiert Spielfilme als welche, die dem fiktionalen Bereich zuzuordnen sind und bei denen es sich um erfundene Geschichten handelt, die möglichst wirkungsvoll inszeniert werden sollen (vgl. ebd., S. 75). Neben der Begriffserklärung wird die

Bedeutung des Einsatzes von Spielfilmen im FSU wie folgt dargestellt: Sie vermitteln in unterschiedlicher künstlerischer Form kulturelle, soziologische und historische Inhalte, die eine Realität repräsentieren, die zum festen Bestandteil unserer Kultur geworden ist. Wir sollten sie also nicht aus dem Unterricht ausklammern (vgl. ebd.).

Seit dem Anfang der Jahrtausendwende ist eine steigende Tendenz des Filmeinsatzes im DaF-Unterricht feststellbar. Das chronologische Verzeichnis von Burger (2012) zu den Arbeiten hinsichtlich der fremdsprachlichen Spielfilmdidaktik dokumentiert die ab 1970 publizierte Literatur und verdeutlicht die steigende Anzahl des Filmangebots für den FSU. Während die Zahl in den siebziger Jahren bei 16 Filmen lag, ist diese alleine im Jahr 2011 auf 39 gestiegen (ebd., S. 2-48). Zudem erschienen im Laufe der Zeit immer mehr wissenschaftliche Publikationen in Fachzeitschriften und es wurden Symposien wie beispielsweise die XV. Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer im Jahr 2013 mit dem Schwerpunkt Film veranstaltet, an der 2767 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus 109 Ländern beisammen kamen. Die IDT, die weltweit größte Tagung für Deutsch als Fremdsprache, findet seit 1967 statt und erfolgt im Auftrag des Internationalen Deutschlehrerverbandes, die mit lokalen Deutschlehrerverbänden, Universitäten, Pädagogischen Hochschulen, Kulturreferaten und Sprachverbänden zusammenarbeitet. Neben diesen erfolgten diversen Veröffentlichungen von Zeitschriftensonderausgaben zum Thema Filmeinsatz wie zum Beispiel Fremdsprache Deutsch, Sehen(d) lernen, der Internationale Deutschlehrerverband-Magazin (IDV-Magazin) und die Zeitschrift für interkulturellen FSU (ZIF). Trotz der beachtenswerten Veränderungen stehen weiterhin vorwiegend die originalen Spielfilme im Fokus (vgl. Biechele, 2007; Chavíková, 2013; D'Alessio, 2000; Kepser, 2000; Lay, 2007; Toth, 2010; Weber, 2003).

Andere Filmgenres, die als DaF-Lehr- und Lernmaterialien bzw. -aktivitäten zur Verfügung gestellt werden, sind beispielsweise u. a. Literaturverfilmungen (Dallwitz, 1989;

Tonsern, 2015; Vysockaja, 2013; Zamackas, 2001), Deutschdidaktische Kurzfilme in den Videoportalen wie YouTube, Bing Videos, Google+, Daily Motion, Vimeo u. ä. (z. B. „Mein Weg nach Deutschland“ und „L-Pack“) und Dokumentarfilme (Brandi, 1996; Haase, 2006; Lys, 2010). Für einige Filme wie z. B. „Goodbye Lenin“ (Regie: Wolfgang Becker, 2003), „Die fetten Jahre sind vorbei“ (Regie: Hans Weingartner, 2004) oder „Sophie Scholl – Die letzten Tage“ (Regie: Marc Rothemund, 2005) wurden umfangreiche Didaktisierungsvorschläge publiziert, die für die DaF-Lehrer von großer Bedeutung sind. Für den Film „Die fetten Jahre sind vorbei“ wurde seitens des Goethe-Instituts eine Unterrichtseinheit, die sowohl inhaltliche als auch sprachlich-kreative Aspekte einschließen, für die Lehrkräfte zur Verfügung gestellt“ (vgl. Goethe-Institut, 2005/06, S. 2). Lay (2007) stellt Unterrichtsideen für filmspezifische Aufgaben- und Übungsformen vor, die für den Film „Sophie Scholl – Die letzten Tage“ erarbeitet wurden (vgl. ebd., S. 504 f.) und äußert sich folgendermaßen zu den Vorteilen vom Filmeinsatz im Fremdsprachenunterricht: Der Einsatz von Fernsehen und Video im Fremdsprachenunterricht eignet sich „insbesondere für die Vermittlung authentisch zielsprachlicher, landeskundlicher und fremdkultureller Informationen. Das Medium bietet ein breites Spektrum aktueller, authentischer und motivierender Anlässe für den Erwerb differenzierter fremdsprachiger und interkultureller Kenntnisse“ (ebd.). Vor allem im Band *„Lust auf Film heißt Lust auf Lernen. Der Einsatz des Mediums Film im Unterricht Deutsch als Fremdsprache“* von Welke und Faistauer (2010) werden einige methodische Möglichkeiten zur Filmarbeit und zum Filmeinsatz festgehalten, die bei der XIV. Internationalen Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer (IDT) im Jahr 2009 zum Thema „Film und Video“ vorgetragen wurden. Beispielsweise erläutert u. a. Etya (2010) die Arbeit mit dem Buch und Film „Das fliegende Klassenzimmer“ von Erich Kästner und stellt den Filmeinsatz im FSU, gegenüber den „veralteten Lernmethoden“, als eine „kreative Abwechslung“ dar, die es den Lernern ermöglicht, „durch das Schlüsselloch das Leben der

Anderen“ wahrzunehmen (vgl. ebd., S. 166 ff.). Tonsern (2010) stellt gleich zwei Didaktisierungen vor: „Hallo Dienstmann“ und „Revanche“ und schildert die enorme Bedeutung vom Einsatz des Mediums Spielfilm im FSU in drei Aspekten wieder: Zum ersten

trägt der Einsatz von Film im Unterricht dem Umstand Rechnung, dass die Lernenden auch im Alltag fortwährend visuellen und auditiven Reizen ausgesetzt sind und sich in einem Prozess der permanenten sinnstiftenden Deutung und Konstruktion der auf sie in Film, Fernsehen und Internet einwirkenden Verschmelzung von Bild und Ton befinden (ebd., S. 212 f.).

Zum zweiten deutet Tonsern (ebd.) auf die in den Filmen stark auftretenden kulturellen, soziologischen und historischen Inhalte hin, die von den Lernern wahrgenommen und mit der eigenen Kultur verglichen werden. Der dritte Aspekt ist das „Zusammenwirken von Bild, Sprache und Musik“, die den „Lehrenden und Lernern eine Vielzahl an Möglichkeiten zur kreativen Arbeit“ ermöglicht. D’Alessio (2000) behandelt einige „deutsche Spielfilme der neunziger Jahre“. In dem Arbeitsheft werden Zusammenfassungen zu den Filmen, Sequenzenprotokolle, Fotoserien und Unterrichtsvorschläge und Arbeitsblätter angeboten. D’Alessio zufolge bedeutet die Benutzung von Spielfilme im Unterricht, dass authentische und fiktionale Materialien eingesetzt werden. „Die sind interessant und motivierend und reflektieren das Zeitgefühl und die Problematik einer Epoche“ (ebd., S.III).

Bei der Herstellung von sprachdidaktischen Filmen ist eine positive Tendenz erkennbar. Die Fernsehsprachkurse wie beispielsweise „Alles Gute“ (Goethe Institut – Inter Nationes, 1989), „Einblicke“ (Inter Nationes - Goethe Institut, 1998) und „Redaktion D“ (Goethe Institut, Inter Nationes und Wolters Kluwer, 2002) zählen zu den geringen filmbasierten DaF-Lernsets bzw. Fernsehsprachkurse, die in den vergangenen 25 Jahren erschienen sind. Der Sprachkurs „Alles Gute“ besteht aus zwei Teilen und ist sowohl für Anfänger als auch für Lerner mit bereits

vorhandenen Deutschkenntnissen geeignet. Im ersten Teil werden die Basisstrukturen eingeführt und im zweiten Teil landeskundliche Informationen vermittelt. „Einblicke“ ist ein landeskundlicher Sprachkurs für Jugendliche und junge Erwachsene, wobei die Themen anhand historischer und gegenwärtiger Informationen behandelt werden. „Redaktion D“ vermittelt sprachliche und landeskundliche Informationen in Form eines Serienfilms und gewährt den Lernern interessante Einblicke in die deutsche Kultur und den Alltag.

Heutzutage bieten immer mehr Verlage neben den gedruckten DaF-Lehrwerken auch sprachdidaktische Kurzfilme als Zusatzmaterialien an. Einige dieser sind wie folgt: „Schritte International 1“ (Bovermann, M., Niebisch, D., Penning-Hiemstra, S., Reimann, M. & Specht, F., 2005), „Studio d“ (Bayerlein, O., Demme, S., Funk, H. & Kuhn, C., 2005), „Aspekte 1“ (Koithan, U., Ochmann, N., Schmitz, H., Sieber, T. & Sonntag, R., 2007), „Prima A1“ (Jin, F., Rohrman, L. & Zbranková, M., 2007), „Berliner Platz 3 Neu“ (Kaufmann, S., Lemcke, C., Rodi, M., Rohrman, L., Rusch, P., Scherling, T. & Sonntag, R., 2011), „Geni@I klick A1“ (Funk, H., Koenig, M., Koithan, U. & Scherling, T., 2011), „Netzwerk A2“ (Dengler, S., Rusch, P., Schmitz, H., Scherling, T. & Sieber, T., 2012) und „Menschen A1“ (Evans, S., Pude, A. & Specht, F., 2012). Die von den DaF-Verlagen gedruckten Lehrbücher, die unterschiedliche Komponenten mit diversen Aufgaben beinhalten, stehen „zwar im Regelfall als sogenanntes Ankermedium im Mittelpunkt, allerdings ist“ in den letzten Jahren „ein immer größer werdendes mediales Zusatzangebot zu vermerken, das inhaltlich und sprachlich auf die im Buch vermittelten Lehrinhalte abgestimmt ist“ und im Fremdsprachenunterricht eingesetzt werden kann (vgl. Stückler, 2012, S. 22).

Schwerdtfeger (1989) stellte schon in den Anfangszeiten die Relevanz des Filmeinsatzes, durch die mehrfache Aktivierung der Aufmerksamkeit der Lerner und die unmittelbare Wahrnehmung der Kommunikationssituationen, fest (ebd., S. 14). Zudem fördert Schwerdtfeger

(ebd.) die Anerkennung, neben den vier Fertigkeiten das Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben, der fünften Fertigkeit – Seh-Verstehen – für den fremdsprachlichen Unterricht und vertritt diese Meinung folgendermaßen: „In fremdsprachendidaktischen und -methodischen Entscheidungen wurde bisher vorwiegend berücksichtigt, daß Sprachverstehen erheblich von der visuellen Wahrnehmung des Sprachbenutzers abhängt. Völlig vernachlässigt wurde jedoch die Tatsache, dass die visuelle Wahrnehmung eine zentrale Bedeutung für die individuelle Sprachfähigkeit und Sprechlust hat“ (ebd., S. 24).

Infolgedessen ist erwähnenswert, dass der Filmeinsatz im DaF-Unterricht mit verschiedenen Faktoren seitens der Lernenden und des Mediums zusammenhängt. In der Fachliteratur, von den ersten Arbeiten bis zu den Neuesten, wird der Hör-Seh-Charakter des Films vordergründig behandelt und die Vorteile des Filmmaterials als audiovisueller Text betont. Filme und die dazugehörigen Übungen und Unterrichtsmethoden vermögen es, „ein anderes Gefüge von kognitiven und emotionalen Kräften in den Schülern anzusprechen und eine andere Äußerungsbereitschaft der Schüler zu schaffen, als sie bisher im Fremdsprachenunterricht vorherrschte“ (ebd., S. 20).

Toth (2010) formuliert die sprachlichen Inhalte der Filme als sprachliche Phänomene, wie beispielsweise semantische, grammatische, phonetische oder stilistische Eigentümlichkeiten des Monologs oder Dialogs des betreffenden Filmsegments, die zu einer Erweiterung der sprachlichen Kompetenz führen. Die landeskundlichen Informationen „beziehen sich auf die Konkretisierung, Erweiterung, Veranschaulichung und möglicherweise Korrektur von Vorstellungen über das Zielland, wie etwa Geschichte und Politik, Kunst und Literatur, alltägliches Leben etc.“ (ebd., S. 73 f.). Zudem bieten Zamackas (2001) zufolge landeskundebezogene Inhalte den Lernern die Möglichkeit sich „(...) sowohl deutsche wie auch regionalspezifische Charakteristika anzueignen (...)“ und gleichzeitig „(...) bestimmte deutsche

kulturelle Eigenarten und Gewohnheiten, Sitten und Bräuche (...) sowie spezifische Räume (...)“ kennenzulernen (ebd., S. 82). Hier ist das narrative Wissen des Lernalerns bedeutend. Es prägt das Verständnis des filmischen Genres, konstruiert Erwartungen an den jeweiligen Film und ist vor allem in Bezug auf die Rezeption bzw. auf wahrnehmungs- und interpretationsrelevanter Ebene bedeutsam.

Iser (1976) verweist in seinem Buch darauf hin, dass „der Akt des Lesens“ das „Lesen als Prozess einer dynamischen Wechselwirkung von Text und Leser“ darstellt, d. h. der vom Autor geschaffene Text kann seine Wirkung nicht ohne den Leser entfalten (ebd., S.176). Der Grund hierfür ist, dass der Lerneraspekt bei den schriftlichen Texten – wie auch bei den audio-visuellen Texten – eine große Rolle spielt. Die Lerner begegnen ebenso, wie bei dem Prozess des Lesens und Hörens, bei der filmischen Mediennutzung mit Texten. Bei dieser Situation handelt es sich ebenfalls um einen Prozess einer dynamischen Wechselwirkung bzw. um einen interaktiven Prozess zwischen Medium und Lernenden, wobei dies sowohl vom Vorwissen als auch vom Interesse der Lernenden bestimmt wird. Toth (2010) drückt dies in ihrer Diplomarbeit folgendermaßen aus: „Filmverstehen bzw. Hör-Seh-Verstehen ist demnach ein interaktiver Prozess zwischen Film und RezipientIn, der auf ZuschauerInnenseite bedeutet, sowohl verschiedene Wissensbestände aufzurufen als auch unterschiedliche Strategien anzuwenden“ (ebd., S. 43). Hierbei richtet sich Toth (ebd.) an Ohler, der einen Theorieansatz der kognitiven Filmverarbeitung, des Wahrnehmens und Verstehens von Filmen im Paradigma der kognitiven Psychologie entworfen hat. Er vertritt die Meinung, dass der Prozess des Filmverstehens top-down, d. h. konzept-geleitet und bottom-up, d. h. daten-geleitet sein kann (vgl. ebd.). Zudem betont Thaler (2007b), dass sich der Bild-Hörtext-Rezeptionsprozess „wohl in einer permanenten Wechselwirkung zwischen bottom-up-Prozessen und top-down-Prozessen“ vollzieht, wobei „Planung (framing), Ausführung, Kontrolle und Reparatur beteiligt sind“ (ebd., S. 13).

3.2 Relevanz dieser Arbeit. Der heutige Fremdsprachenunterricht verläuft weitgehend textbasiert. Chudak (2008) erläutert den Fremdsprachenunterricht folgendermaßen: „Wenn man den Unterrichtsalltag betrachtet und überlegt, welche Arten von Texten im Unterricht ihren Einsatz finden, so stellt man schnell fest, dass es sich hier meistens um Lese- bzw. Hörtexte handelt, d. h. also um Texte, die entweder geschrieben oder gesprochen vorliegen“ (ebd., S. 113). Die Arbeit mit Filmen im Fremdsprachenunterricht scheint „noch immer eine Ausnahme, eine Besonderheit zu sein“, womit „das didaktische Potential von Filmen und damit die Chancen, die dieses Medium für das Erlernen einer Fremdsprache bietet“, ignoriert wird (Leitzke-Ungerer, 2009, S. 11). Denn es darf nicht vergessen werden, dass mit Hilfe des Einsatzes von Filmmaterialien der DaF-Unterricht in einigen Aspekten erweitert werden kann:

Der Filmgebrauch im Fremdsprachenunterricht dient zu Gunsten der Weiterentwicklung mehrerer Fertigkeiten, wie z. B. das Sprechen, Schreiben, Lese-, Hör- und Sehverstehen. Zumal der Einsatz des Filmmaterials zur Förderung aller rezeptiven, produktiv-interaktiven und kognitiven Fähigkeiten nützlich ist. Der Film als authentisches Material präsentiert komplexe kommunikative Situationen, sprachliche Phänomene und zahlreiche landeskundliche Informationen, die wiederum den Lerner zur Kommunikation anregen, d. h. die Entwicklung der kommunikativen Kompetenz und das freie Sprechen fördern.

Ebenso kann der Film zur Vermittlung kultureller und interkultureller Inhalte eingesetzt werden. Denn laut Chudak (2010) sind Filme authentische Kulturprodukte und Teil der Kulturen der Zielsprache. „Film ist Medium der Inszenierung und Simulation von Wirklichkeit und eröffnet Reflexionsmöglichkeiten über und Einsicht in Kultur“ (ebd., S. 9). Die Lerner haben durch die Vorführung audio-visueller Materialien die Möglichkeit einen Einblick in den Alltag und die Kultur des Zielsprachenlandes zu bekommen. Somit können Filme „einen wichtigen Beitrag zum interkulturellen Lernen im Fremdsprachenunterricht leisten, indem sie dazu

beitragen, Fremdwahrnehmungsmechanismen zu erkennen und die Fähigkeit zum interkulturellen Vergleich zu fördern“ (Schuhmann, 2009, S. 171). Zudem beschreibt Grond (2012) die Bedeutung der im FSU verwendeten Filme folgendermaßen: „Im DaF-/DaZ-Unterricht kommt Filmen dabei eine besondere Bedeutung zu, da sie oft den ersten – und vor allem im DaF-Bereich in manchen Fällen den einzigen – (visuellen) Kontakt mit der /den deutschsprachigen Kultur/en darstellen.“ (ebd., S.90).

3.3 Problembestimmung. Laut einer empirischen Untersuchung von Thaler (2007a) an 84 Lehrkräften, beurteilten zwei Drittel der Befragten Film-based Language Learning (FBLL) als „sehr“ bzw. „eher positiv“, ca. ein Drittel als „neutral“ und nur 2 Lehrkräfte sehen diese Methode als „eher negativ“ (ebd., S. 11). Jedoch werden trotz der hohen Prozentangaben, Filmmaterialien im aktuellen Fremdsprachenunterricht „von 78% der Lehrkräften gelegentlich bis selten, von 16% nie, häufig nur 6%“ verwendet (ebd., S. 12). Dies hat zur Folge, dass heutzutage die Lerner im Fremdsprachenunterricht u. a. Probleme mit dem interaktiven Sprechen und der Aussprache haben. Die audiovisuellen Materialien können beispielsweise für die Verbesserung des Redeflusses, der Aussprache, des Hörverstehens und des interaktiven Sprechens eingesetzt werden.

Thaler bezeichnet die Notwendigkeit des Filmgebrauchs im Englischunterricht folgendermaßen: „Ein audiovisueller Text spricht kognitive, kommunikative, personale, affektive und attitudinale Dimensionen an. Er kann sowohl als Informationstext (Sprechen und Schreiben über den Film) auch als Instrumentaltext (Sprachlernen mit dem Film) fungieren“ (ebd., S. 9). Hier darf der Deutschunterricht nicht vom Englischunterricht unterschieden werden. Im DaF-Unterricht sollten ebenfalls die positiven Auswirkungen des Filmeinsatzes im Fremdsprachenunterricht auf die Lerner zu Nutze gezogen werden.

Thaler (2007b) schildert, dass das Verhältnis der gesprochenen Sprache zu der geschriebenen Sprache in der täglichen Kommunikation 95% zu 5% beträgt (ebd., S. 12).

Außerdem stellte er in empirischen Studien fest, dass Lerngruppen mit bewusstem Hörverstehenstraining den Kontrollgruppen überlegen sind. Dies zeigt, dass die kommunikative Kompetenz mit der Förderung des Hörverstehens gesteigert werden kann (vgl. ebd.).

3.4 Beschränkungen. Die folgende empirische Arbeit wurde einmalig im Schuljahr 2015-2016 in Bursa an 20 Deutschlehrern durchgeführt. Zehn dieser Lehrer sind an Privatschulen und die restlichen zehn an staatlichen Schulen tätig. Auf diese Aufteilung wurde besonders geachtet um die Unterschiede zwischen den beiden Bildungsinstitutionen präziser feststellen zu können. Drei der Befragten sind männlich und 17 weiblich, womit ein ungleiches Verhältnis hinsichtlich der Geschlechtsaufteilung erkennbar ist. Das Alter reicht von 25 bis 55. Im Ganzen kann gesagt werden, dass sich diese Studie hauptsächlich zur Feststellung der Infrastrukturen in den Schulen, des Filmeinsatzes seitens der Lehrkräfte, deren Sichtweisen hierzu und theoretischen Kenntnissen über Filme beschränkt.

KAPITEL IV

Empirische Studie

4. Aufbau der empirischen Studie

In diesem Kapitel werden nähere Angaben zum Design der Arbeit, zur Zielgruppe, an denen die Forschung durchgeführt wurde und zu den Datenerhebungsinstrumenten gegeben. Zu den Instrumenten der Datenerhebung zählen ein Analyseraster und ein Fragebogen. Die ausführliche Literaturrecherche hinsichtlich des Analyserasters legte offen, dass Spaniel-Weise (2014) in ihrer Arbeit lehrwerkbegleitende Filmmaterialien analysiert hat, die als „Didaktisierungshilfen“ dienen. Die Forscherin dieser Arbeit hat bei dem Erstellen des Analyserasters von diesen profitiert. Die Raster beinhalten Informationen über die Kurzfilme, die als lehrwerkbegleitende Filmmaterialien von DaF-Lehrwerken angeboten werden. In den Tabellen werden die sprachlichen Inhalte zu den einzelnen Kapiteln, die Landeskunde und die medienästhetischen Elemente der Kurzfilme dargestellt. Zum Letzteren werden die Tonspur, die visuellen Effekte und die Text-Bild-Beziehung näher betrachtet und erläutert. Bei dem Aufbau und der Auswertung des Fragebogens wurde u. a. die Arbeit von Raab-Steiner & Benesch (2012) zu Nutze gezogen. Hier werden bedeutende Informationen hinsichtlich der Konstruktion eines Fragebogens und der wichtigsten Auswertungsschritte mit dem Statistikprogramm Statistical Package for the Social Sciences (im Folgenden SPSS) erläutert. Der Fragebogen wurde an insgesamt 20 Lehrern, die an Privatschulen oder staatlichen Schulen in Bursa Deutsch als Fremdsprache unterrichten, angewendet. Der Zweck des Einsetzens des Fragebogens war es, u. a. nähere Informationen über die digitalen Infrastrukturen bzw. die Ausstattungen in den Schulen zu erhalten. Diese sind für die Filmbeschaffung und Filmvorführung von großer Bedeutung und stehen als Voraussetzung für die Benutzung von Filmen. Zudem werden die Lehrermeinungen hinsichtlich des Filmgebrauchs im DaF-Unterricht und die Bedeutung dieser offen gelegt. Neben

diesen werden der Datensammlungsprozess und die Datenanalyse erörtert. Letzteres werden die Forschungsfragen und Hypothesen aufgestellt, die im Verlauf der Arbeit verifiziert oder falsifiziert werden.

4.1 Design. Die vorliegende Arbeit stellt eine empirisch quantitative Studie dar, die im Frühjahr 2015 an verschiedenen Privat- und staatlichen Schulen durchgeführt wurde. An diesen Bildungsinstitutionen wird Deutsch als zweite Fremdsprache unterrichtet. Die methodische Vorgehensweise der empirischen Datenerhebung erfolgte mit Hilfe eines schriftlichen Fragebogens, welches eigens von den ausgewählten DaF-Lehrern ausgefüllt wurde. Diese schriftliche Form zur Datengewinnung zu bestimmten Themenbereichen wurde ohne Anwesenheit des Befragenden vollzogen, da u. a. das Antwortverhalten nicht durch Gestik, Mimik und Intonation der Befragten beeinflusst werden sollte (vgl. Lay, 2009, S. 118). Die in dem theoretischen Teil aufgestellten Hypothesen und Fragestellungen werden bei der Evaluation überprüft. Zudem ist erwähnenswert, dass es sich um eine „Querschnittsstudie“ handelt (vgl. Raab-Steiner & Benesch, 2012, S. 42). In Querschnittsstudien, die in empirischen Untersuchungen bevorzugt werden, werden mehrere Probanden in einem bestimmten Erhebungszeitraum, d. h. zeitgleich befragt und es erfolgt eine einmalige Durchführung. Somit werden gegenwartsnahe Meinungen und Verhaltensweisen eingesammelt, die wiederum verglichen werden können.

4.2 Zielgruppe. Die Zielgruppe stellen 20 Lehrpersonen aus zehn Privatschulen und zehn staatlichen Schulen dar, die an diesen Lehrinstitutionen als DaF-Lehrer tätig sind. Siebzehn von diesen sind weibliche und drei männliche Lehrer. Das Alter reicht von 25 bis 55, wobei das Durchschnittsalter bei 36,45 liegt.

4.3 Datenerhebungsinstrumente. In dieser Arbeit wurden zwei unterschiedliche Datenquellen als Datenerhebungsinstrumente eingesetzt: die Evaluationsraster und die schriftlichen Fragebögen. Die Evaluationsraster beinhalten Informationen zu den sprachlichen Inhalten, zur Landeskunde und zu den medienästhetischen Aspekten der Filmmaterialien. Die Fragebögen bezwecken die Feststellung der Infrastrukturen in den Schulen, des Filmgebrauchs und die diesbezüglichen Lehrermeinungen. Im Folgenden werden die Datenerhebungsinstrumente detaillierter erläutert.

4.3.1 Evaluationsraster. Hierbei handelt es sich zum einen um die tabellarisch dargestellten Lehrwerkanalysen hinsichtlich der, von den DaF-Verlagen als Zusatzmaterialien angebotenen deutschdidaktischen Kurzfilmen. Bei der Aufstellung des Rasters wurde nach einer ausführlichen Literaturrecherche u. a. von Spaniel-Weise (2014) Gebrauch gemacht. Die dargestellten sieben Evaluationsraster bestehen aus sechs Items, wobei u. a. die Niveaustufen der überprüften Lehrwerke widerspiegelt werden. Hier ist erwähnenswert, dass vier der Zusatzmaterialien den Niveaustufen A1 - B1 entsprechen und die restlichen jeweils für die Stufen A1 - A2, A1 - B2 und B1+ - C1 zur Verfügung gestellt werden. Zudem wurden die sprachlichen Inhalte zu den Filmen wiedergegeben, die die Festigung der schon gelernten sprachlichen Inhalte des gedruckten Lehrwerks beabsichtigen. Diese wurden zum Training bzw. zur Festigung oder Ergänzung nach der Lehrwerkarbeit konzipiert. Die Filme bestehen im Durchschnitt aus zehn Kapiteln bzw. Szenen. Zwei der überprüften Filme bestehen nur aus drei bzw. fünf Szenen. Diese sind aber im Gegensatz zu den anderen länger und umfangreicher. Neben diesen wurden die, in den Szenen bearbeiteten landeskundlichen Themen überprüft, die den Lernern einen Einblick in die Kultur des Ziellandes gewährleisten sollen. Zwei der Filme vermitteln die Landeskunde nur in Form von Alltagsszenen. In den restlichen fünf audiovisuellen Medien werden u. a. die Sehenswürdigkeiten in Berlin und in der bayerischen Landeshauptstadt München, die in Form

einer Stadtrundfahrt benannt und veranschaulicht werden, vorgestellt. Zudem werden die deutsche Fußballmannschaft FC Schalke 04, das größte deutsche Einkaufszentrum – das KaDeWe (Kaufhaus des Westens), der Hamburger Hafen, der Berliner Hauptbahnhof, die Stadt Jena und die Alpen präsentiert. In einem der Filme werden für die landeskundlichen Informationen Extra-Einheiten angeboten. Diese spiegeln die Landeshauptstadt Berlin mit den bekanntesten Sehenswürdigkeiten, das Wachsfigurenkabinett „Madame Tausauds“, wo die Wachsfiguren diverser berühmter Persönlichkeiten, wie z. B. Philosophen, Wissenschaftlern, Politikern und Sportlern veranschaulicht werden, wieder. Neben diesen werden in Form einer Dia-Show einige bedeutende Feste, wie Weihnachten und Ostern dargestellt. Die weiteren drei Items reflektieren die medienästhetischen Elemente. Zu diesen gehören die Tonspur, die visuellen Effekte und die Text-Bild-Beziehung. Vor allem werden Filme mit diversen Filmtechniken bzw. visuellen Effekten zubereitet. Zu diesen zählen u. a. der Zeitraffer, die Zeitlupe, das Zoom, in Form von zoom-in und zoom-out, das Insert, die Bildschirmaufteilung, die Negativaufnahme, die verpixelte Auflösung und der Kameraschwenk. Zum letzteren gehören u. a. der horizontale Schwenk, der vertikale Schwenk und die Kombination aus beider. Um die Genauigkeit des Analyserasters feststellen zu können wurden die Meinungen von drei Testexperten in Anspruch genommen. Durch das Überprüfen der Items und den Verbesserungsvorschlägen von Experten wurden diese ausgebessert.

4.3.2 Fragebogen zur Feststellung der Lehrermeinungen bezüglich des Filmeinsatzes.

Es wurde ein, aus insgesamt 34 Items bestehender *schriftlicher Fragebogen* eingesetzt (vgl. Anhang 1) und dient zur Datenerhebung quantitativer Daten. Nach einer umfassenden Literaturrecherche wurde u. a. Raab-Steiner & Benesch (2012) zu Nutze gezogen. Der Fragebogen ist auf Türkisch vorbereitet, da nicht das Bewerten der Sprachkenntnisse das Ziel, sondern die Erfassung des Filmgebrauchs und die dazugehörigen Lehrermeinungen ist. Die ersten

vier Items des Fragebogens geben Auskunft über einige soziodemografische Informationen, wie beispielsweise das Alter oder das Geschlecht der befragten Lehrpersonen. Mit Hilfe der folgenden 18 Items wurden u. a. die Einstellungen der Lehrkräfte bezüglich des Filmeinsatzes im DaF-Unterricht, die Häufigkeit des Einsatzes, die Infrastrukturen in den Schulen, die vorgeführten Filmtypen und die theoretischen Kenntnisse über Filmdidaktik und den Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen (im Folgenden GER) festgestellt. Diese 18 Items sind geschlossene Fragen, bei denen zwischen mehreren Antwortmöglichkeiten gewählt werden kann. „Der Vorteil geschlossener Fragen ist die Eindeutigkeit und Vergleichbarkeit der Befragungsergebnisse“ (Lay, 2009, S. 118). Die daraufhin folgende Likert-Skala von 1 bis 5 besteht aus zwölf Items und dient als ein Verfahren zur quantitativen Messung der Lehrermeinungen hinsichtlich der Entwicklung diverser Fertigkeiten, wie zum Beispiel das Sprechen, das Schreiben, das Lese-, das Hör-, das Sehverstehen, die Grammatik, die Orthographie und die Medienkompetenz, die durch den Filmgebrauch im Unterricht beeinflusst werden. Jedes Item hat die gleichen fünf Antwortvorgaben: 1 = stimme überhaupt nicht zu, 2 = stimme nicht zu, 3 = unsicher, 4 = stimme zu, 5 = stimme völlig zu. Der Wert 1 entspricht hierbei einer völlig ablehnenden Antwort und der Wert 5 einer völlig zustimmenden Antwort. Vor der Anwendung des Fragebogens wurde eine behördliche Genehmigung vom Schulaufsichtsamt der Stadt Bursa in Anspruch genommen (vgl. Anhang 2). Die Genauigkeit des Fragebogens wurde wie beim Analyseraster von drei Testexperten überprüft und ihren Rückmeldungen zufolge wurden Verbesserungen durchgeführt. Die quantitativen Daten, die mit Hilfe des schriftlichen Fragebogens erhoben wurden, wurden mit Hilfe des Computerprogramms Microsoft Excel 2013 und SPSS ausgewertet und in Form von Zahlen und Prozentangaben tabellarisch und graphisch dargestellt.

4.4 Datensammelungsprozess. Die zehn Privatschulen und zehn staatlichen Schulen in der Stadt Bursa, in denen der schriftliche Fragebogen durchgeführt wurde, wurden von der Forscherin eigens bestimmt. Die Inhalte und Ziele dieser Arbeit wurden bei der Aushändigung der Fragebogen ausführlich erläutert. Zudem wurden nähere Angaben zum Ausfüllen des Fragebogens gegeben. Um die Zielgruppe nicht unter Zeitdruck zu setzen wurden die Fragebogen, unter Vereinbarung mit den Lehrkräften nach zwei Tagen ebenfalls persönlich von der Forscherin eingesammelt.

4.5 Datenanalyse. Die Datenanalyse der Fragebogen, die von den Lehrern ausgefüllt wurden, wurde mit Hilfe des Computerprogramms Microsoft Excel 2013 ausgewertet und in Form von Zahlen und Prozentangaben, d. h. von quantitativer Daten tabellarisch dargestellt. Nahezu jeder Tabelle folgt eine graphische Darstellung, die eine Säulengrafik visualisiert und die Verständigung der Tabellen erleichtert. Die Likert-Skala wurde mit Hilfe des Statistik-Software-Programms SPSS ausgewertet. SPSS ist ein Programmpaket zur statistischen und grafischen Analyse von Daten und wurde von der Softwarefirma IBM entwickelt. Die erhaltenen deskriptiven Statistiken wurden ebenfalls in Form von Tabellen und grafischen Abbildungen in Zahlen dargestellt.

4.6 Aufstellung der Forschungsfragen und Hypothesen. Die Arbeit besteht aus den folgenden zwei Hauptteilen: zum einen erfolgt die Analyse der Inhalte der Filmmaterialien und zum anderen wird das Bewusstsein der Lehrkräfte über diese Utensilien bestimmt. Um diese Forschung verwirklichen zu können müssen zum einen die Zusatzmaterialien, die in modernen bzw. neueren Deutschlehrwerken angeboten werden, in Hinblick auf die Sprache, Landeskunde und Medienkompetenz didaktisch und semiotisch analysiert und verglichen werden und zum anderen die Benutzungsniveaus von Filmmaterialien seitens der Lehrkräfte und ihr Bewusstsein hierfür bestimmt werden.

In diesem Teil der Arbeit werden die Forschungsfragen und Hypothesen aufgestellt. Auf diese werden mit dem Einsetzen des Fragebogens an 20 Lehrern, von denen zehn als DaF-Lehrer an Privatschulen und zehn an staatlichen Schulen beschäftigt sind, Antworten gesucht.

Forschungsfrage 1: Verfügen die Privatschulen und staatlichen Schulen in Bursa für die Filmvorführung und -beschaffung über die notwendigen digitalen Infrastrukturen?

Forschungsfrage 2: Werden von den Lehrkräften Kurzfilme im DaF-Unterricht verwendet?

Forschungsfrage 3: Wie ist die Häufigkeit des Filmeinsatzes im DaF-Unterricht?

Forschungsfrage 4: Was sind die Gründe für den Nicht-Gebrauch von Kurzfilmen im DaF-Unterricht?

Forschungsfrage 5: Welche Filmtypen werden von den DaF-Lehrkräften eingesetzt?

Forschungsfrage 6: Welche Mittel werden für die Filmvorführung und -beschaffung verwendet?

Forschungsfrage 7: Welche Fertigkeiten werden mit dem Filmmaterial gefördert?

Forschungsfrage 8: Wollen die DaF-Lehrer, falls die Bedingungen gegeben sind, im Fremdsprachenunterricht Filme einsetzen?

Forschungsfrage 9: Verfügen die DaF-Lehrkräfte theoretische Kenntnisse über Filme?

Forschungsfrage 10: Mit Hilfe welcher Quellen wurden theoretische Kenntnisse über Filme erworben?

Forschungsfrage 11: Verfügen die DaF-Lehrer theoretische Kenntnisse über den GER?

Forschungsfrage 12: Sollte der Filmgebrauch obligatorisch sein?

Forschungsfrage 13: Wie oft ist der Filmeinsatz notwendig?

Forschungsfrage 14: Welche Sprachniveaus sollten die Filme ansprechen?

Forschungsfrage 15: Gibt es bei dem Gebrauch von lehrwerkbegleitenden Filmmaterialien, der Infrastruktur und den theoretischen Kenntnissen der Lehrkräfte hinsichtlich des GER Unterschiede zwischen den Privatschulen und staatlichen Schulen?

Die quantitativen Daten der oben aufgelisteten Forschungsfragen werden mit Hilfe des Fragebogens, der als Datenerhebungsinstrument dient, erhoben. Mit diesen wird u. a. Auskunft über die Infrastrukturen, die in den Schulen für die Lehrpersonen bereitgestellt werden und als Voraussetzung für die Filmvorführung gelten, die Verwendung und Häufigkeit des Einsetzens der Kurzfilme, die Gründe für den Nicht-Gebrauch von Filmen, die verwendeten Filmtypen, die Vorführungsgeräte, die theoretischen Kenntnisse über Filme und den GER und die Förderung der Fertigkeiten durch die Benutzung von Filmen, gegeben.

Die folgenden Hypothesen bzw. unbewiesenen Annahmen oder Vermutungen wurden aus den erforschten Arbeiten und der dazugehörigen Fachliteratur aufgestellt. Beispielsweise verteidigt Haas (2014, S. 6) in der Praktikumsarbeit, dass Filme im schulischen Kontext hauptsächlich als Belohnung eingesetzt werden. Dies zeigt, dass Filme nicht zum alltäglichen Fremdsprachenunterricht gehören. Die Hypothesen wurden im Vorfeld vor der Fragebogenerstellung formuliert und werden im empirischen Teil mit Hilfe eines statistischen Tests, in diesem Fall der schriftliche Fragebogen, auf ihre Korrektheit überprüft, d. h. die Hypothesen werden entweder bewiesen bzw. verifiziert oder widerlegt bzw. falsifiziert.

Hypothese 1: Den DaF-Lehrern werden von den Schulen die notwendigen Infrastrukturen für die Filmbeschaffung und Filmvorführung bereitgestellt, die sie für diese Zwecke zu Nutzen ziehen können.

Hypothese 2: Die DaF-Lehrer gestalten ihren DaF-Unterricht nur selten mit Kurzfilmen. Dies bedeutet, dass Filme nicht zum alltäglichen Fremdsprachenunterricht gehören.

Hypothese 3: Die DaF-Lehrer besitzen nicht genügend theoretische Kenntnisse über Filmdidaktik. Dies hat zu Folge, dass die Lehrkräfte keine Kurzfilme im DaF-Unterricht verwenden.

Hypothese 4: Am meisten werden von den DaF-Lehrpersonen Zeichentrickfilme oder Kinofilme vorgeführt.

Hypothese 5: Die audiovisuellen Materialien werden mit Hilfe von interaktiven Tafeln vorgeführt.

Hypothese 6: Mit dem Einsatz von Filmen werden diverse Fertigkeiten, wie beispielsweise das Sprechen und das Hörsehverstehen entwickelt.

Hypothese 7: Die Lehrer wollen ihren Fremdsprachenunterricht mit Kurzfilmen gestalten.

Hypothese 8: Die DaF-Lehrkräfte verfügen theoretische Kenntnisse über den GER.

Hypothese 9: Der Filmgebrauch sollte nicht obligatorisch sein.

Hypothese 10: Der Filmeinsatz sollte regelmäßig erfolgen.

Hypothese 11: Die Filme sollten alle Sprachniveaus ansprechen.

Hypothese 12: Beim Gebrauch von lehrwerkbegleitenden Filmmaterialien weisen sich zwischen den Privatschulen und staatlichen Schulen Unterschiede auf. Die Privatschulen gestalten ihren DaF-Unterricht im Gegensatz zu den staatlichen Schulen häufiger mit Filmmaterialien.

KAPITEL V

Befunde

5. Darstellung der Befunde

In dem folgenden Kapitel werden die Befunde dieser Arbeit dargestellt. Zunächst sind Analysetabellen zum Filmangebot einiger DaF-Lehrwerke abgebildet. Diese beinhalten das Verzeichnis der Filmmodule, die Niveaustufen der auffindbaren deutschdidaktischen Kurzfilme, die sprachlichen Inhalte der einzelnen Kapitel, die Landeskunde und die medienästhetischen Elemente.

Als Datenerhebungsinstrument wurde ein Fragebogen eingesetzt, das an insgesamt 20 DaF-Lehrern angewendet wurde. Mit Hilfe dieses Fragebogens wurden u. a. Informationen über folgende Aspekte gewonnen: die Infrastruktur und der Filmeinsatz in den Schulen und die Häufigkeit dieser, die Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht, die eingesetzten Filmtypen in den Schulen, die verwendeten Programme für die Filmvorführung und die theoretischen Kenntnisse über Filme und den GER und die Quellen, in denen diese erworben wurden. Zudem äußerten sich die DaF-Lehrer auf die nachfolgenden Fragen wie beispielsweise, ob der Filmgebrauch obligatorisch sein sollte, wie oft der Filmeinsatz notwendig ist und welche Sprachniveaus die Filme ansprechen sollten. Zum Schluss werden diskriptive Statistiken zu den einzelnen Fertigkeiten wie zum Beispiel das Hörsehverstehen, Schreiben und die Aussprache zusammenfassend dargestellt. Erwähnenswert ist, dass die Fragebogen an zehn Privatschulen und zehn staatlichen Schulen durchgeführt wurden. Die in diesem Kapitel abgebildeten einzelnen Tabellen und graphischen Darstellungen zu den erhobenen Daten wurden in zwei geteilt, um den Unterschied zwischen den beiden Schularten visualisieren zu können.

5.1 Befunde zur Lehrwerkanalyse. In der Lehrwerkanalyse wurden die Zusatzmaterialien bzw. die deutschdidaktischen Kurzfilme der DaF-Lehrwerke Netzwerk A1, Aspekte 1, Schritte International 1 und 2, Berliner Platz 3 Neu, Geni@l klick A1, Studio D A1 und Prima A1 näher erläutert. Diese werden von den weltweit gängigen DaF-Lehrwerk-Verlagen, wie beispielsweise Klett/Langenscheidt, Cornelsen und Hueber zur Verfügung gestellt, die sowohl im DaF- als auch im DaZ-Unterricht einsetzbar sind.

Die Tabellen zu den Lehrwerkanalysen visualisieren das Verzeichnis der Filmmodule, die in den aktuellen DaF-Lehrwerken angeboten werden. Das Verzeichnis gibt Auskunft über die Themen Niveau, sprachlicher Inhalt zu den einzelnen Kapiteln, Landeskunde und Medienästhetik. Diese ist wiederum in Tonspur, visuelle Effekte und Text-Bild-Beziehung gegliedert. Toth (2010) formuliert in ihrer Arbeit die sprachlichen Inhalte als sprachliche Phänomene, wie beispielsweise semantische, grammatische, phonetische oder stilistische Eigentümlichkeiten des Monologs oder Dialogs des betreffenden Filmsegments, die zu einer Erweiterung der sprachlichen Kompetenz führen (ebd., S. 73). Die landeskundlichen Inhalte „beziehen sich auf die Konkretisierung, Erweiterung, Veranschaulichung und möglicherweise Korrektur von Vorstellungen über das Zielland, wie etwa Geschichte und Politik, Kunst und Literatur, alltägliches Leben etc.“ (ebd., S. 74). Zudem bieten Zamackas (2001) zufolge landeskundliche Informationen den Lernern die Möglichkeit sich „sowohl deutsche wie auch regionalspezifische Charakteristika anzueignen“ und gleichzeitig „bestimmte deutsche kulturelle Eigenarten und Gewohnheiten, Sitten und Bräuche (...) sowie spezifische Räume (...)“ kennenzulernen (ebd., S. 82). Die Funktion der Medienästhetik verdeutlicht Toth (2010, S. 74) in ihrer Arbeit als welche, die die „Wahrnehmung vertiefen und filmstilistische Funktionen offenbar werden lassen, die wiederum zur tieferen Reflexion und Interpretation des Gesehenen anregen und die Medienkompetenz fördern soll“.

Das Lehrwerk „Netzwerk A1“ (Dengler, S., Rusch, P., Schmitz, H., Scherling, T. & Sieber, T., 2011) bietet sprachdidaktische Kurzfilme in fünf DVDs zu den Niveaustufen A1-B1 an. In dieser Arbeit werden die deutschdidaktischen Kurzfilme der Niveaustufe A1 analysiert und die Befunde auf Tabelle 3 dargestellt.

Tabelle 3

Filmanalyse Netzwerk A1

Lehrwerk	Niveau	Sprachlicher Inhalt zu den Filmen	Landeskunde	Medienästhetische Elemente		
				Tonspur	visuelle Effekte	Text-Bild- Beziehung
Netzwerk A1	A1 - B1	1) sich begrüßen und verabschieden, sich und andere vorstellen, Zahlen bis 20, Telefonnummer nennen 2) sich verabreden, die Wochentage benennen, Personalbogen ausfüllen, buchstabieren, E-Mail-Adresse nennen 3) Plätze/Gebäude benennen, Wegbeschreibung 4) Lebensmittel benennen, einkaufen 5) Die Uhrzeit sagen können, Zeitangaben, Termin vereinbaren/absagen 6) im Restaurant, über Geburtstage sprechen 7) eine Wohnung beschreiben	✓	✓	✓	✓

- 8) über den Tagesablauf sprechen
- 9) über Kleidung sprechen, Gespräche beim
Kleiderkauf führen
- 10) Körperteile

Wie Tabelle 3 ablesbar ist, beinhalten die deutschdidaktischen Kurzfilme des Lehrwerks „Netzwerk A1“ diverse Themen. Neben diesen sprachlichen Inhalten werden auch landeskundliche Informationen vermittelt. Die Filme sind in zehn Kapiteln gegliedert, die die Festigung der schon gelernten sprachlichen Inhalte des gedruckten Lehrwerks beabsichtigen. Diese Filme wurden nicht zur Einführung eines Themas vor der Lehrwerkarbeit, sondern zur Training, bzw. Festigung oder Ergänzung sprachlicher Inhalte nach der Lehrwerkarbeit konzipiert. Die Hauptfigur ist eine Praktikantin aus Berlin, die in München bei einer Gastfamilie wohnt. Die insgesamt 26 Szenen beinhalten diverse sprachliche Inhalte zur Niveaustufe A1, wie beispielsweise sich begrüßen und verabschieden, sich und andere Personen vorstellen, einen Personalbogen ausfüllen, sich verabreden, nach dem Weg fragen und einen Weg beschreiben, Lebensmittel und Kleidung benennen, im Restaurant bestellen, einkaufen, einen Termin vereinbaren und über den Tagesablauf sprechen. Das ✓-Zeichen auf Tabelle 3 bedeutet, dass das Element in der betreffenden Spalte (z. B. Tonspur) in den Filmeinheiten vorhanden ist. Des Weiteren werden in Kapitel drei landeskundliche Informationen wiedergegeben, die den Lernern einen Einblick in die Kultur des Ziellandes gewährleisten sollen. Zu diesen zählen u. a. die Sehenswürdigkeiten in der bayerischen Landeshauptstadt München, die in Form einer Stadtrundfahrt vorgestellt werden. Zu der Medienästhetik zählen die Bereiche Tonspur, visuelle Effekte und Text-Bild-Beziehung. In den verschiedenen Kapiteln sind im Hintergrund Musik und eine Übereinstimmung der Text-Bild-Beziehung erkennbar, d. h. das Gesagte wird sowohl im

Kontext als auch im Hintergrund des Films widerspiegelt. Einige Beispiele für die verwendeten visuellen Effekte sind u. a. Bildschirmaufteilungen in Kapitel fünf um die Inserts, die in Form von informativen Texteinblendung auftauchen, darstellen zu können. Zudem sind in der darauffolgenden Szene, in der München vorgestellt wird, zwischen den abgebildeten Bildern Überblenden und horizontale Bewegungen der laufenden Kamera (Kameraschwenk) feststellbar, die den Zuschauern einen Einblick auf die Münchner Straßen ermöglichen.

Das DaF-Lehrwerk „Aspekte 1“ (Koithan, U., Ochmann, N., Schmitz, H., Sieber, T. & Sonntag, R., 2007) stellt drei DVDs zu den Niveaustufen B1+-C1 als Zusatzmaterialien für den DaF-Unterricht zur Verfügung. Im Folgenden werden die Befunde über die zehn Kapiteln zu der Niveaustufe B1+ analysiert und festgehalten.

Tabelle 4

Filmanalyse Aspekte 1

Lehrwerk	Niveau	Sprachlicher Inhalt zu den Filmen	Landeskunde	Medienästhetische Elemente		
				Tonspur	visuelle Effekte	Text-Bild- Beziehung
Aspekte 1 (B1+)	B1+ - C1	1) Informationen zur Person verstehen, über eigene Träume sprechen, über Vergangenes sprechen 2) verschiedene Wohnformen kennen 3) Ratschläge für die Gesundheit geben 4) über Freizeitbeschäftigungen sprechen	✓	✓	✓	✓

- 5) verschiedene Lernorte kennen,
Informationen zu Volkshochschulkursen
 - 6) Job- und Berufserfahrungen verstehen
 - 7) verschiedene Lebensformen kennen
 - 8) im Supermarkt einkaufen,
Informationen zu Weihnachten
Reisen (Erfurt)
 - 9) Wildtiere in Berlin kennen
-

Laut Tabelle 4 wird deutlich, dass die zehn Kapitel u. a. sprachliche Inhalte wie Informationen zur Person verstehen, über Träume und Vergangenes sprechen, verschiedene Wohn- und Lebensformen kennen, Ratschläge für die Gesundheit geben, verschiedene Lernorte kennen, Informationen zu Volkshochschulkursen, Job- und Berufserfahrungen verstehen und im Supermarkt einkaufen, beinhalten. Neben den sprachlichen Inhalten werden auch zahlreiche landeskundliche Informationen angeboten. In Kapitel vier wird über die deutsche Fußballmannschaft FC Schalke 04 berichtet. Kapitel 8 gibt Auskunft über Deutschlands größtes Einkaufszentrum – das KaDeWe (Kaufhaus des Westens). Gleichfalls können sich die Lerner einen Einblick zu den weihnachtlichen Festtagen erschaffen. Zudem wird in Kapitel neun Erfurt, die größte Stadt Thüringens, mit diversen Sehenswürdigkeiten und ihren Geschichten vorgestellt. Des Weiteren werden im letzten Kapitel über die Wildtiere in Berlin berichtet. Auch auffallend ist, dass man durch die semi-authentischen Szenen in den Filmen und die Reportagen, die in allen Kapiteln vorhanden sind, einen Einblick in den Alltag und die Kultur des Ziellandes bekommt. Es wurde auf die Text-Bild-Beziehung in den Szenen geachtet, jedoch ist hier zu bemerken, dass

nur in einigen Szenen die Tonspur hörbar ist und visuelle Effekte als horizontale/vertikale Kameranwendungen und zoom-in/zoom-out benutzt worden sind.

Das DaF-Lehrwerk „Berliner Platz 3 Neu“ (Kaufmann, S., Lemcke, C., Rodi, M., Rohrmann, L., Rusch, P., Scherling, T. & Sonntag, R., 2011) wurde vom Verlag Klett/Langenscheidt hergestellt. Die Kurzfilme, die als Zusatzmaterialien angeboten werden, entsprechen den Niveaustufen A1-B2, wobei in dieser Arbeit die DVD des B1-Niveaus analysiert und in Tabelle 5 festgehalten wird.

Tabelle 5

Filmanalyse Berliner Platz 3 Neu

Lehrwerk	Niveau	Sprachlicher Inhalt zu den Filmen	Landeskunde	Medienästhetische Elemente		
				Tonspur	visuelle Effekte	Text-Bild- Beziehung
Berliner Platz 3 Neu	A1 - B2	1) Informationen zur Person verstehen, Vor- und Nachteile nennen 2) die Körperteile kennen, Informationen über Gefühle, Informationen über Krankheiten verstehen 3) über Freizeitbeschäftigungen sprechen, Gegensätze ausdrücken, Probleme benennen und Wünsche äußern 4) Ratschläge für die Gesundheit geben	✓	✓	✓	✓

- 5) verschiedene Haustypen kennen,
über das Energiesparen sprechen
 - 6) über Arbeitsverhältnisse sprechen
 - 7) Informationen über den Hamburger Hafen
 - 8) über Zukunftspläne sprechen
 - 9) Tipps für ein Vorstellungsgespräch
verstehen
 - 10) Ratschläge für ein Konfliktgespräch
-

In den zehn Szenen werden die Lebensarten und Geschichten verschiedener Darsteller veranschaulicht um somit semi-authentische Situationen darstellen zu können, die mit zahlreichen Reportagen unterstützt werden. In diesen Filmen sind folgende sprachliche Inhalte auffindbar: Informationen zu Personen, über Gefühle, Krankheiten, das Energiesparen, Arbeitsverhältnisse und den Hamburger Hafen. Zudem werden Vor- und Nachteile, Gegensätze, Probleme und Wünsche, Ratschläge für die Gesundheit und Tipps für ein Vorstellungsgespräch/Konfliktgespräch dargestellt. Landeskundliche Informationen werden nur in einem Kapitel mit der Präsentation des Hamburger Hafens wiedergegeben. Die Tonspur, visuellen Effekte und Text-Bild-Beziehungen, die zu der Medienästhetik untergeordnet sind, sind in den deutschdidaktischen Kurzfilmen reichlich eingesetzt. Insbesondere ist die zahlreiche Verwendung visueller Effekte, wie beispielsweise Zeitraffer, Zeitlupe, Insert und Bildschirmaufteilungen erwähnenswert.

Das Lehrwerk „Geni@I klick A1“ (Funk, H., Koenig, M., Koithan, U. & Scherling, T., 2011), die für den DaF-Unterricht konzipiert wurde, bietet den Lernern Materialien für die Niveaustufen A1-B1 an. Ebenso werden drei deutschdidaktische Kurzfilme als Zusatzmaterialien

angeboten. Im Folgenden werden 12 Kapiteln zu der Niveaustufe A1 analysiert und zusammengefasst.

Tabelle 6

Filmanalyse Geni@l klick A1

Lehrwerk	Niveau	Sprachlicher Inhalt zu den Filmen	Medienästhetische Elemente			
			Landeskunde	Tonspur	visuelle Effekte	Text-Bild- Beziehung
Geni@l klick A1	A1 – B1	<ol style="list-style-type: none"> 1) sich begrüßen, sich und andere vorstellen 2) Informationen zum Thema Schulalltag 3) über den Stundenplan sprechen 4) einfache Wegbeschreibungen verstehen und geben 5) sich verabreden, Vorschläge machen (Ort und Zeit), zusagen/absagen 6) um Erlaubnis fragen 7) Bitten und Anweisungen verstehen/geben 8) sagen, was man mag/ nicht mag 9) die Schule vorstellen 10) jemand zu einer Feier einladen 	✓	✓	✓	✓

11) Vor-/Gegenschläge zustimmen/ablehnen,

über Berufserfahrungen sprechen

12) Glückwünsche ausdrücken

Zur Festigung der sprachlichen Inhalte, die im Lehrwerk aufgeführt sind, wurden einige dieser in den Filmen eingesetzt. Beispielsweise sich und andere vorstellen, Informationen zum Thema Schulalltag und Stundenplan, einfache Wegbeschreibungen, Bitten und Anweisungen verstehen und geben, sich verabreden, sagen, was man mag oder nicht mag und Vorschlägen und Gegenschlägen zustimmen oder diese ablehnen.

Landeskundliche Informationen, die für die Fremdsprachenlerner von großer Bedeutung sind um die Kultur des Zielsprachlandes näher kennenlernen zu können, sind in Form von Alltagsszenen enthalten.

Von der Medienästhetik, zu der die Tonspur, die visuellen Effekte und die Text-Bild-Beziehung gehören, wurde reichlich Gebrauch gemacht. Zu diesen gehören visuelle Effekte wie Zeitraffer, zahlreiche Inserts, Über- und Wischblenden, Zoom, Bildschirmaufteilungen, Kameraschwenkungen und andere Verfilmungseffekte.

Der DaF-Lehrwerk-Verlag Hueber bietet eine DVD zu „Schritte international 1+2“ (Bovermann, M., Niebisch, D., Penning-Hiemstra, S., Reimann, M. & Specht, F., 2005/6) an. Die in dem Lehrwerk enthaltenen 14 Lektionen werden mit fünf deutschdidaktischen Kurzfilmen unterstützt, wobei diese sowohl im Unterricht als auch für das individuelle Sprachtraining einsetzbar sind. In der folgenden Tabelle werden nähere Informationen zu den sprachlichen Inhalten, zur Landeskunde und zu den medienästhetischen Elementen dargestellt.

Tabelle 7

Filmanalyse Schritte international 1+2

Lehrwerk	Niveau	Sprachlicher Inhalt zu den Filmen	Landeskunde	Medienästhetische Elemente			
				Tonspur	visuelle Effekte	Text-Bild- Beziehung	
Schritte international 1+2	A1 – A2	1) sich begrüßen, sich und andere vorstellen, die Wohnung vorstellen 2) nach dem Wohlstand fragen und antworten, sagen, was man mag/ nicht mag, sich verabreden, Nahrungsmittel benennen 3) etwas bestellen und bezahlen, über Vergangenes sprechen, eine Anzeige verstehen 4) über Krankheiten und Medikamente, sprechen, Wegbeschreibungen geben und verstehen 5) nach der Uhrzeit fragen und antworten, die Kleidungsstücke benennen, die Farben, Steigerungsformen	✓	✓	✓	✓	

In den Filmen sind sprachliche Inhalte, wie beispielsweise sich begrüßen, sich und andere vorstellen, die Wohnung vorstellen, nach dem Wohlstand fragen und darauf antworten, sagen, was man mag oder nicht mag, sich verabreden, die Nahrungsmittel benennen, etwas bestellen und bezahlen, eine Anzeige verstehen, eine Wegbeschreibung geben und verstehen und nach der Uhrzeit fragen und darauf antworten.

Kapitel eins handelt von Szenen, die auf den Münchner Straßen gedreht wurden. Gleichzeitig werden einige Sehenswürdigkeiten gezeigt. Jedoch werden diese nicht benannt und es werden keine genaueren Informationen über die Landeskunde angegeben. Im Gegensatz dazu sind für die Übertragung der Kultur Alltagssituationen auffindbar. Die Medienästhetik, d.h. die Tonspur, visuellen Effekte, wie Negativaufnahmen, Zeitraffer, Kameranäherungen, Überblenden und Bildschirmaufteilungen und Text-Bild-Beziehung wurden beachtet.

Das Lehrwerk „Studio D“ (Bayerlein, O., Demme, S., Funk, H. & Kuhn, C., 2005), des Verlags Cornelsen stellt den Lehrkräften für den DaF-Unterricht drei DVDs zu den Niveaustufen A1-B1 zur Verfügung. Im Folgenden werden die deutschdidaktischen Kurzfilme zum A1-Niveau analysiert.

Tabelle 8

Lehrwerkanalyse Studio D A1

Lehrwerk	Niveau	Sprachlicher Inhalt zu den Filmen	Landeskunde	Medienästhetische Elemente		
				Tonspur	visuelle Effekte	Text-Bild- Beziehung
Studio D A1	A1 – B1	1) Beschreibung der Stadt Jena, sich vorstellen, Berufsbeschreibung, sich begrüßen, Kursgegenstände, Unterrichtsgespräch über Berlin, Präpositionen/Uhrzeit, begrüßen und bestellen, im Café bezahlen, 2) etwas vorschlagen, eine Wegbeschreibung geben und verstehen, die Wohnung vorstellen, ein Telefongespräch führen	✓	✓	✓	✓

- 3) sich verabreden,
 - Nahrungsmittel auf dem Markt,
 - einkaufen,
 - über Vergangenes sprechen
 - über Pläne sprechen
-

Die Filme sind in drei Einheiten geteilt, die zwölf, zehn und acht Szenen beinhalten. Zudem kann der Film als Ganzes angesehen werden. Wie in Tabelle 8 ablesbar ist, sind die sprachlichen Inhalte für das Sprachenniveau A1 u. a. folgendermaßen: sich vorstellen und begrüßen, Präpositionen, nach der Uhrzeit fragen und darauf antworten, etwas bestellen und bezahlen, eine Wegbeschreibung geben und verstehen, eine Wohnung vorstellen, sich verabreden und über Vergangenes sprechen. Die zahlreichen landeskundlichen Informationen, wie zum Beispiel der Berliner Bahnhof, die Sehenswürdigkeiten in Berlin, die in Form einer Stadtrundfahrt veranschaulicht werden, die Vorstellung der Stadt Jena, die Alpen, die Nord- und Ostsee sind von großer Bedeutung und geben den Lernern die Möglichkeit sich einen Eindruck über die Kultur und den Alltag des Zielsprachenlandes zu machen.

In den deutschdidaktischen Filmen, die im DaF-Unterricht als Zusatzmaterialien eingesetzt werden können, wurden auf die Tonspur und Text-Bild-Beziehung Wert gelegt, wobei jedoch bei visuellen Effekten nur Kameranäherungen und Bildschirmaufteilungen verwendet wurden.

„Prima A1“ (Jin, F., Rohrman, L. & Zbranková, M., 2007) ist ein DaF-Lehrwerk des Verlags Cornelsen. Die Lehrwerke werden in den Niveaustufen A1-C1 angeboten, wobei zwei DVDs zu den Niveaustufen A1-A2 auffindbar sind. Im Folgenden wird die DVD zum A1-Niveau näher erläutert.

Tabelle 9

Lehrwerkanalyse Prima A1

Lehrwerk	Niveau	Sprachlicher Inhalt zu den Filmen	Medienästhetische Elemente			
			Landeskunde	Tonspur	visuelle Effekte	Text-Bild- Beziehung
Prima A1	A1 – A2	1) die Schule vorstellen 2) sich und andere vorstellen 3) die Schulsachen 4) einkaufen 5) die Schulfächer 6) die Familie vorstellen, die Berufe 7) die Nahrungsmittel, etwas bestellen und bezahlen, sich verabreden 8) die Uhrzeiten, eine Nachricht verstehen 9) eine Artistenschule vorstellen 10) Gefallen ausdrücken, Wegbeschreibung 11) ein Telefongespräch führen 12) Glückwünsche ausdrücken	✓	✓	✓	✓

Die Hauptfigur wird von einer jungen Schülerin aus Berlin dargestellt, die Einblicke über ihren Alltag und ihre Freizeit gibt. Die Lerner können in diesem Kurzfilm folgende sprachliche

Inhalte feststellen: sich und andere vorstellen, die Schule und Schulräume vorstellen, die Familie vorstellen, einkaufen, die Nahrungsmittel benennen, etwas bestellen und bezahlen, Gefallen und Glückwünsche ausdrücken und eine Wegbeschreibung geben und verstehen. Die landeskundlichen Informationen werden in Extra-Einheiten angeboten. Zu diesen gehört u. a. die Vorstellung der Landeshauptstadt Berlin mit den bekanntesten Sehenswürdigkeiten, des Wachsfigurenkabinetts ‚Madame Taussauds‘, wobei hier auf berühmte Persönlichkeiten wie Philosophen, Wissenschaftler, Politiker und Sportler eingegangen wird. Die letzte Extra-Einheit visualisiert eine Dia-Show mit Bildern, in der Informationen über wichtige Feste wie Weihnachten und Ostern dargestellt werden. Zu der Medienästhetik zählen die Bereiche Tonspur, visuelle Effekte und Text-Bild-Beziehung. In den verschiedenen Kapiteln sind im Hintergrund Musik und eine Übereinstimmung der Text-Bild-Beziehung erkennbar. Auch Keraschwenkungen, Zeitraffer, Zoom und Überblenden, die zu visuellen Effekten zählen, wurden verwendet.

5.2 Befunde zum schriftlichen Fragebogen. In dieser Arbeit wurde die Infrastruktur, bzw. die Ausstattung für den Filmgebrauch in den Privat- und staatlichen Schulen festgestellt. Diese wurden mit Hilfe des Fragebogens, der als Datenerhebungsinstrumentes dient, erhoben. Tabelle 10 und die graphische Darstellung 5.2.1. zeigen die Infrastruktur bzw. Ausstattungen an beiden Schularten.

Tabelle 10

Digitale Infrastruktur in den Schulen

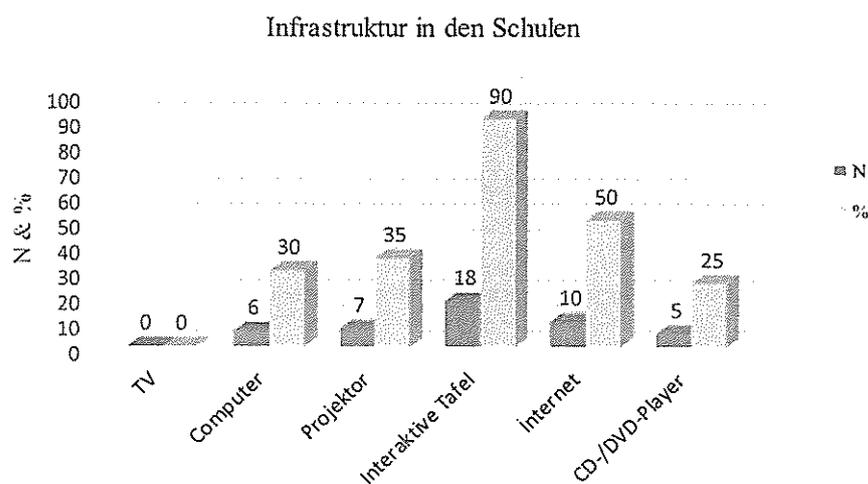
Ausstattung	N	%
TV	0	0
Computer	6	30

Projektor	7	35
Interaktive Tafel	18	90
Internet	10	50
CD-/DVD-Player	5	25

Tabelle 10 zufolge ist erkennbar, dass an den Schulen keine Fernseher (n=0) vorhanden sind. An 30% der Schulen gibt es einen Computer (n=6), an 35% einen Projektor (n=7) und an 90% interaktive Tafeln (n=18). 50% der Schulen besitzen Internetanschluss (n=10) und 25% stellen den Lehrenden einen CD-/DVD-Player zur Verfügung (n=5). Um Tabelle 10 deutlicher verstehen zu können, folgt die dazugehörige graphische Darstellung.

Abbildung 1

Graphische Darstellung der Infrastruktur in den Schulen



Die erhobenen Erkenntnisse hinsichtlich der Infrastruktur und der Ausstattung an den Privatschulen, die für den Filmgebrauch im DaF-Unterricht notwendig sind, wurden auf Tabelle 11 dargestellt.

Tabelle 11

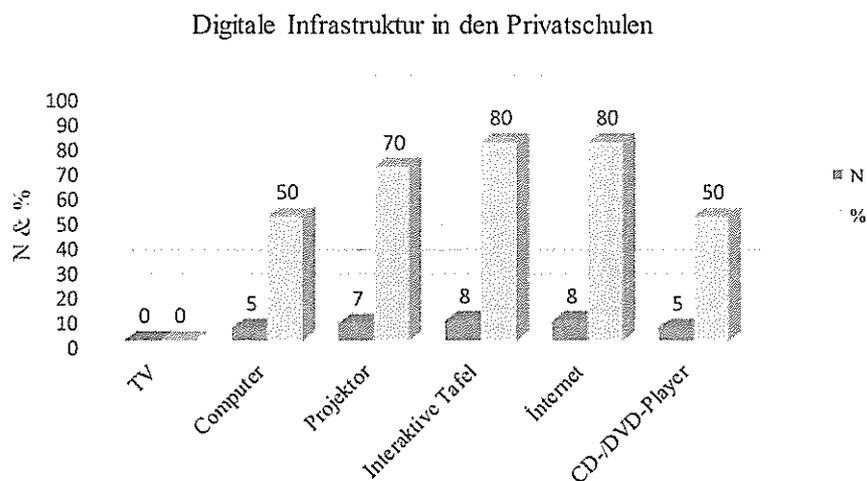
Digitale Infrastruktur in den Privatschulen

Ausstattung	N	%
TV	0	0
Computer	5	50
Projektor	7	70
Interaktive Tafel	8	80
Internet	8	80
CD-/DVD-Player	5	50

Hier ist festzustellen, dass keine Fernseher (n=6) zur Verfügung gestellt werden. Jedoch besitzen 50% einen Computer (n=5), 70% einen Projektor (n=7), 80% interaktive Tafeln (n=8), 80% Internetanschluss (n=8) und 50% der Privatschulen einen CD-/DVD-Player (n=5). Die folgende graphische Darstellung dient zu einer Vereinfachung der Wahrnehmung:

Abbildung 2

Graphische Darstellung der digitalen Infrastrukturen in den Privatschulen



Die folgende Tabelle visualisiert die Infrastruktur und die Ausstattung an den staatlichen Schulen, die von den Lehrkräften für die Filmvorführung verwendet werden. Zu der Ausstattung, die für den Filmgebrauch notwendig sind, gehören u. a. der Fernseher und das Internet.

Tabelle 12

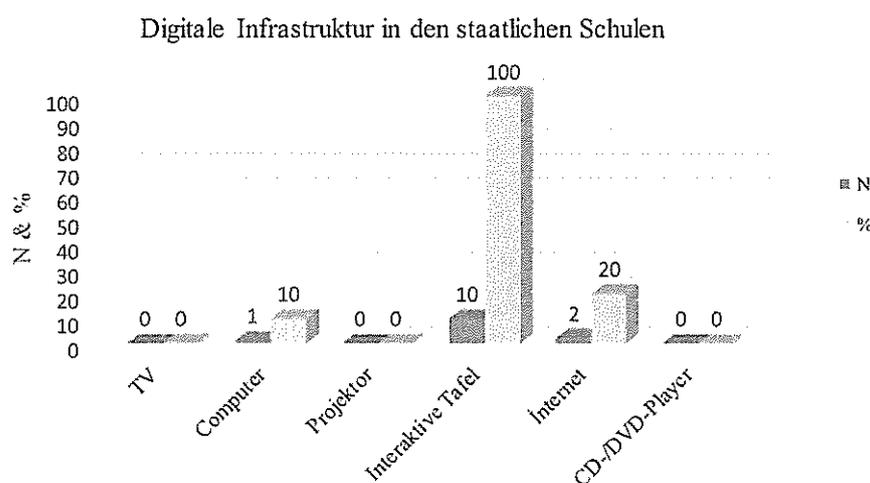
Digitale Infrastruktur in den staatlichen Schulen

Ausstattung	N	%
TV	0	0
Computer	1	10
Projektor	0	0
Interaktive Tafel	10	100
Internet	2	20
CD-/DVD-Player	0	0

Die Fragebögen, die an den staatlichen Schulen durchgeführt wurden, zeigen dass an diesen keine Fernseher, keine Projektoren und keine CD-/DVD-Player vorhanden sind. Jedoch stellen 10% einen Computer (n=1), 20% Internetanschluss (n=2) und 100%, d. h. alle befragten staatlichen Schulen interaktive Tafeln zur Verfügung (n=10). Diesbezüglich folgt die graphische Darstellung und leistet einen Beitrag zur Verständigung der oben abgebildeten Tabelle.

Abbildung 3

Graphische Darstellung der digitalen Infrastruktur in den staatlichen Schulen



Des Weiteren wird in dieser Arbeit festgestellt, ob an den befragten Schulen Filme im DaF-Unterricht als Zusatzmaterialien verwendet werden oder nicht. Auskunft auf die Frage, ob in den Privatschulen und staatlichen Schulen im DaF-Unterricht Filme eingesetzt werden, gibt die folgende Tabelle:

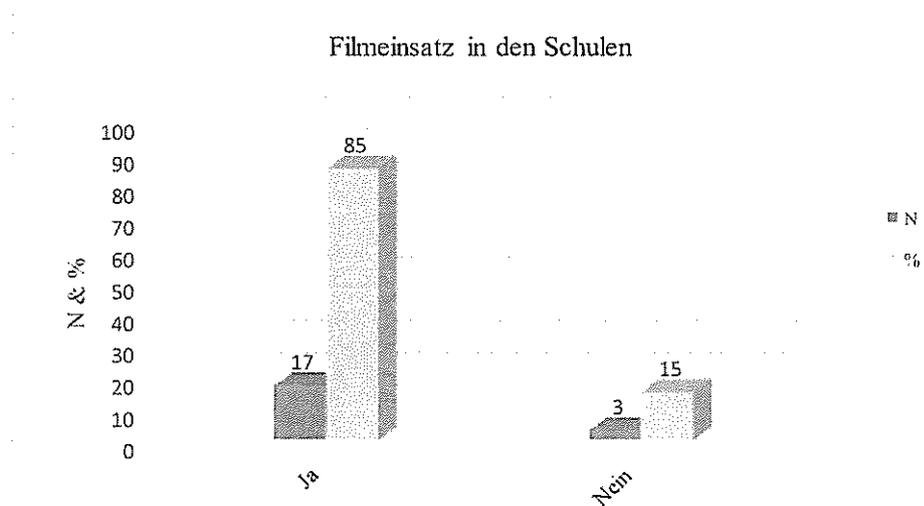
Tabelle 13

Filmeinsatz im DaF-Unterricht in den Schulen

	N	%
Ja	17	85
Nein	3	15
Gesamt	20	100

Tabelle 13 spiegelt wieder, dass an 85% (n=17) der Schulen Filme im DaF-Unterricht eingesetzt (n=17) werden und an 15% (n=3) diese nicht verwendet werden. Die anschließende graphische Darstellung vereinfacht die Wahrnehmung der oben abgebildeten Tabelle.

Abbildung 4

Filmeinsatz in den Schulen

Die nachfolgenden zwei Tabellen und die dazugehörigen graphischen Darstellungen visualisieren den Unterschied zwischen dem Filmgebrauch im Fremdsprachenunterricht an den staatlichen Schulen und Privatschulen. Tabelle 14 zeigt den Filmeinsatz in den Privatschulen.

Tabelle 14

Filmeinsatz in den Privatschulen

Filmeinsatz	N	%
Ja	10	100
Nein	0	0
Gesamt	10	100

Anhand Tabelle 14 ist abzulesen, dass ein 100%iger Filmeinsatz im DaF-Unterricht an allen (n=10) befragten Privatschulen erfolgt. Im weiteren Verlauf ist die graphische Darstellung abgebildet, um die Wahrnehmung dieser Tabelle zu vereinfachen.

Abbildung 5

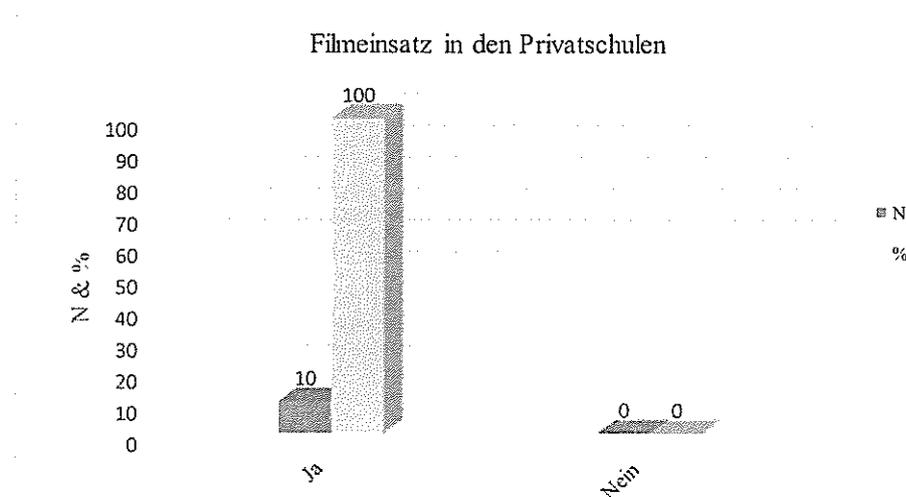
Filmeinsatz in den Privatschulen

Tabelle 15 spiegelt die Häufigkeit des Filmeinsatzes im DaF-Unterricht in den staatlichen Schulen wieder und zeigt somit den Unterschied zwischen den zwei Schularten.

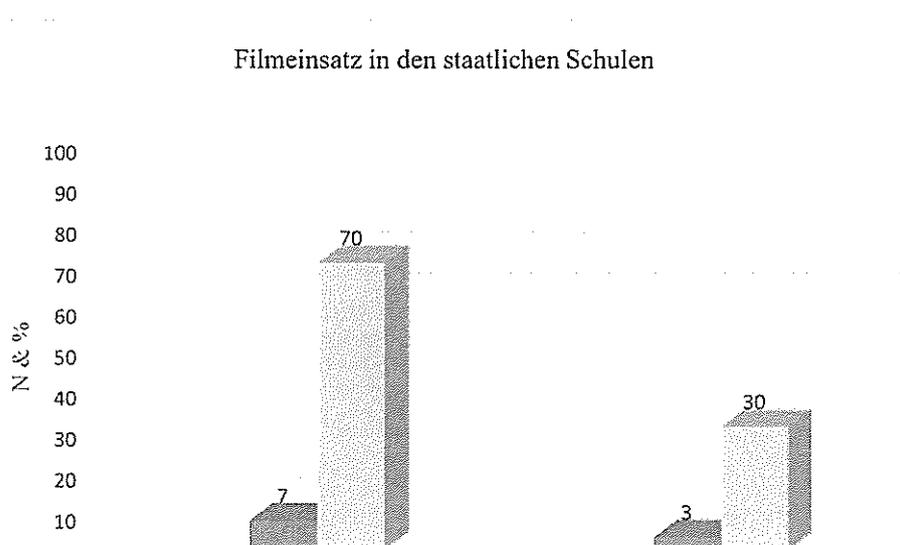
Tabelle 15

Filmeinsatz in den staatlichen Schulen

Filmeinsatz	N	%
Ja	7	70
Nein	3	30
Gesamt	10	100

Die Befragung ergab, dass 70% der staatlichen Schulen Filme im DaF-Unterricht (n=7) verwenden und 30% (n=3) keine Filme einsetzen. Zur Vereinfachung der Wahrnehmung quantitativer Daten auf Tabelle 15 werden sie im Folgenden mit einer Säulengraphik visualisiert.

Abbildung 6

Filmeinsatz in den staatlichen Schulen

Die Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den Schulen sind in der folgenden Tabelle zusammengefasst. Erwähnenswert hierbei ist, dass nur drei der befragten

Lehrkräfte diese Frage beantwortet haben, da die restlichen Lehrer und Lehrerinnen in ihrem Unterricht Filme einsetzen.

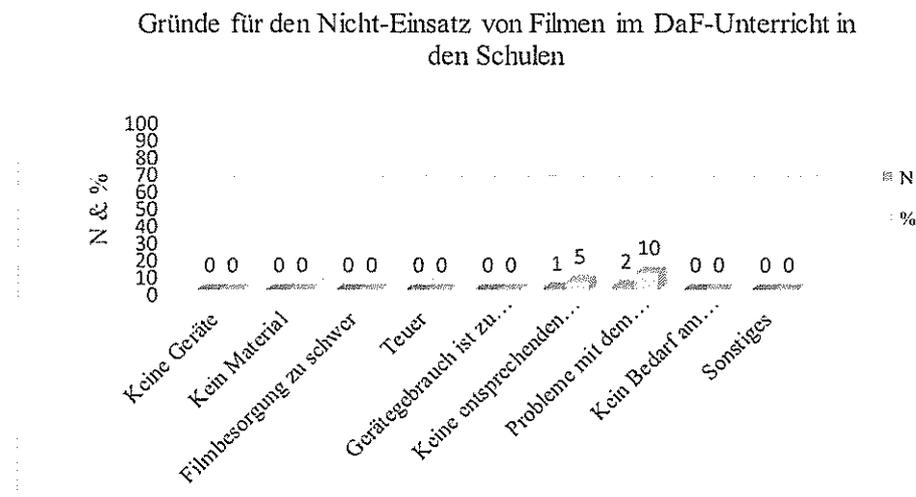
Tabelle 16

Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den Schulen

Gründe	N	%
Keine Geräte	0	0
Kein Material	0	0
Filmbesorgung zu schwer	0	0
Teuer	0	0
Gerätegebrauch ist zu schwer	0	0
Keine entsprechenden Niveaus	1	5
Probleme mit dem Lehrplan	2	10
Kein Bedarf am Filmeinsatz	0	0
Sonstiges	0	0

Hier kann man feststellen, dass 5% der Befragten (n=1) keine Filme für die entsprechenden Niveaus auffinden können. Zusätzlich wurde das Problem mit dem Lehrplan von 10% (n=2) erwähnt. Die weiteren Gründe, wie zum Beispiel, dass keine Geräte/Materialien vorhanden sind, die Filmbesorgung zu schwer ist oder es keinen Bedarf am Filmeinsatz gibt, wurden nicht erwähnt. Die folgende Säulengrafik dient zur Vereinfachung der Wahrnehmung von den quantitativen Daten.

Abbildung 7

Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den Schulen

Die Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den Privatschulen sind in Tabelle 17 ablesbar.

Tabelle 17

Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den Privatschulen

Gründe	N	%
Keine Geräte	0	0
Kein Material	0	0
Filmbesorgung zu schwer	0	0
Teuer	0	0
Gerätegebrauch ist zu schwer	0	0
Keine entsprechenden Niveaus	0	0
Probleme mit dem Lehrplan	0	0

Kein Bedarf am Filmeinsatz	0	0
Sonstiges	0	0

Hier ist festzustellen, dass die befragten Lehrkräfte, die an den Privatschulen tätig sind, keine Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht angegeben haben, da sie im DaF-Unterricht Filme einsetzen.

Die Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im Fremdsprachenunterricht in den staatlichen Schulen sind in Tabelle 18 wiedergegeben.

Tabelle 18

Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den staatlichen Schulen

Gründe	N	%
Keine Geräte	0	0
Kein Material	0	0
Filmbesorgung zu schwer	0	0
Teuer	0	0
Gerätegebrauch ist zu schwer	0	0
Keine entsprechenden Niveaus	1	10
Probleme mit dem Lehrplan	2	20
Kein Bedarf am Filmeinsatz	0	0
Sonstiges	0	0

Tabelle 18 spiegelt wieder, dass 10% (n=1) der Lehrkräfte in den staatlichen Schulen keine Filme für die entsprechenden Sprachniveaus finden können und 20% (n=2) Probleme mit dem Lehrplan hätten, wenn sie Filme im DaF-Unterricht einsetzen würden. Die weiteren Gründe wurden nicht angegeben. Um diese Tabelle deutlicher verstehen zu können folgt die dazugehörige bildliche Darstellung.

Abbildung 8

Gründe für den Nicht-Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht in den staatlichen Schulen

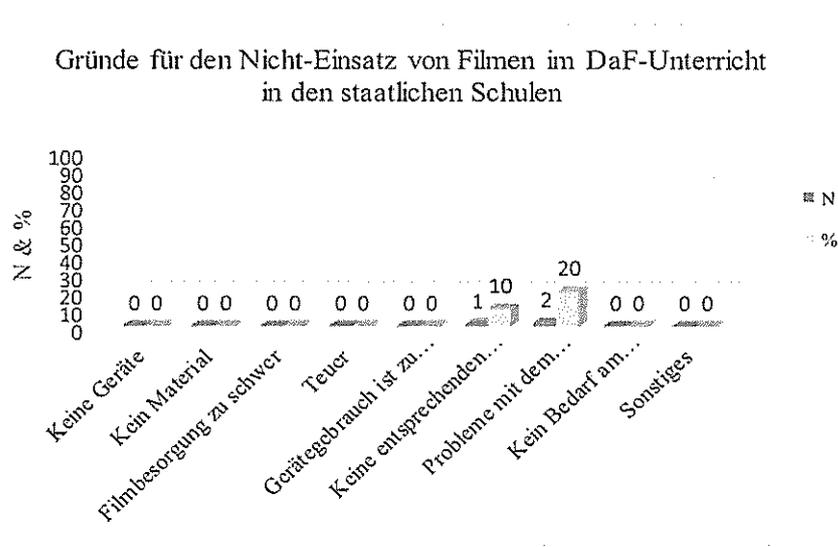


Tabelle 19 zeigt die unterschiedlichen Filmtypen, wie beispielsweise deutschdidaktische oder authentische Kurzfilme, Kinofilme, Dokumentarfilme, landeskundliche Filme und Zeichentrickfilme, die im DaF-Unterricht von den Lehrkräften bevorzugt werden.

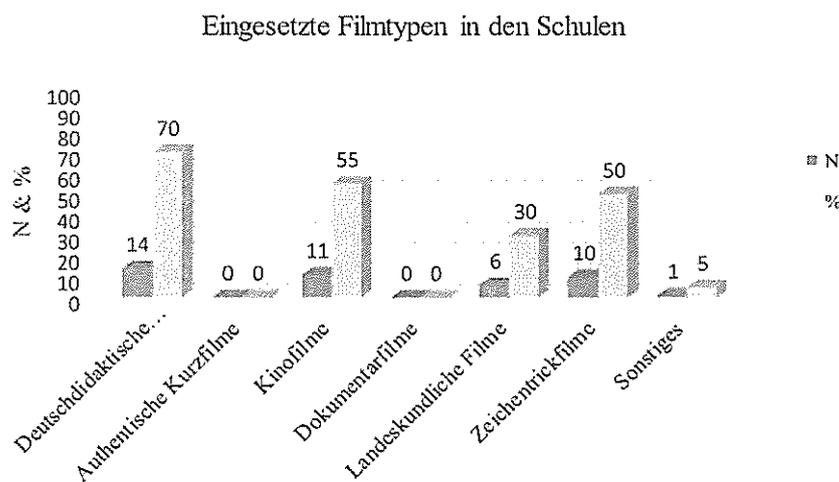
Tabelle 19

Eingesetzte Filmtypen in den Schulen

Filmtypen	N	%
Deutschdidaktische Kurzfilme	14	70
Authentische Kurzfilme	0	0
Kinofilme	11	55
Dokumentarfilme	0	0
Landeskundliche Filme	6	30
Zeichentrickfilme	10	50
Sonstiges	1	5

70% (n=14) der Befragten gestalten ihren Unterricht mit der Benutzung von deutschdidaktischen Kurzfilmen, 55% (n=11) mit Kinofilmen, 30% (n=6) mit landeskundebezogenen Filmen, 50% (n=10) mit Zeichentrickfilmen und 5% (n=1) mit sonstigen Filmen. Laut der Befragung nach, werden authentische Kurzfilme (n=0) und Dokumentarfilme (n=0) nicht eingesetzt. Die graphische Darstellung ist wie folgt:

Abbildung 9

Eingesetzte Filmtypen in den Schulen

Laut Tabelle 20 gestalten die befragten Lehrkräfte in den Privatschulen ihren Fremdsprachenunterricht mit den folgenden Filmtypen.

Tabelle 20

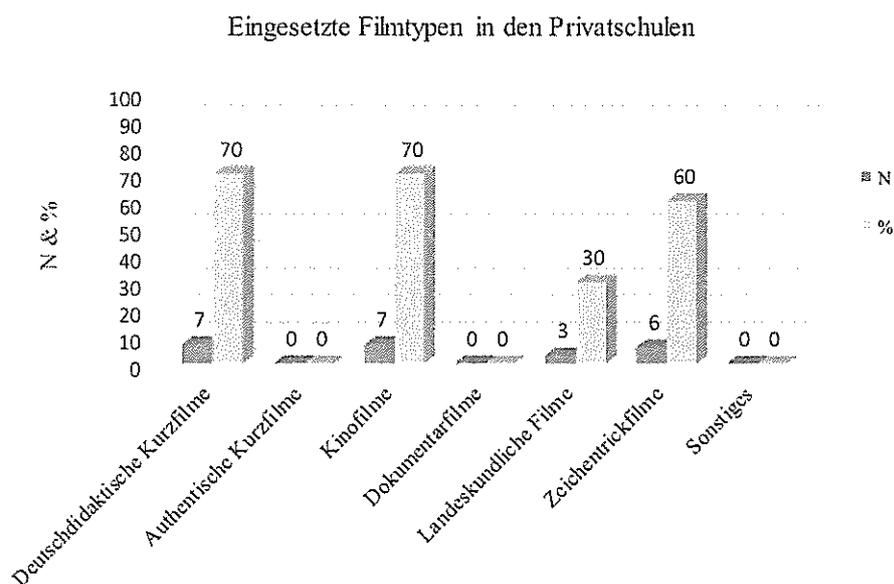
Eingesetzte Filmtypen in den Privatschulen

Filmtypen	N	%
Deutschdidaktische Kurzfilme	7	70
Authentische Kurzfilme	0	0
Kinofilme	7	70
Dokumentarfilme	0	0
Landeskundliche Filme	3	30
Zeichentrickfilme	6	60
Sonstiges	0	0

In den Privatschulen setzen 70% (n=7) der Lehrkräfte deutschdidaktische Kurzfilme, 70% (n=7) Kinofilme, 30% (n=3) landeskundliche Filme und 60% (n=6) Zeichentrickfilme im DaF-Unterricht ein. Authentische Kurzfilme (n=0), Dokumentarfilme (n=0) und sonstige Filme (n=0) werden nicht vorgeführt. Die folgende Säulengrafik dient zur Vereinfachung der Wahrnehmung der quantitativen Daten.

Abbildung 10

Eingesetzte Filmtypen in den Privatschulen



Die in den staatlichen Schulen eingesetzten unterschiedlichen Filmtypen sind in der folgenden Tabelle dargestellt.

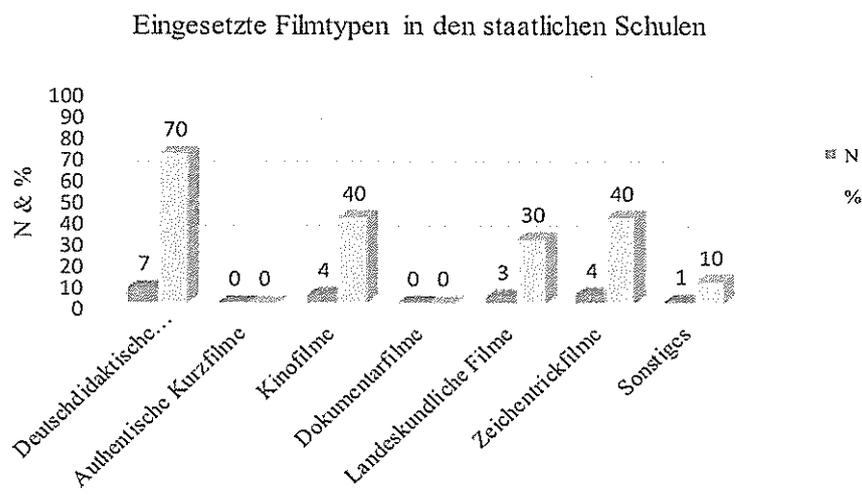
Tabelle 21

Eingesetzte Filmtypen in den staatlichen Schulen

Filmtypen	N	%
Deutschdidaktische Kurzfilme	7	70
Authentische Kurzfilme	0	0
Kinofilme	4	40
Dokumentarfilme	0	0
Landeskundliche Filme	3	30
Zeichentrickfilme	4	40
Sonstiges	1	10

70% (n=7) der Lehrkräfte an den staatlichen Schulen verwenden deutschdidaktische Kurzfilme, 40% (n=4) Kinofilme, 30% (n=3) landeskundliche Filme, 40% (n=4) Zeichentrickfilme und 10% (n=1) sonstige Filme im Unterricht. Authentische Kurzfilme (n=0) und Dokumentarfilme (n=0) werden nicht vorgeführt. Um Tabelle 21 deutlicher verstehen zu können folgt die dazugehörige bildliche Darstellung.

Abbildung 11

Eingesetzte Filmtypen in den staatlichen Schulen

In dieser Arbeit wurde mit dem Fragebogen, der als Datenerhebungsinstrument dient, die Häufigkeit des Filmeinsatzes im DaF-Unterricht in den Privatschulen und staatlichen Schulen festgestellt. Anhand Tabelle 22 ist dies ablesbar.

Tabelle 22

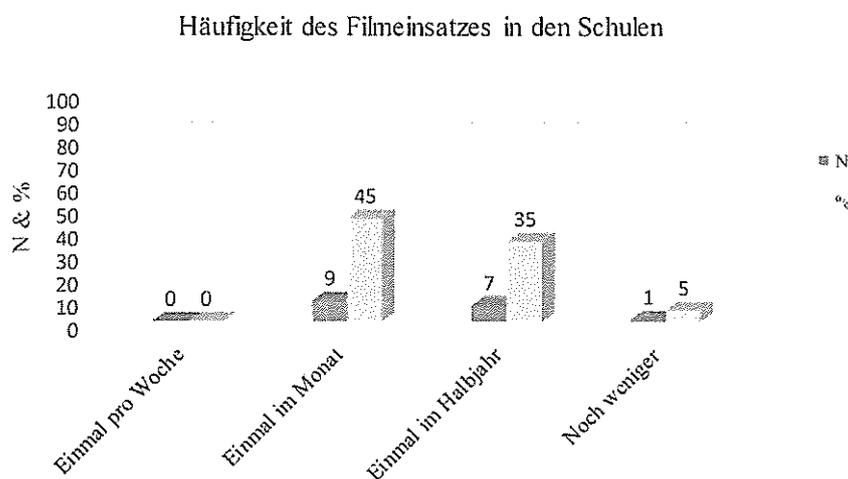
Häufigkeit des Filmeinsatzes in den Schulen

Häufigkeit	N	%
Einmal pro Woche	0	0
Einmal im Monat	9	45
Einmal im Halbjahr	7	35
Noch weniger	1	5

45% (n=9) setzen einmal im Monat, 35 % (n=7) einmal im Halbjahr und 5 % (n=1) noch weniger Filme im Unterricht ein. Einmal pro Woche (n=0) wurde nicht angegeben. Anschließend folgt die graphische Darstellung.

Abbildung 12

Häufigkeit des Filmeinsatzes in den Schulen



Um den Unterschied zwischen den beiden Schularten genauer darstellen zu können, folgen zwei Tabellen und die diesbezüglichen graphischen Darstellungen. Zunächst ist anhand Tabelle 23 die Häufigkeit des Filmeinsatzes in den Privatschulen seitens der Lehrkräfte ablesbar.

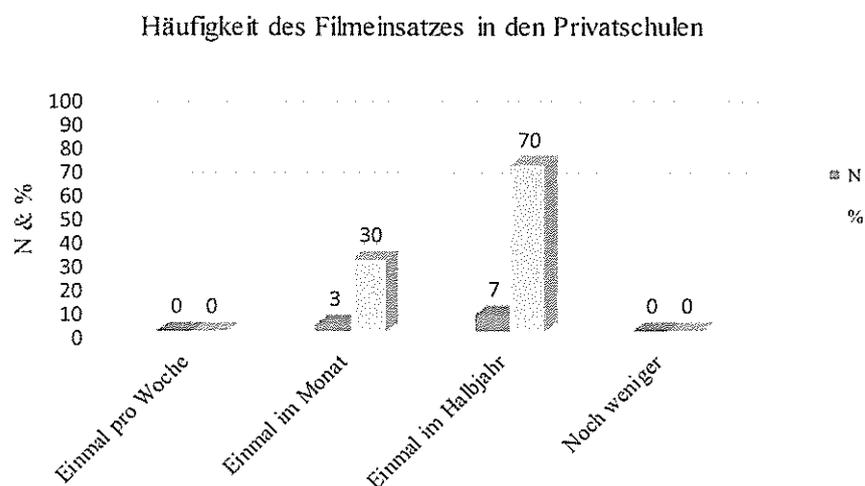
Tabelle 23

Häufigkeit des Filmeinsatzes in den Privatschulen

Häufigkeit	N	%
Einmal pro Woche	0	0
Einmal im Monat	3	30
Einmal im Halbjahr	7	70
Noch weniger	0	0
Gesamt	10	100

Hier gestalten 30% (n=3) einmal im Monat und 70 % (n=7) einmal im Halbjahr den Fremdsprachenunterricht mit Filmen. Einmal pro Woche (n=0) und noch weniger (n=0) wurde nicht angegeben. Die unten angegebene Säulengrafik verstärkt die Wahrnehmung der oben angegebenen Tabelle.

Abbildung 13

Häufigkeit des Filmeinsatzes in den Privatschulen

Anhand Tabelle 24 ist ablesbar, wie oft Filme in den staatlichen Schulen zur Nutzung kommen. Zudem ist erwähnenswert, dass drei der befragten Lehrkräfte keine Angaben zu dieser Frage gemacht haben.

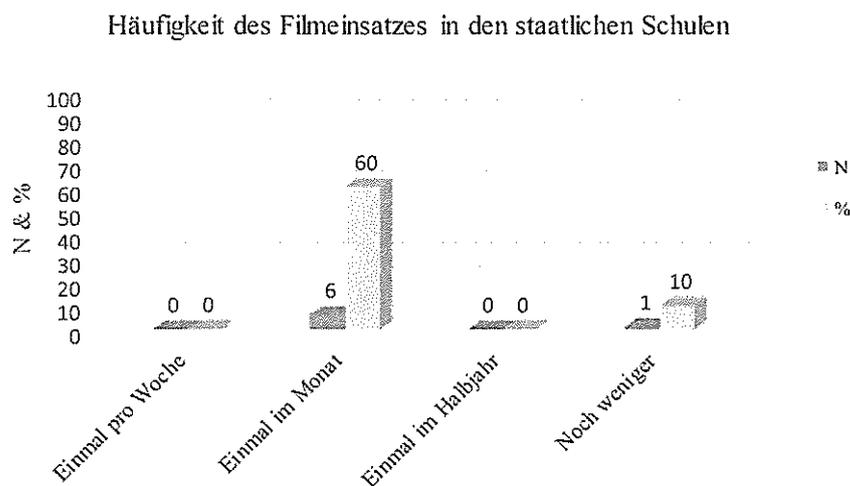
Tabelle 24

Häufigkeit des Filmeinsatzes in den staatlichen Schulen

Häufigkeit	N	%
Einmal pro Woche	0	0
Einmal im Monat	6	60
Einmal im Halbjahr	0	0
Noch weniger	1	10

Mit Hilfe Tabelle 24 ist festzustellen, dass 60% (n=6) der befragten Lehrkräfte an den staatlichen Schulen einmal im Monat und 10% (n=1) noch weniger Filme im Unterricht anbieten. Einmal pro Woche (n=0) und einmal im Halbjahr (n=0) wurde nicht angegeben. Anschließend folgt die dazugehörige bildliche Darstellung.

Abbildung 14

Häufigkeit des Filmeinsatzes in den staatlichen Schulen

Mit Hilfe des Datenerhebungsinstrumentes wurden die Programme bzw. Geräte, wie beispielsweise TV, CD/DVD, Internet und Sonstiges, die an den Schulen für die Filmvorführung verwendet werden, festgestellt.

Tabelle 25

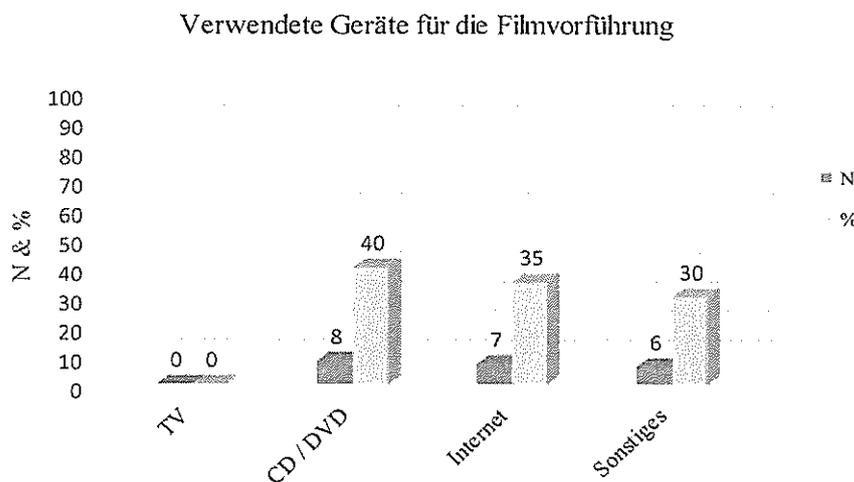
Verwendete Hardware / Programme für die Filmvorführung

Hardware	N	%
TV	0	0
CD / DVD	8	40
Internet	7	35
Sonstiges	6	30

Dies wird bei 40% (n=8) der Schulen mit Hilfe von CDs/DVDs ermöglicht. 35% (n=7) benutzen hierfür das Internet und 30% (n=6) verwenden sonstige Hilfsmittel. Der Fernseher (n=0) wird für die Filmvorführung nicht benutzt. Für die Erleichterung der Wahrnehmung der quantitativen Daten folgt die anschließende graphische Darstellung.

Abbildung 15

Verwendete Geräte für die Filmvorführung



Mit dem Fragebogen wurden an die DaF-Lehrer bestimmte Fragen zum Thema Filmeinsatz im Fremdsprachenunterricht gestellt. Eines dieser ist in Tabelle 26 und in der graphischen Darstellung abgebildet. Es gibt Auskunft darüber, ob die Lehrkräfte, falls die Bedingungen gegeben sind, Filme einsetzen möchten oder nicht.

Tabelle 26

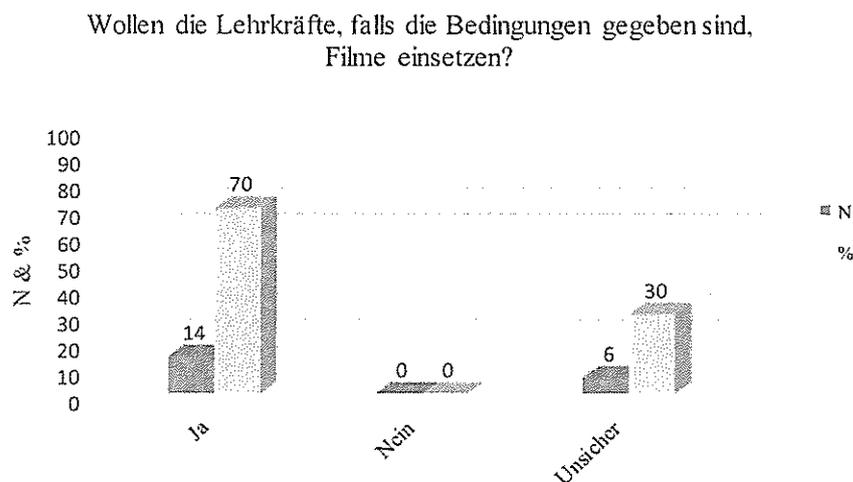
Wollen die Lehrkräfte, falls die Bedingungen gegeben sind, Filme einsetzen?

	N	%
Ja	14	70
Nein	0	0
Unsicher	6	30
Gesamt	20	100

Bei der Befragung wurde angegeben, dass einige Lehrkräfte keine Filme einsetzen können, da die Bedingungen nicht gegeben sind. Zudem wurde bei der gleichen Befragung festgestellt, ob diese Lehrer Filme einsetzen würden, wenn es die Möglichkeiten zulassen würden. Die von den Lehrern angegebenen Antworten sind in Tabelle 26 und in der graphischen Darstellung 16 auffindbar. Demnach bejahten 70% (n=14) diese Frage und 30% (n=6) sind sich unsicher. In der nachfolgenden graphischen Darstellung ist eine Säulengrafik zu dieser Frage auffindbar.

Abbildung 16

Wollen die Lehrkräfte, falls die Bedingungen gegeben sind, Filme einsetzen?



Zudem wurde in dieser Arbeit festgestellt, ob die befragten Lehrer und Lehrerinnen in den Privatschulen und staatlichen Schulen über theoretische Kenntnisse über Filme verfügen. Anhand Tabelle 27 ist dies ablesbar.

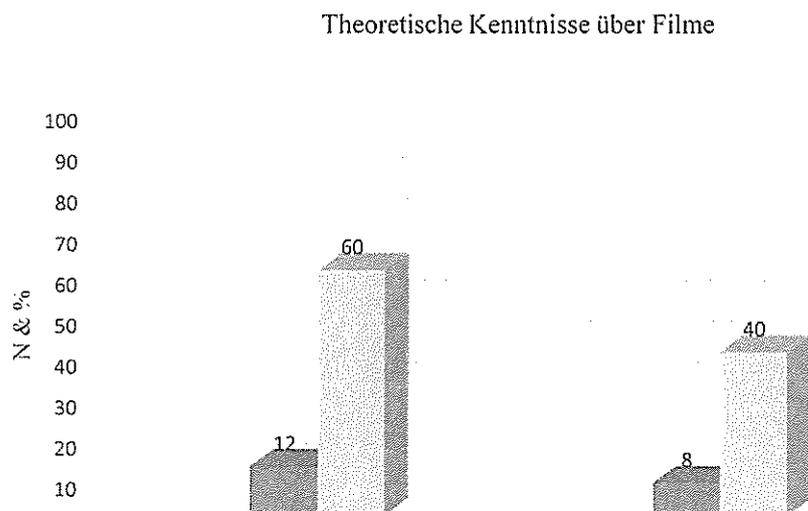
Tabelle 27

Theoretische Kenntnisse über Filme

Kenntnisse	N	%
Ja	12	60
Nein	8	40
Gesamt	20	100

Laut Tabelle 27 besitzen 60% (n=12) der Lehrkräfte theoretische Kenntnisse über Filme und 40% (n=8) keine. Die diesbezügliche bildliche Darstellung dient zur Vereinfachung der Wahrnehmung von der oben abgebildeten Tabelle.

Abbildung 17

Theoretische Kenntnisse über Filme

Mit Hilfe des Datenerhebungsinstrumentes wurden die Quellen festgehalten, wie beispielsweise das Studium, innerbetriebliche Seminare und Wissenschaftszeitschriften, in denen die Lehrer und Lehrerinnen theoretische Kenntnisse über Filme erworben haben. Die unten abgebildete Tabelle 28 zeigt diese Quellen.

Tabelle 28

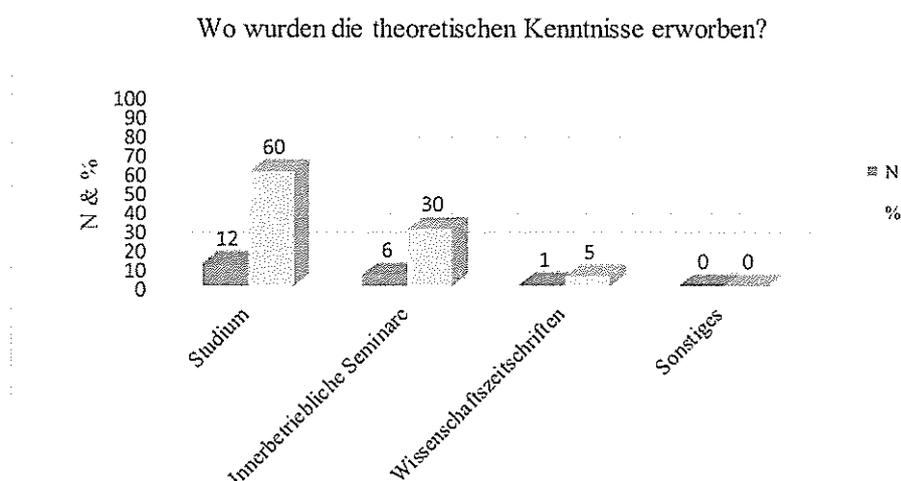
Quellen, in denen theoretische Kenntnisse erworben worden sind

	N	%
Studium	12	60
Innerbetriebliche Seminare	6	30
Wissenschaftszeitschriften	1	5
Sonstiges	0	0

Demzufolge erworben 60% (n=12) der Befragten diese theoretischen Kenntnisse über Filme während des Studiums, 30% (n=6) mit der Teilnahme an innerbetrieblichen Seminaren und 5% (n=1) mit Hilfe von Wissenschaftszeitschriften. Sonstiges wurde nicht angegeben. Um Tabelle 28 leichter verstehen zu können, folgt die dazugehörige graphische Darstellung.

Abbildung 18

Wo wurden die theoretischen Kenntnisse erworben?



Durch das Einsetzen des Fragebogens wurde zudem festgestellt, ob die, an den Privatschulen und staatlichen Schulen tätigen Lehrkräfte Kenntnisse über den GER besitzen. In Tabelle 29 sind die angegebenen Antworten zusammengefasst auffindbar.

Tabelle 29

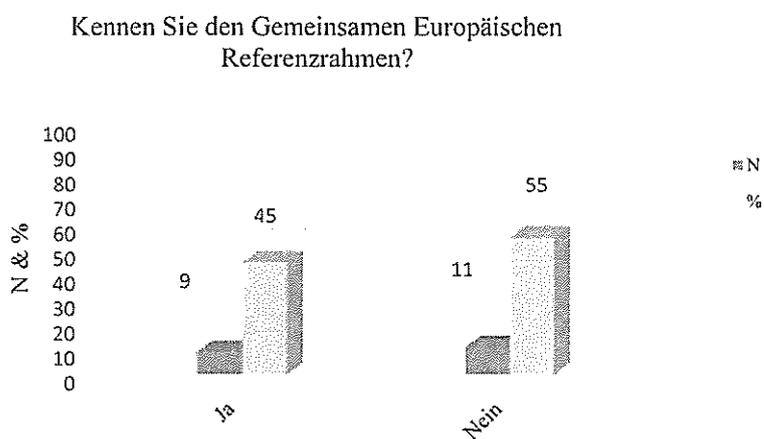
Kenntnisse über den GER in den Schulen

Kenntnisse	N	%
Ja	9	45
Nein	11	55

Diese Frage bejahten 45% (n=9) der befragten Lehrer und Lehrerinnen, wohingegen 55% (n=11) dies verneinten. In der nachfolgenden graphischen Darstellung ist eine Säulengrafik zu dieser Frage dargestellt.

Abbildung 19

Kenntnisse über den GER in den Schulen



Die folgende Tabelle zeigt, ob die befragten Lehrkräfte, die an den Privatschulen Deutsch als Fremdsprache unterrichten, Kenntnisse über den GER besitzen.

Tabelle 30

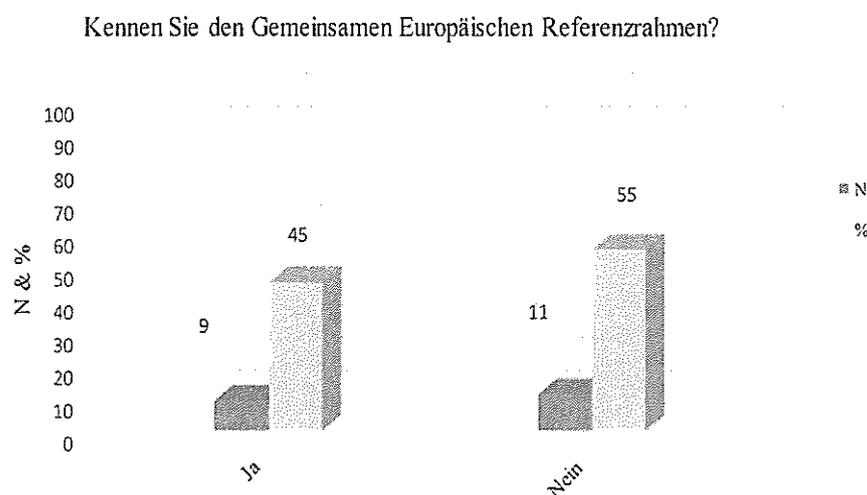
Kenntnisse über den GER in den Privatschulen

Kenntnisse	N	%
Ja	6	60
Nein	4	40
Gesamt	10	100

60% (n=6) der Lehrer an den Privatschulen verfügen über Kenntnisse des GERs und 40% (n=4) besitzen keine Kenntnisse über den GER. Die folgende graphische Darstellung erleichtert die Wahrnehmung der in Tabelle 30 angegebenen quantitativen Daten.

Abbildung 20

Kenntnisse über den GER in den Privatschulen



Die Kenntnisse über den GeR der Lehrkräfte, die an den staatlichen Schulen unterrichten, kann anhand Tabelle 31 abgelesen werden.

Tabelle 31

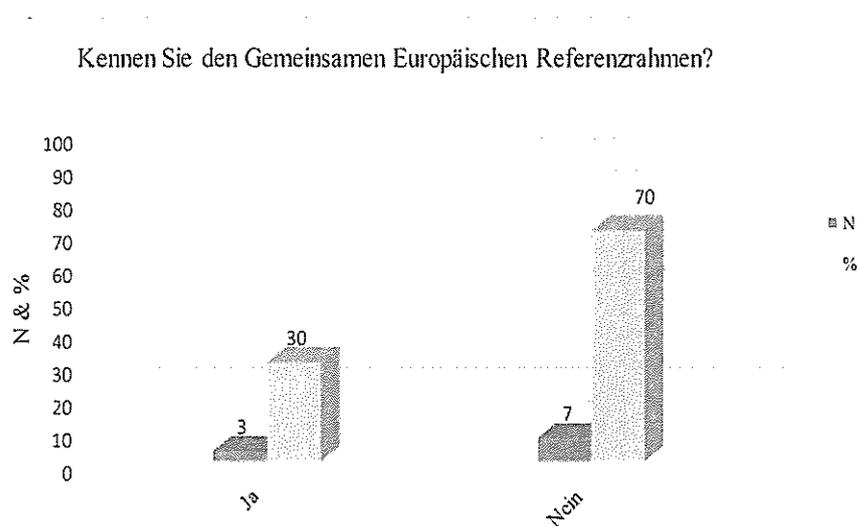
Kenntnisse über den GER in den staatlichen Schulen

Kenntnisse	N	%
Ja	3	30
Nein	7	70
Gesamt	10	100

Tabelle 31 zeigt, dass 30% (n=3) der Lehrkräfte an den staatlichen Schulen Kenntnisse über den GER besitzen und 70% (n=7) keine Kenntnisse verfügen. Hierzu folgt die grafische Darstellung.

Abbildung 21

Kenntnisse über den GER in den staatlichen Schulen



Zudem wurde in dieser Arbeit mit Hilfe des Datenerhebungsinstrumentes die Lehrkräfte befragt, ob der Filmgebrauch im Unterricht obligatorisch, d. h. verpflichtend sein sollte. Hierzu folgt Tabelle 32.

Tabelle 32

Obligatorischer Filmgebrauch

Filmgebrauch	N	%
Ja	18	90
Nein	0	0
Unsicher	2	10
Gesamt	20	100

Laut der oben abgebildeten Tabelle äußerten sich 90% (n=18) der Lehrkräfte, dass der Filmgebrauch im DaF-Unterricht obligatorisch und 10% (n=2), dass der Gebrauch nicht verpflichtend sein sollte. Um Tabelle 32 deutlicher verstehen zu können folgt die dazugehörige bildliche Darstellung.

Abbildung 22

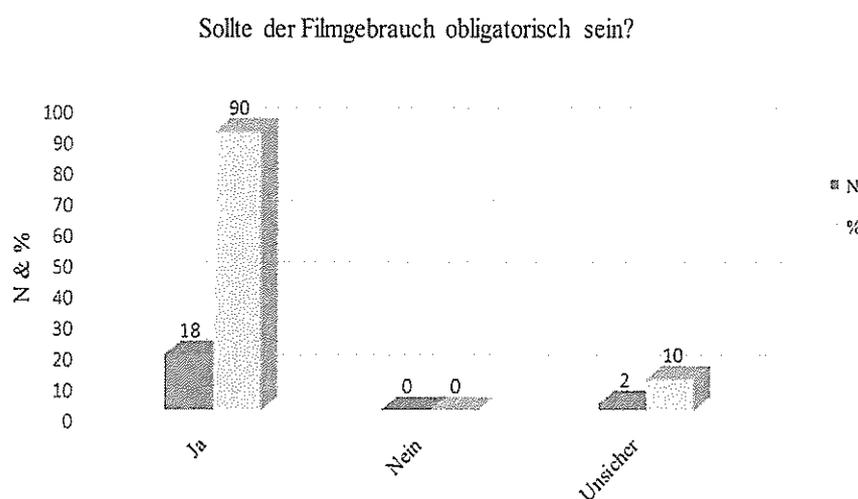
Obligatorischer Filmgebrauch

Tabelle 33 zeigt, der Meinung der Lehrer nach, wie oft der DaF-Unterricht mit Filmen gestaltet werden sollte. Die Angaben hierzu sind u. a. einmal im Monat, einmal im Halbjahr oder weniger.

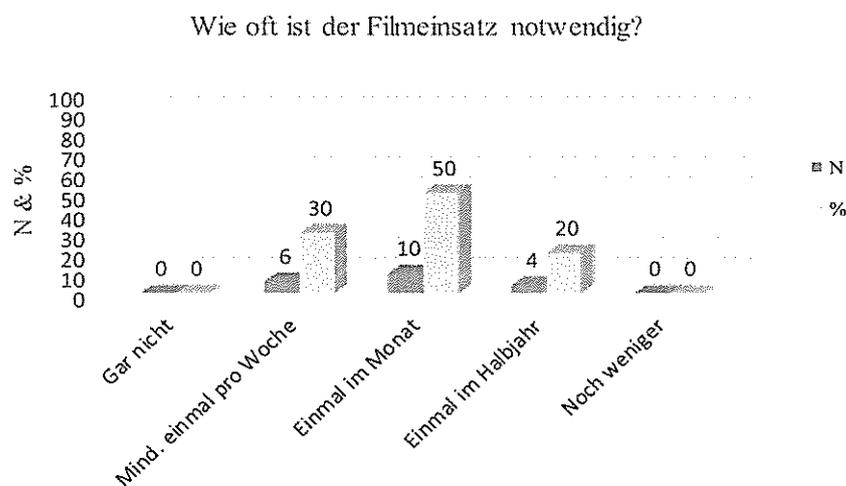
Tabelle 33

Wie oft ist der Filmeinsatz notwendig?

Häufigkeit	N	%
Gar nicht	0	0
Mind. einmal pro Woche	6	30
Einmal im Monat	10	50
Einmal im Halbjahr	4	20
Noch weniger	0	0
Gesamt	20	100

30% (n=6) finden, dass mindestens einmal pro Woche, 50% (n=10) einmal im Monat und 20% (n=4) einmal im Halbjahr der Einsatz von Filmen angemessen ist. Noch weniger (n=0) und gar nicht (n=0) wurden nicht angegeben. Diesbezüglich folgt die bildliche Darstellung in Form einer Säulengrafik.

Abbildung 23

Wie oft ist der Filmeinsatz notwendig?

Zudem wurde in dieser Arbeit festgestellt, welche der sechs Sprachniveaus die Filme, die als Zusatzmaterialien im Fremdsprachenunterricht verwendet werden können, ansprechen sollten.

Die folgende Tabelle gibt Auskunft über diese Frage.

Tabelle 34

Welche Sprachniveaus sollten die Filme ansprechen?

Niveau	N	%
A1-A2	10	50
B1-B2	3	15
C1-C2	0	0
Alle Niveaus	9	45

Hier ist festzustellen, dass 50% (n=10) der Befragten die Niveaustufen A1-A2 und 15% (n=3) B1-B2 für angemessen halten. 45% (n=9) sind der Meinung, dass die im DaF-Unterricht eingesetzten Filme alle Niveaus vertreten sollten. C1-C2 (n=0) wurde nicht vertreten. Zwei Lehrer antworteten mit A1-A2 und B1-B2. Die in dieser Tabelle angegebenen quantitativen Daten werden in der folgenden graphischen Darstellung wie gehabt dargestellt.

Abbildung 24

Welche Sprachniveaus sollten die Filme ansprechen?

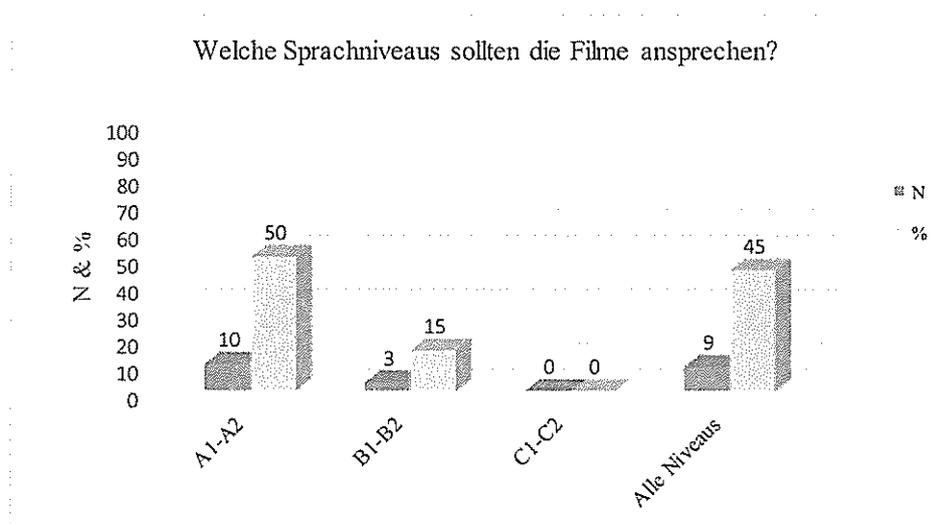


Tabelle 35 spiegelt die Bewertung der sprachlichen Fertigkeiten wieder, die hinsichtlich des Filmgebrauchs im DaF-Unterricht – der Meinung der Lehrer nach – beeinflusst und weiterentwickelt werden. Zudem wird ein Eindruck über die Meinung der Lehrer dargestellt. Bei den Fertigkeiten handelt es sich um das Sprechen, Schreiben, Lese-, Hör-, Seh-, Hörsehverstehen, die Grammatik, den Wortschatz, die Aussprache, Orthographie, Kultur und Medienkompetenz. Die folgenden deskriptiven Statistiken zeigen hierzu die Meinungen der befragten Lehrkräfte.

Tabelle 35

Deskriptive Statistiken bezogen auf den Beitrag des Filmmaterials zur Förderung sprachlicher Fertigkeiten

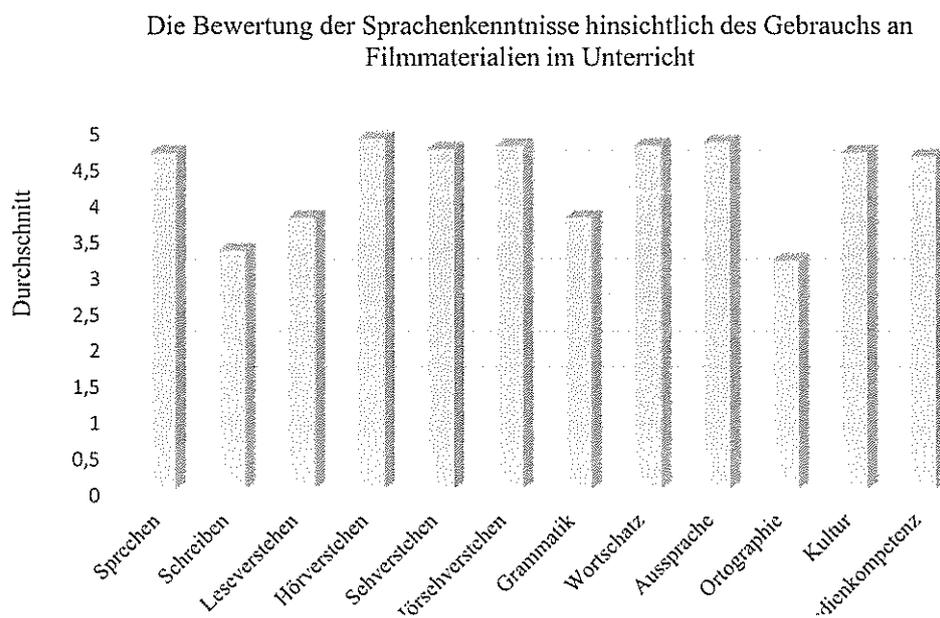
Fertigkeiten	N	Durchschnitt	Std. Abweichung
Sprechen	20	4,65	,489
Schreiben	20	3,30	1,302
Leseverstehen	20	3,75	1,251
Hörverstehen	20	4,85	,366
Sehverstehen	20	4,70	,571
Hörsehverstehen	20	4,75	,550
Grammatik	20	3,75	,967
Wortschatz	20	4,75	,444
Aussprache	20	4,80	,410
Orthographie	20	3,15	1,268
Kultur	20	4,65	,587
Medienkompetenz	20	4,60	,681

Der oben dargestellten Tabelle nach ist festzustellen, dass mit 4,85 (von 5,00) der höchste Durchschnitt bei der Fertigkeit Hörverstehen liegt. D. h. der Meinung der befragten Lehrkräfte nach, wird das Hörverstehen beim Filmgebrauch im DaF-Unterricht am effektivsten beeinflusst. Dem folgen die Aussprache mit 4,80, das Hörsehverstehen und der Wortschatz mit 4,75, das Sehverstehen mit 4,70, das Sprechen und die Kultur mit 4,65 und die Medienkompetenz mit 4,60. Weit unter diesen Werten liegen das Leseverstehen und die Grammatik mit 3,75 und das Schreiben mit 3,30. Am niedrigsten ist die Orthographie mit 3,15. Dieser Zahl zufolge ist

erkennbar, dass sich die Befragten unsicher sind, ob der Einsatz von Filmmaterialien im DaF-Unterricht die Orthographie positiv beeinflusst. Die Abweichungen zeigen wie sicher diese Werte sind. Hier ist erwähnenswert, dass je niedriger die Abweichungen desto sicherer die Bewertungen sind. Somit ist ablesbar, dass die Abweichung beim Hörverstehen mit 0,366 am niedrigsten ist, d. h. die Angaben zum Hörverstehen am sichersten sind. Dem folgen die Aussprache mit 0,410, der Wortschatz mit 0,444, das Sprechen mit 0,489, das Hörsehverstehen mit 0,550, das Sehverstehen mit 0,571, die Kultur mit 0,587 und die Medienkompetenz mit 0,681. Weit über diesen Werten liegen die Grammatik mit 0,967, das Leseverstehen mit 1,251 und die Orthographie mit 1,268. Die Abweichung ist beim Schreiben mit 1,302 am höchsten. Dies bedeutet, dass die Angaben zur Fertigkeit Schreiben am unsichersten sind.

Abbildung 25

Die Bewertung der Sprachkenntnisse hinsichtlich des Gebrauchs an Filmmaterialien im Unterricht



In den nachfolgenden Tabellen werden die einzelnen Fertigkeiten und – der Meinung der Lehrkräfte nach – deren Beeinflussung und Entwicklung vom Filmeinsatz im DaF-Unterricht dargestellt und analysiert.

Die Ansichten der befragten Lehrkräfte – hinsichtlich des Sprechens – d. h. wie sich der Filmeinsatz im DaF-Unterricht auf die Entwicklung der Fertigkeit Sprechen auswirkt, sind in der folgenden Tabelle dargestellt.

Tabelle 36

Die Entwicklung des Sprechens durch den Filmeinsatz

	N	%
Stimmt zu	7	35
Stimmt völlig zu	13	65
Gesamt	20	100

Von den insgesamt befragten 20 Lehrern stimmen 35% zu (n=7), dass der Filmgebrauch im DaF-Unterricht einen Beitrag auf das Sprechen leistet. 65% der Lehrkräfte stimmen sogar völlig zu (n=13).

Tabelle 37 zeigt die Lehrermeinungen zur Entwicklung der Schreibfertigkeit, die vom Filmeinsatz im Unterricht veranlasst werden.

Tabelle 37

Die Entwicklung des Schreibens durch den Filmeinsatz

	N	%
Stimmt überhaupt nicht zu	1	5
Stimmt nicht zu	6	30
Unsicher	4	20
Stimmt zu	4	20
Stimmt völlig zu	5	25
Gesamt	20	100

Hier ist zu erkennen, dass 5% (n=1) der Lehrkräfte überhaupt nicht zustimmen. D. h. deren Meinung nach leistet der Filmeinsatz im Unterricht keinen Beitrag auf das Schreiben. 30% (n=6) stimmen nicht zu, 20% (n=4) sind sich unsicher, 20% (n=4) stimmen zu und 25% (n=5) stimmen völlig zu.

Die folgende Tabelle stellt die Ansichten der befragten Lehrkräfte, hinsichtlich der Entwicklung des Leseverstehens durch den Gebrauch von Filmen, dar.

Tabelle 38

Die Entwicklung des Leseverstehens durch den Filmeinsatz

	N	%
Stimmt überhaupt nicht zu	1	5
Stimmt nicht zu	3	15
Unsicher	3	15
Stimmt zu	6	30
Stimmt völlig zu	7	35
Gesamt	20	100

Demnach stimmen 35% (n=7) der Befragten völlig zu, 30% (n=6) stimmen zu und 15% (n=3) sind sich unsicher, dass der Filmeinsatz einen Betrag zur Fertigkeit Leseverstehen leistet. 15% (n=3) der Befragten stimmen nicht zu und 5% (n=1) stimmen überhaupt nicht zu.

Die Beeinflussung der Fertigkeit Hörverstehen durch den Filmeinsatz ist anhand Tabelle 39 ablesbar.

Tabelle 39

Die Entwicklung des Hörverstehens durch den Filmeinsatz

	N	%
Stimmt zu	3	15
Stimmt völlig zu	17	85
Gesamt	20	100

Hier ist festzustellen, dass 15% (n=3) der an den Privatschulen und staatlichen Schulen tätigen Lehrkräfte hierfür zustimmen und 85% (n=17) völlig zustimmen.

Der Einfluss des Filmeinsatzes im DaF-Unterricht auf das Sehverstehen wird mit Hilfe

Tabelle 40 dargestellt.

Tabelle 40

Die Entwicklung des Sehverstehens durch den Filmeinsatz

	N	%
Unsicher	1	5
Stimmt zu	4	20
Stimmt völlig zu	15	75
Gesamt	20	100

Laut den Angaben nach stimmen 75% (n=15) der Lehrer und Lehrerinnen völlig zu, dass sich der Filmgebrauch im DaF-Unterricht auf das Sehverstehen auswirkt. 20% (n=4) stimmen zu und 5% (n=1) sind sich unsicher.

Die Auswirkungen auf die Fertigkeit Hörsehverstehen – der Meinungen der Lehrkräfte nach – wird in Tabelle 41 festgehalten.

Tabelle 41

Die Entwicklung des Hörsehverstehens durch den Filmeinsatz

	N	%
Unsicher	1	5
Stimmt zu	3	15
Stimmt völlig zu	16	80
Gesamt	20	100

Laut Tabelle 41 nach, stimmen 80% (n=16) der befragten Lehrkräfte völlig zu, dass der Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht einen Beitrag auf das Hörsehverstehen leistet. 15% (n=3) stimmen zu und 5% (n=1) sind sich unsicher.

Die Ansichten der Lehrkräfte – hinsichtlich der Grammatik –, d. h. wie sich der Filmeinsatz im DaF-Unterricht auf die Entwicklung der Grammatik auswirkt, ist in der folgenden Tabelle dargestellt.

Tabelle 42

Die Entwicklung der Grammatikkenntnisse der Schüler durch den Filmeinsatz

	N	%
Stimmt nicht zu	2	10
Unsicher	6	30
Stimmt zu	7	35
Stimmt völlig zu	5	25
Gesamt	20	100

Demzufolge stimmen 25% (n=5) völlig zu, dass dieser Gebrauch einen Einfluss auf die Grammatik hat. 35% (n=7) stimmen zu, 30% (n=6) sind sich unsicher und 10% (n=2) stimmen nicht zu.

Tabelle 43 zeigt die Lehrermeinungen zur Entwicklung des Wortschatzes, die vom Filmeinsatz im Unterricht veranlasst werden.

Tabelle 43

Die Entwicklung des Wortschatzes der Schüler durch den Filmeinsatz

	N	%
Stimmt zu	5	25
Stimmt völlig zu	15	75
Gesamt	20	100

In dieser Tabelle wird festgehalten, dass 25% (n=5) der Befragten völlig zustimmen, dass der Wortschatz vom Filmgebrauch im DaF-Unterricht beeinflusst wird. 75% (n=15) stimmen hierfür völlig zu.

Die folgende Tabelle stellt die Ansichten der befragten Lehrkräfte, hinsichtlich der Entwicklung der Phonetik bzw. der Aussprache durch den Gebrauch von Filmen, dar.

Tabelle 44

Die Entwicklung der Aussprache der Schüler durch den Filmeinsatz

	N	%
Stimmt zu	4	20
Stimmt völlig zu	16	80
Gesamt	20	100

Hier ist erkennbar, dass 20% (n=4) der befragten Lehrkräfte zustimmen und 80% (n=16) völlig zustimmen, dass diese positiv beeinflusst wird.

Tabelle 45 reflektiert die Meinung der Lehrkräfte zu der Frage, ob die Orthographie, d. h. die Rechtschreibung vom Filmeinsatz beeinflusst wird.

Tabelle 45

Die Entwicklung der Orthographie der Schüler durch den Filmeinsatz

	N	%
Stimmt überhaupt nicht zu	1	5
Stimmt nicht zu	7	35
Unsicher	4	20
Stimmt zu	4	20
Stimmt völlig zu	4	20
Gesamt	20	100

Zu dieser Frage stimmen 20% (n=4) völlig zu. 20% (n=4) stimmen zu, 20% (n=4) sind sich unsicher, 35% (n=7) stimmen nicht zu und 5% (n=1) stimmen überhaupt nicht zu.

Die Auswirkungen des Filmeinsatzes auf die Kulturkenntnisse der Schüler – der Ansichten der befragten Lehrkräfte nach – werden in Tabelle 46 wiedergegeben.

Tabelle 46

Die Auswirkungen des Filmeinsatzes auf die Kulturkenntnisse der Schüler

	N	%
Unsicher	1	5
Stimmt zu	5	25
Stimmt völlig zu	14	70
Gesamt	20	100

Der Tabelle nach sind sich 5% (n=1) der Lehrkräfte unsicher, 25% (n=5) stimmen zu und 70% (n=14) stimmen völlig zu, dass diese Fertigkeit beeinflusst wird.

Die Ansichten der Lehrkräfte – hinsichtlich der Medienkompetenz –, d. h. wie sich der Filmeinsatz im DaF-Unterricht auf die Entwicklung der Medienkompetenz auswirkt, ist in der folgenden Tabelle dargestellt.

Tabelle 47

Die Auswirkungen des Filmeinsatzes auf die Medienkompetenz

	N	%
Unsicher	2	10
Stimmt zu	4	20
Stimmt völlig zu	14	70
Gesamt	20	100

Tabelle 47 zufolge, sind sich 10% (n=2) unsicher, ob der Filmgebrauch einen Beitrag auf die Medienkompetenz leistet. 20% (n=4) stimmen hierfür zu und 70% (n=14) stimmen völlig zu.

KAPITEL VI

Ergebnisse und Diskussion

6.1 Aufstellung der Ergebnisse. In diesem Kapitel werden die erhaltenen Ergebnisse der quantitativen Analyse stichpunktartig festgehalten. Der als Datenerhebungsinstrument eingesetzte schriftliche Fragebogen wurde an 20 Lehrern angewendet, wobei zehn dieser an Privatschulen und zehn an staatlichen Schulen tätig sind. Die festgestellten 18 Ergebnisse wurden in drei Kategorien zusammengefasst. Die ersten vier Punkte geben Auskunft zur Infrastruktur in den staatlichen und Privatschulen. Die daraufhin folgenden sechs Ergebnisse spiegeln den Aspekt zum Filmeinsatz im DaF-Unterricht und die letzten acht Punkte den Lehreraspekt wieder.

Ergebnisse zur Infrastruktur in den Schulen:

- 1) An keinen der befragten staatlichen Schulen sind Projektoren vorhanden und an keinen privaten und staatlichen Schulen gibt es Fernseher.
- 2) In der Hälfte der befragten Schulen gibt es kein Internet, wobei dieses für die Filmbeschaffung von großer Bedeutung ist.
- 3) Jedoch sind alle Klassenräume an den staatlichen Schulen mit interaktiven Tafeln ausgestattet.
- 4) Alle Schulen stellen verschiedene ausreichende digitale Infrastrukturen, wie beispielsweise interaktive Tafeln, CD-/DVD-Player oder Computer zur Verfügung. Diese können als Filmvorführungsgeräte im DaF-Unterricht verwendet werden. Mit den oben aufgelisteten fünf Punkten wird die erste Forschungsfrage „Verfügen die Privatschulen und staatlichen Schulen in Bursa für die Filmvorführung und -beschaffung über die notwendigen digitalen Infrastrukturen?“ positiv beantwortet und die erste Hypothese der Arbeit „Den DaF-Lehrern werden von den Schulen die notwendigen Infrastrukturen für die Filmbeschaffung und Filmvorführung bereitgestellt, die sie für diese Zwecke zu Nutze

ziehen können“ verifiziert. Denn es zeigt sich, dass zwar an einigen Schulen keine Fernseher oder Projektoren vorhanden sind, aber andere Vorführungsgeräte bereitgestellt werden, die diese ersetzen und für die Filmvorführung ausreichend sind.

Ergebnisse zum Filmeinsatz im DaF-Unterricht:

- 1) Den Angaben nach ist festzustellen, dass die Mehrheit der befragten Lehrkräfte Filme im DaF-Unterricht einsetzen. Somit wird auf die Forschungsfrage 2 „Werden von den Lehrkräften Kurzfilme im DaF-Unterricht verwendet?“ positiv geantwortet und die Hypothese 2 „Die DaF-Lehrer gestalten ihren DaF-Unterricht nur selten mit Kurzfilmen. Dies bedeutet, dass Filme nicht zum alltäglichen Fremdsprachenunterricht gehören“ wird teilweise als richtig bewiesen.
- 2) Alle Lehrpersonen an den Privatschulen verwenden einmal im Monat oder einmal im Halbjahr Filme im Fremdsprachenunterricht. An den staatlichen Schulen beträgt dies 70%. Somit wird die Forschungsfrage 3 „Wie ist die Häufigkeit des Filmeinsatzes im DaF-Unterricht?“ beantwortet und die Richtigkeit der Hypothese 2 „Die DaF-Lehrer gestalten ihren DaF-Unterricht nur selten mit Kurzfilmen. Dies bedeutet, dass Filme nicht zum alltäglichen Fremdsprachenunterricht gehören“ bestätigt. D. h. Die Lehrkräfte gestalten ihren Unterricht zwar mit Filmen, aber der einmalige Einsatz im Monat oder im Halbjahr ist so gering, dass man nicht vom alltäglichen Gebrauch sprechen kann.
- 3) Der Grund für den Nicht-Einsatz von Filmen im Fremdsprachenunterricht sind die Probleme mit dem einzuhaltenden Curriculum und die Schwierigkeit, Filme bzw. Filmmaterialien zu den entsprechenden Niveaus zu finden. Die Forschungsfrage 4 „Was sind die Gründe für den Nicht-Gebrauch von Kurzfilmen im DaF-Unterricht?“ wird somit beantwortet und die Hypothese 3 „Die DaF-Lehrer besitzen nicht genügend theoretische

Kenntnisse über Filmdidaktik. Dies hat zu Folge, dass die Lehrkräfte keine Kurzfilme im DaF-Unterricht verwenden“ teilweise bestätigt.

- 4) 70% der befragten Lehrkräfte führen im DaF-Unterricht deutschdidaktische Kurzfilme vor. Diesen folgen Kinofilme mit 55 %, Zeichentrickfilme mit 50 % und landeskundliche Filme mit 30 %. Authentische Kurzfilme und Dokumentarfilme werden nicht vorgeführt. Somit wird auf die Forschungsfrage 5 „Welche Filmtypen werden von den DaF-Lehrkräften eingesetzt?“ Auskunft gegeben und die Hypothese 4 „Am meisten werden von den DaF-Lehrpersonen Zeichentrickfilme oder Kinofilme vorgeführt“ widerlegt, d. h. diese Hypothese wird als falsch nachgewiesen.
- 5) Für die Filmvorführung bzw. Filmbeschaffung werden diverse Mittel wie CD/DVD, das Internet oder Sonstiges verwendet. Hierbei wird eine Antwort auf die Forschungsfrage 6 „Welche Mittel werden für die Filmvorführung und -beschaffung verwendet?“ gegeben und die Hypothese 5 „Die audiovisuellen Materialien werden mit Hilfe von interaktiven Tafeln vorgeführt“ verifiziert.
- 6) Mit dem Einsatz von Filmen im DaF-Unterricht werden diverse Fertigkeiten gefördert. Die Fertigkeit „Hörverstehen“ wird am effektivsten beeinflusst. Dem folgen die Aussprache, das Hörsehverstehen, der Wortschatz und die Aussprache. Am geringsten wird die Orthographie entwickelt. Dies gibt Auskunft auf die Forschungsfrage 7 „Welche Fertigkeiten werden mit dem Filmmaterial gefördert?“ und die Richtigkeit der Hypothese 6 „Mit dem Einsatz von Filmen werden diverse Fertigkeiten, wie beispielsweise das Sprechen und das Hörsehverstehen entwickelt“ nachgewiesen.

Ergebnisse zum Lehreraspekt:

- 1) Das Interesse am Filmgebrauch ist mit 70 % relativ hoch. Die Forschungsfrage 8 „Wollen die DaF-Lehrer, falls die Bedingungen gegeben sind, im Fremdsprachenunterricht Filme

- einsetzen?“ wird somit positiv beantwortet. Die Richtigkeit der Hypothese 7 „Die Lehrer wollen ihren Fremdsprachenunterricht mit Filmen gestalten“ wird somit bestätigt.
- 2) Mehr als die Hälfte der befragten Lehrkräfte behaupten, dass sie über filmtheoretische Kenntnisse verfügen. Hiermit wird die Forschungsfrage 9 „Verfügen die DaF-Lehrkräfte theoretische Kenntnisse über Filme?“ positiv beantwortet und die Hypothese 3 „Die DaF-Lehrer besitzen nicht genügend theoretische Kenntnisse über Filmdidaktik. Dies hat zu Folge, dass die Lehrkräfte keine Kurzfilme im DaF-Unterricht verwenden“ falsifiziert, d. h. die Hypothese wird als falsch bestätigt.
 - 3) Die befragten Lehrkräfte haben ihre theoretischen Kenntnisse über Filme vorwiegend während des Studiums erworben. Somit wird Auskunft über die zehnte Forschungsfrage „Mit Hilfe welcher Quellen wurden theoretische Kenntnisse über Filme erworben?“ gegeben.
 - 4) Weniger als die Hälfte (45%) der befragten Lehrpersonen besitzen Kenntnisse über den GER. Die Forschungsfrage 11 „Verfügen die DaF-Lehrer Kenntnisse über den GER?“ wird somit negativ beantwortet und die Hypothese 8 „Die DaF-Lehrkräfte verfügen theoretische Kenntnisse über den GER“ als falsch erwiesen.
 - 5) Die Mehrheit der befragten Lehrkräfte findet einen obligatorischen Filmgebrauch im DaF-Unterricht für angebracht. Die zwölfte Forschungsfrage „Sollte der Filmgebrauch obligatorisch sein?“ wird positiv beantwortet. Jedoch wird die Hypothese 9 „Der Filmgebrauch sollte nicht obligatorisch sein“ falsifiziert.
 - 6) Die Hälfte der Lehrpersonen ist der Meinung, dass einmal im Monat Filme als Zusatzmaterialien verwendet werden sollten. Somit wird auf die Forschungsfrage 13 „Wie oft ist der Filmeinsatz notwendig?“ geantwortet und die Hypothese 10 „Der Filmeinsatz sollte regelmäßig erfolgen“ wird verifiziert.

- 7) Die Hälfte der Lehrkräfte finden die Sprachniveaus A1-A2 für die Filme für angemessen. Die Sprachniveaus C1-C2 wurden von den befragten Lehrpersonen nicht angegeben. Dies gibt eine Antwort auf die Forschungsfrage 14 „Welche Sprachniveaus sollten die Filme ansprechen?“. Jedoch wird die Hypothese 11 „Die Filme sollten alle Sprachniveaus ansprechen“ als falsch bewiesen.
- 8) An allen staatlichen Schulen werden den Lehrkräften interaktive Tafeln zur Verfügung gestellt, wobei diese Anzahl an Privatschulen bei 80% liegt. Der Filmeinsatz im DaF-Unterricht erfolgt an allen befragten Privatschulen. Jedoch wird nur an 70% der befragten staatlichen Schulen der DaF-Unterricht mit Filmen gestaltet. Die Kenntnisse der Lehrkräfte hinsichtlich des GER beträgt an Privatschulen 60% und an staatlichen Schulen nur 30%. Die Forschungsfrage 15 „Gibt es bei dem Gebrauch von lehrwerkbegleitenden Filmmaterialien, der Infrastruktur und den theoretischen Kenntnissen der Lehrkräfte hinsichtlich des GER Unterschiede zwischen den Privatschulen und staatlichen Schulen?“ wird somit positiv beantwortet. Die Hypothese 12 „Beim Gebrauch von lehrwerkbegleitenden Filmmaterialien weisen sich zwischen den Privatschulen und staatlichen Schulen Unterschiede auf. Die Privatschulen gestalten ihren DaF-Unterricht im Gegensatz zu den staatlichen Schulen häufiger mit Filmmaterialien“ wird als richtig bestätigt.

6.2 Diskussion der Ergebnisse. Im Folgenden werden auf die oben aufgelisteten 18 Ergebnisse zu den Aspekten der Infrastruktur in den Schulen, zum Filmeinsatz im DaF-Unterricht und zum Lehreraspekt näher eingegangen und diskutiert. Zunächst werden die Ansichten zu der Infrastruktur in den staatlichen und privaten Schulen dargestellt. Gleichzeitig werden auch die diesbezüglichen Unterschiede kurz erläutert. Diesen folgt die Diskussion zu den Ergebnissen hinsichtlich des Aspektes zum Filmeinsatz im DaF-Unterricht in den Schulen, in denen die

Untersuchung durchgeführt wurde. Letzteres behandelt den Lehreraspekt. D. h. es werden die Lehrermeinungen zu einigen Punkten bewertet.

Die Infrastruktur an den befragten Privatschulen und staatlichen Schulen zeigen einige Unterschiede. Beispielsweise sind an keinen der befragten staatlichen Schulen Projektoren oder Fernseher vorhanden. Dies könnte damit zusammenhängen, dass an all diesen Schulen interaktive Tafeln angeboten werden, die wiederum die Projektoren und Fernseher ersetzen. Die interaktiven Tafeln an den staatlichen Schulen wurden im Jahr 2011 mit dem FATİH-Projekt an Pilotschulen obligatorisch eingesetzt. Auffällig hierbei ist auch, dass nur 20% der staatlichen Schulen Internetanschluss und 10 % Computer in den Klassenräumen für die Lehrkräfte zur Verfügung stellen. Somit kommt die Frage auf, ob die Nutzbarkeit dieser interaktiven Tafeln ohne die zwei erwähnten Ausstattungen eingeschränkt wird. Vor allem das Internet bietet heutzutage sehr viele hilf- und lehrreiche Portale an, mit denen der DaF-Unterricht gestaltet werden kann und eine große Hilfe bei der Filmbeschaffung ist. Im Ganzen kann man sagen, dass für den Filmgebrauch Infrastruktur vorhanden ist, aber der nicht vorhandene Internetanschluss dies beeinträchtigt.

Im Gegensatz zu den staatlichen Schulen bilden die Ausstattungen in den Privatschulen, wie z. B. Computer (50 %), CD-/DVD-Player (50 %), Projektor (70 %) und Internetanschluss (80 %) ein breiteres Spektrum. Ebenso ist auch die Benutzung der interaktiven Tafeln mit 80 % hoch. Für die Filmvorführung werden verschiedene Infrastrukturen wie beispielsweise CD/DVD, Internet und Sonstige verwendet. Die Angaben zu diesen sind recht ähnlich, d. h. es werden für die Filmvorführung von Filmmaterialien verschiedene Programme zu Nutze gezogen. Somit ist feststellbar, dass den Lehrkräften, die an den Privatschulen tätig sind, bessere Ausstattungen zur Verfügung gestellt werden. Mit Hilfe dieser können die Lehrer/-innen ihren Unterricht abwechslungsreicher gestalten und u. a. mit Filmen bereichern.

Im Ganzen kann festhalten werden, dass die Klassenräume der unterschiedlichen Bildungsinstitute trotz der Relevanz nicht mit der gleichen Technik ausgestattet sind. Toth (2010) vertritt die Meinung, dass „die technischen Voraussetzungen, die das Medium mit sich bringt, vielfach als Problem gesehen“ werden (ebd., S.20). Diese Aussage stimmt teilweise mit den erhaltenen Daten der empirischen Untersuchung überein. Beispielsweise ist das Internet eine wichtige Quelle für die Filmbeschaffung. Jedoch hat sich in dieser Arbeit festgestellt, dass nicht alle Schulen über einen Internetanschluss verfügen. Vor allem ist die Zahl an den staatlichen Schulen – mit 20% – sehr gering. An dieser Stelle muss jedoch erwähnt werden, dass auch andere Wege (z. B. DVD) für die Filmbeschaffung vorhanden sind. Zudem sind die Vorführungsgeräte, die als technische Voraussetzungen für die Filmvorführung gelten, an den Schulen unterschiedlich. Es werden zwar nicht alle Mittel gleichzeitig zur Verfügung gestellt, jedoch sind die vorhandenen Infrastrukturen bzw. die technischen Voraussetzungen für die Filmvorführung im FSU ausreichend. Beispielsweise werden an den Schulen, an denen die Unterrichtsräume nicht mit interaktiven Tafeln ausgestattet sind durch Projektoren und Computer ersetzt. Dies zeigt, dass an allen Schulen mindestens ein Vorführungsgerät vorhanden ist.

Den Angaben zufolge ist festzustellen, dass sowohl im DaF-Unterricht an den staatlichen Schulen als auch an den Privatschulen mit 85 % ein hoher Filmeinsatz erfolgt. Bei den erhobenen Daten zeigt sich ein Unterschied zu denen von Thaler (2007a). Ihm zufolge „werden Filme immer noch in bescheidenem Maße eingesetzt: von 78 % der Lehrkräften gelegentlich bis selten, von 16% nie, häufig nur von 6%“ (ebd., S. 12). Der Unterschied zu Thalers Feststellung könnte durch die gleichzeitige Durchführung der Fragebogen an staatlichen und an privaten Schulen entstanden sein, da alle befragten Lehrkräfte an den Privatschulen ihren Unterricht mit Filmen gestalten. Die Chance auf eine regelmäßige Gestaltung des DaF-Unterrichts mit audio-visuellen Materialien könnte der frühzeitig beginnende DaF-Unterricht sein. Die meisten

Privatschulen bieten spätestens ab der vierten Klasse Deutsch als zweite Fremdsprache an. Dies bedeutet, dass hier die Schüler im Gegensatz zu den Schülern an den staatlichen Schulen einen Vorsprung von ca. fünf Jahren haben. Durch den zeitlichen Vorteil können die Lehrkräfte ihren Unterricht mit Filmen gestalten.

Die Häufigkeit des Filmgebrauchs ist bei den zwei Schultypen unterschiedlich. An den staatlichen Schulen gestallten die Mehrzahl der befragten Lehrkräfte einmal im Monat ihren Unterricht mit Filmen. Die an den Privatschulen tätigen Lehrer und Lehrerinnen verwenden zwar Filme, setzen diese aber nur einmal im Halbjahr ein. Den Angaben zufolge ist erkennbar, dass im heutigen DaF-Unterricht Filme eingesetzt werden aber dennoch nicht zum Alltag des Unterrichts gehören. Haas (2014) äußerte sich in ihrer Arbeit zur Gestaltung des DaF-Unterrichts mit audiovisuellen Zusatzmaterialien folgendermaßen: „Film wird im schulischen Kontext hauptsächlich als Belohnung eingesetzt. Vor den Ferien dient die lustvolle Komponente des Filmschauens als Beruhigungszucker!“, womit eine Übereinstimmung der erhaltenen Ergebnisse und der Aussage von Haas erkennbar ist (ebd., S. 6).

Als Grund für den Nicht-Einsatz von Filmen haben 70 % der Lehrpersonen an den staatlichen Schulen zwei Punkte angegeben: Zum einen die auftretenden Probleme mit dem Lehrplan und zum anderen die Schwierigkeit Filme zu den entsprechenden Niveaus zu finden. Der Grund für die Probleme hinsichtlich des Curriculums könnte die Länge der Filme sein. Thaler (2007) schildert sich in seiner Publikation folgendermaßen zu diesem Thema: „Insbesondere feature films, aber auch soaps, sitcoms oder drama series sind lang, Unterrichtsstunden jedoch kurz, (...)“ (ebd., S. 10). Hier ist eine Übereinstimmung hinsichtlich der erhobenen Daten und der Aussage von Thaler eine Übereinstimmung feststellbar.

Bei der Auswahl des geeigneten Films ist mit 70 % eine Neigung zu deutschdidaktischen Kurzfilmen erkennbar. Hierbei handelt es sich um authentische oder semi-authentische Szenen,

die zudem landeskundliche Informationen anbieten und somit den Lernenden einen Einblick in den Alltag des Ziellandes gewährleisten und gleichzeitig von großer Bedeutung sind. Auffällig bei dieser Frage sind jedoch die Angaben zu den Kino- und Zeichentrickfilmen. Es ist festzustellen, dass diese an den Privatschulen häufiger vorgeführt werden als an den staatlichen Schulen. Der Grund hierfür könnte der frühzeitig beginnende DaF-Unterricht, das Alter der Lernenden und die höhere Stundenanzahl sein.

Das Interesse am Filmgebrauch seitens der Lehrkräfte ist zwar mit 70 % sehr hoch, jedoch wurde zeitgleich auch festgestellt, dass nur 60 % der Befragten theoretische Kenntnisse über Filme besitzen. Dies könnte ein Grund für den Nicht-Einsatz von Filmen sein. Die Lehrkräfte haben angegeben, dass sie die vorhandenen Kenntnisse meistens während der Ausbildung erworben haben. Jedoch ist hierbei auffällig, dass womöglich nicht an allen Universitäten auf das Thema Filmeinsatz im DaF-Unterricht eingegangen wird. Biechele (2007) hält diesbezüglich folgendes fest: „Spielfilme werden im Fremdsprachenunterricht häufig nicht eingesetzt, weil Lehrende Probleme bezüglich (...) des nicht genügenden eigenen methodischen Wissens und Könnens“ haben (ebd., S. 203). Des Weiteren drückte sich Toth (2010) in ihrer Arbeit folgendermaßen aus:

Fasst man die bisherigen Ergebnisse zusammen, kann man hauptsächlich zwei Entwicklungen konstatieren, die als mögliche Ursachen dafür gesehen werden können: Zum einen zeigen sich viele Lehrende, in deren eigener Ausbildung – bzw. im Deutschunterricht – Medienkunde meist noch kein integraler Bestandteil war, aus unterschiedlichen Gründen der Nutzung dieses Mediums gegenüber unsicher. (...) (ebd., S. 18).

Diese Äußerung verstärkt die erhobenen und festgehaltenen Daten. Zudem ist bemerkenswert, dass nicht mal die Hälfte der Lehrer und Lehrerinnen Kenntnisse über den GER besitzen, wobei

die Quote der vorhandenen Kenntnisse an den Privatschulen doppelt so hoch wie an den staatlichen Schulen ist. Der Grund hierfür könnten die angebotenen innerbetrieblichen Seminare und Fortbildungen für die Lehrkräfte an den Privatschulen sein.

Trotz der geringen Kenntnisse über den Filmeinsatz und den GER stimmt die Mehrzahl für einen obligatorischen Filmgebrauch. Dies zeigt, dass sie sich über den Beitrag vom Filmgebrauch bewusst sind.

Nebenbei verdeutlichen die Angaben hinsichtlich der Sprachniveaus der im Unterricht zu verwendenden entsprechenden Filme, dass die Mehrheit der Befragten A1-A2 angegeben hat. Hier ist zu bemerken, dass Deutsch an staatlichen Schulen zwei Stunden und an privaten Schulen durchschnittlich drei Stunden pro Woche als zweite Fremdsprache angeboten wird. Aus diesem Grund ist das Erreichen der Sprachniveaus C1-C2 sehr gering ist.

KAPITEL VII

Forschungsmöglichkeiten

Die in dieser Arbeit gemachte umfassende Literaturrecherche legte offen, dass zum einen eine große Auswahl an Filmtypen bzw. -genres, wie beispielsweise deutschdidaktische Kurzfilme, die als Zusatzmaterialien von DaF-Lehrwerken angeboten werden, in allen Sprachniveaus den Lehrkräften zur Verfügung gestellt werden. Zudem bieten neben diesen DaF-Verlagen auch filmspezifische Videoportale wie z. B. YouTube, Bing Videos, Google+, Daily Motion, Vimeo u. ä. zahlreiche Kurzfilme und Videos an, die von Zeichentrickfilmen bis hin zu Kameraaufzeichnungen reichen. Zum anderen wurde mit Hilfe der eingesetzten Fragebogen festgestellt, dass die Infrastruktur in den Schulen für die Filmbeschaffung und -vorführung ausreichend ist und den Fremdsprachenlehrern für die Vorführung der Kurzfilme im DaF-Unterricht bereitgestellt wird. Trotz der genannten Möglichkeiten lässt sich feststellen, dass sich die Lehrkräfte diese nicht zunutze machen. Filmmaterialien gehören nicht zum Alltag des DaF-Unterrichts und werden vorwiegend als Belohnung eingesetzt.

In Verbindung zum Fremdsprachenunterricht in der Türkei ist erwähnenswert, dass der Unterricht nach wie vor grammatikorientiert und textbasiert erfolgt. Infolgedessen kann das Hörverstehen und Sprechen der Lerner nicht weiterentwickelt werden. Um die Entwicklung dieser zu fördern sind die folgenden zwei Möglichkeiten von großer Relevanz:

- 1) Der Lerner könnte in bestimmten Abständen in das Zielsprachenland bzw. -länder (in diesem Fall die DACH-Länder) reisen und mit der Sprache konfrontiert werden. Jedoch stellt dies aufgrund der finanziellen und organisatorischen Schwierigkeiten Hindernisse dar.
- 2) Dem Lerner könnte die Kultur der DACH-Länder nähergebracht werden ohne, dass er in das Zielsprachenland reisen muss. Genau dies kann mit Filmen verwirklicht werden.

Zu Beginn ist es jedoch bedeutend, die Auswahl der Textsorte bzw. Filmgenre, die den Lernern im Fremdsprachenunterricht vorgeführt werden sollen, richtig zu treffen. Bei der Filmauswahl sollten u. a. die Bedürfnisse und Interessen der Lernenden beachtet werden, d. h. die audio-visuellen Materialien sollten das Interesse der Lerner wecken, medien- und lernergerecht sein und die Sprachlernbereitschaft der Lernenden unterstützen. Des Weiteren sollte Rücksicht auf das Niveau der Adressatengruppe, die vorherrschenden technischen Voraussetzungen in den Bildungseinrichtungen und vor allem die Angleichungen an die Zielsetzungen des DaF-Unterrichts genommen werden. Gleichzeitig sollte hierbei in Erwägung gezogen werden, welches Modell des Filmeinsatzes und welche dazugehörigen Übungs- und Aufgabenformen im DaF-Unterricht zum Einsatz gebracht werden sollen.

Jedoch sollte auch in Betracht gezogen werden, dass das einmalige Vorführen pro Monat bzw. Halbjahr nicht ausreichend ist. Stattdessen sollte es zum Alltag des DaF-Unterrichts gehören und mit in den Unterrichtsplan eingebettet sein. Mit Hilfe der Benutzung von bestimmten Aktivitäten für die Fertigkeit Sprechen, die wöchentliche Vorführung eines Kurzfilms oder ‚wie viel Text so viel Film‘-Prinzip können die Lerner von Filmen profitieren.

Literaturverzeichnis

- Alyaz, Y. (2015). Naturfilme im DaF-Unterricht am Beispiel eines Projektes. *Muttersprache. Vierteljahresschrift für deutsche Sprache*, 4, 273-289.
- Alyaz, Y. & Doğan, M. (2014). Einstellungen von Studierenden zum Einsatz von dokumentarischen Umwelt- und Naturfilmen als Lehr- und Lernmaterial für Deutsch als Fremdsprache. *Uşak Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 27 (2), 487-509.
<http://dergipark.ulakbim.gov.tr/uefad/article/view/5000152590/5000138402> (23.03.2018).
- ASEV. (2014). *L-Pack. Citizenship Language Pack for Migrants in Europe*. http://www.l-pack.eu/?page_id=16&lang=de (10.07.2017).
- Baltzer, R. A. & Strauss, D. (1989). *Alles Gute! ein deutscher Fernsehsprachkurs: Begleitbuch*. Berlin: Klett/Langenscheidt.
- Bayerlein, O., Demme, S., Funk, H. & Kuhn, C. (2005). *Studio d AI*. Berlin: Cornelsen.
- Biechele, B. (2007). „Ich sehe was, was du nicht siehst“ - Reflexionen zum Lernen mit Spielfilmen im Unterricht Deutsch als Fremd- oder Zweitsprache. In: Esser, Ruth/ Krumm, Hans-Jürgen (Hrsg.). *Bausteine für Babylon: Sprache, Kultur, Unterricht. Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans Barkowski*, 194-205. München: Iudicium.
- Bovermann, M., Niebisch, D., Penning-Hiemstra, S., Reimann, M. & Specht, F. (2005). *Schritte international 1*. Ismaning: Hueber.
- Bovermann, M., Niebisch, D., Penning-Hiemstra, S., Reimann, M. & Specht, F. (2006). *Schritte international 2*. Ismaning: Hueber.
- Brandl, M. L. (1996). Video im Deutschunterricht. Eine Übungstopologie zur Arbeit mit fiktionalen und dokumentarischen Filmsequenzen. *Fernstudieneinheit 13*. München: Klett/Langenscheidt.

- Brandi, M. L. & Helming, B. (1985). *Arbeit mit Video am Beispiel von Spielfilmen*. München: Goethe-Institut.
- Burger, G. (1979). Zum Einsatz ausländischer Original - Spielfilme im fortgeschrittenen Fremdsprachenunterricht. *Neue Unterrichtspraxis* 12, 176-180.
- Burger, G. (1983). Zur Analyse von Videospielfilmen im fortgeschrittenen Englischunterricht. Didaktisch-methodische Grundlagen und Materialhinweise. *Die Neueren Sprachen*, 82 (2), 169-182.
- Burger, G. (1995). Fiktionale Filme im fortgeschrittenen Fremdsprachenunterricht. *Die Neueren Sprachen*, 94 (6), 592-608.
- Burger, G. (1998). Die Arbeit mit einem Spielfilm im fortgeschrittenen Fremdsprachenunterricht. In: Jung, U. O. H. (Hrsg.). *Praktische Handreichungen für Fremdsprachenlehrer*, 202-207. Frankfurt: Peter Lang.
- Burger, G. (2012). Spielfilme im Fremdsprachenunterricht: Eine chronologische Bibliografie. *Medienwissenschaft*, 112, 1-48. Hamburg: Berichte und Papiere.
- Burwitz-Melzer, E.-M. & Quetz, J. (1999). *Einblicke - Ein deutscher Sprachkurs*. Handbuch für den DaF-Unterricht. München: Inter Nationes & Goethe Institut.
- Chavíková, I. (2013). Wahrheit und Fiktion im Film „Das Wunder von Berlin“ – Ideen für einen differenzierten Zugang zum Wendethema im DaF-Unterricht. *IDT 2013, Band 3.1*, 287-299. <http://pro.unibz.it/library/bupress/publications/fulltext/9788860461193>. Pdf (22.03.2018).
- Chudak, S. (2008). Einsatz der Textsorte Film im Fremdsprachenunterricht. Überlegungen zur Stellung von audiovisuellen Unterrichtsmitteln in neueren Lehrwerken für DaF. In: *Studia Germanica Posnaniensia*, 31, 113–129.

- Chudak, S. (2010). Deutsch bewegt – Zwischen Plenarvorträgen, Podien, Foren, Sektionsarbeit, Posterpräsentationen und Kulturveranstaltungen. Ein Tagungsbericht. *IDT*, 30, 8-10.
- D'Alessio, G. (2000). Deutsche Spielfilme der neunziger Jahre. Arbeitsheft für den Unterricht. München: Goethe-Institut.
- Dallwitz, M. (1989). Film und Bildungsauftrag. Einsatzmöglichkeiten von Literaturverfilmungen im Deutschunterricht unter besonderer Berücksichtigung filmanalytischer Verfahren. Dissertation (masch.). Berlin: TU Berlin.
- Dengler, S., Rusch, P., Schmitz, H., Scherling, T. & Sieber, T. (2011). *Netzwerk A1*. Berlin: Klett/Langenscheidt.
- Dengler, S., Rusch, P., Schmitz, H., Scherling, T. & Sieber, T. (2012). *Netzwerk A2*. Berlin: Klett/Langenscheidt.
- Doelker, C. (1971). Didaktik und Methodik der audiovisuellen Mittel. Zürich: Füssli.
- Etya, L. (2010). Der Einsatz von Spielfilmen Unterricht Deutsch als Fremdsprache am Beispiel „Das fliegende Klassenzimmer“. In: Welke, T., & Faistauer, R. (Hrsg.). *Lust auf Film heißt Lust auf Lernen*. der Einsatz des Mediums Film im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Wien: Praesens.
- Europarat (2011). *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen*. Übersetzt von Quetz, J. in Zusammenarbeit mit Schieß, R. und Sköries, U., Berlin u.a.: Langenscheidt (Original: 2011, New York).
- Evans, S., Pude, A., & Specht, F. (2012). *Menschen A1 - Deutsch als Fremdsprache*. Ismaning: Hueber.
- Funk, H., Koenig, M., Koithan, U. & Scherling, T. (2011). *Geni@l klick A1*. München: Langenscheidt.

- Gieselmann, M. (2010). Spiel- und Dokumentarfilme. In: Weidemann, A., Straub, J. und Nothnagel, S. (Hrsg.). *Wie lehrt man interkulturelle Kompetenz? Theorien, Methoden und Praxis der Hochschulausbildung*, 361-373. Bielefeld: transcript. Web: [verlag.de/media/pdf/bd3d751db909263994db288890e5fd71.pdf](http://www.transcript-verlag.de/media/pdf/bd3d751db909263994db288890e5fd71.pdf) (28.10.2014)
- Goethe-Institut (2005/06). Ciné Allemand 2. Didaktisierungsvorschläge zum Film „Die fetten Jahre sind vorbei“.
- Goethe Institut. (2007). *Mein Weg nach Deutschland*. <http://www.goethe.de/lrn/prj/wnd/deu/mse/fo1/deindex.htm> (09.07.2017).
- Goethe Institut & Inter Nationes. (1989). *Alles Gute!*. München: Langenscheidt.
- Goethe Institut & Inter Nationes. (1998). *Einblicke. Ein deutscher Sprachkurs*. München: Goethe Institut.
- Grindhammer, L. (1980). De l'utilisation des longs metrages avec des etudiants en langue de niveau moyen-superieur. *Les Langues Modernes*, 74, 653-655.
- Grond, U. (2012). Einführung in die Didaktik des Geschichtsfilms im DaF-/DaZ-Unterricht. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 17 (2), 90-107. <http://zif.spz.tu-darmstadt.de/jg-17-2/beitrag/Grond.pdf>. (16.10.2014).
- Haas, S. (2014). Film im Deutschunterricht. Praktikumsarbeit. http://www.mediamanual.at/mediamanual/mm2/mla/2015/Film-im-Deutschunterricht_Sabina%20Haas.pdf (22.03.2018).
- Haase, P. (2006). Audiovisuelle Medien im Fremdsprachenunterricht. <http://www.abrapa.org.br/cd/pdfs/Haase-S7-Peter.pdf> (23.03.2018).
- Heinrichs, V. (1978). Spielfilme im Französischunterricht der Sekundarstufe II. *Neusprachliche Mitteilungen*, 31, 212-219.
- Iser, W. (1976). *Der Akt des Lesens - Theorie ästhetischer Wirkung*. München: Wilhelm Fink.

- Jin, F., Rohrman, L. & Zbranková, M. (2007). *Prima AI*. Stadt: Cornelsen.
- Kaufmann, S., Lemcke, C., Rodi, M., Rohrman, L., Rusch, P., Scherling, T. & Sonntag, R. (2011). *Berliner Platz 3 Neu*. München: Klett/Langenscheidt. ·
- Kepser, J. (2000). Lola rennt - Möglichkeiten zum Einsatz im DaF-Unterricht. *Info DaF*, 27 (6), 617-629.
- Koithan, U., Ochmann, N., Schmitz, H., Sieber, T. & Sonntag, R., (2007). *Aspekte 1*. München: Klett/Langenscheidt.
- Küchler, U. (2009). Screening the Green, Greening the Screen. In: Leitzke-Ungerer, E. (Hrsg.). *Film im Fremdsprachenunterricht - Literarische Stoffe, interkulturelle Ziele, mediale Wirkung*, 359-378. Stuttgart: ibidem.
- Lay, T. (2007). „Sophie Scholl – Die letzten Tage“. Möglichkeiten zum Einsatz im DaF-Unterricht. *Informationen Deutsch als Fremdsprache*, 34 (5), 503–514.
- Lay, T. (2009). Film und Video im Fremdsprachenunterricht. Eine empirisch quantitative Erhebung zur didaktisch-methodischen Implementierung filmspezifischer Arbeit im universitären Deutschstudium Taiwans. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 14 (1), 107-153.
- Leitzke-Ungerer, E. (Hrsg.). (2009). Film im Fremdsprachenunterricht: Herausforderungen, Chancen, Ziele. *Literarische Stoffe, interkulturelle Ziele, mediale Wirkung*, 327-342. Stuttgart: ibidem.
- Lys, F. (2010). Die Bewohner der Stadt Neubrandenburg kurz nach der Wende und zehn Jahre danach. *IDV-Magazin*, 82, 271-285.
- Markey, W. L. (1976). The Use of Film in French Language and Literature Courses. *French Review*, 49, 730-735.

- Melchior, W. (2008). *Werbefilme im Deutschunterricht*. Zulassungsarbeit. München: Ludwig-Maximilians-Universität.
- Melin, C. (2013). Climate Change: A “Green” Approach to Teaching Contemporary Germany. *Die Unterrichtspraxis/Teaching German*, 46 (2), 185-199.
- Ochmann, N., Schmitz, H., Schümann, A. &. (2002). *Redaktion D - Das Begleitbuch zum Video - Selbstlernmaterial Deutsch für Anfänger*. (In Zusammenarbeit mit Ochmann, N.). München: Inter Nationes & Wolters Kluwer Education.
- Raab-Steiner, E. & Benesch, M. (2012). *Der Fragebogen: von der Forschungsidee zur SPSS-Auswertung*. 3. Auflage. Wien: WUV Facultas.
- Richter, C. (2012). *Verstehen braucht Sehen: Lernen mit Kurzfilmen und Serien im DaF-Unterricht*. Colégio Província de São Pedro. <http://bkportoalegre.files.wordpress.com/2012/01/handout1.pdf> (16.10.2014).
- Röllecke, R. (1991). Vom medialen Ersatzlehrer zum Diskussionsanlaß. *Info DaF*, 18 (4), 405-419. München: Iudicum Verlag.
- Schumann, A. (2009). Interkulturelles Lernen mit Filmen im Fremdsprachenunterricht. In: Leitzke-Ungerer, E. (Hrsg.). *Film im Fremdsprachenunterricht. Literarische Stoffe, interkulturelle Ziele, mediale Wirkung*, 171-182. Stuttgart: ibidem.
- Schwerdtfeger, I. C. (1983). Filme im Fremdsprachenunterricht. In: Theuring, W. (Hrsg.). *Lehren und Lernen mit Medien. Beiträge aus Medienforschung und Medienpraxis*, 92-104. Grundwald: Institut für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht.
- Schwerdtfeger, I. C. (1989). *Sehen und Verstehen. Zur Arbeit mit Film und Video im Fremdsprachenunterricht*. München: Langenscheidt.
- Schwerdtfeger, I. C. (1995). *Das Traumauto. Didaktisierung eines Films*. Arbeitsheft. Bonn: Inter Nationes.

- Spaniel-Weise, D. (2014). Evaluationskriterien audio-visueller Verbundmedien für den DaF-/DaZ-Unterricht. In: Hieronimus, M. (Hrsg.). Visuelle Medien im DaF-Unterricht. *Materialien DaF*, 90, 53-75.
- Stückler, B. (2012). Sprachlehrfilme für den AnfängerInnenunterricht. Zu den audiovisuellen Materialien der Lehrwerke Studio d und Berliner Platz NEU. Nichtveröffentlichte Diplomarbeit. Universität Wien. http://othes.univie.ac.at/21441/1/2012-03-29_0602416.pdf (20.06.2011).
- Thaler, E. (2007a). Film-based Language Learning. In: *PRAXIS Fremdsprachenunterricht*, 1, 9-14.
- Thaler, E. (2007b). Schulung des Hör-Seh-Verstehens. In: *PRAXIS Fremdsprachenunterricht*, 4, 12-17.
- Tonsern, C. (2010). Der österreichische Spielfilm im Bereich DaF. Warum es sich lohnt, das es sich lohnt, das ewige Dornröschen wach zu küssen. In: Welke, T., Faistauer, R. (Hrsg.). *Lust auf Film heißt Lust auf Lernen: Der Einsatz des Mediums Film im Unterricht Deutsch als Fremdsprache*. Wien: Praesens Verlag.
- Tonsern, C. (2015). Literaturverfilmung im DaF-Unterricht: Ein Plädoyer für mehr Literatur im Film und mehr Film in der Literatur. In: Welke, T., Faistauer, R. (Hrsg.). *Film im DaF/DaZ-Unterricht*, 107-122. Wien: Praesens Verlag.
- Toth, C. A. (2010). Verstehen durch Hören und Sehen. Potenzial und Einsatz authentischer Spielfilme im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Diplomarbeit. Wien: Universität Wien. http://othes.univie.ac.at/10449/1/2010-06-20_0505519.pdf (08.06.2011).
- Ulińska, K. (2012). Filmeinsatz im DaF-Unterricht. *Hallo Deutschlehrer – Zeitschrift des polnischen Deutschlehrerverbandes*, 34, 19-20.

- Vysockaja, I. (2013). Einsatz von Sprachlehrfilmen im DaF-Unterricht am Beispiel der Telenovela für Deutschlerner „Jojo sucht das Glück“.
- Weber, T. (2003). Deutscher Film und DaF-Unterricht in Japan – Wie lassen sich deutsche Sprache und Landeskunde durch Spielfilme vermitteln? In: Duppel-Takayama, Mechthild et al.: Deutschunterricht an japanischen Universitäten. Eine Standortbestimmung, 200-215. München: iudicum.
- Weingartner, H. (2004). Film: *Die fetten Jahre sind vorbei*. Deutschland/Österreich: Delphi Filmverleih.
- Welke, T. & Faistauer, R. (Hrsg.) (2010). Lust auf Film heißt Lust auf Lernen. Der Einsatz des Mediums Film im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Wien: Praesens.
- Zamackas, A. (2001). Zum Einsatz literarischer Verfilmungen im Deutschunterricht für Germanistikstudenten (Hauslektüre). *Žmogus ir žodis*, 3, 79-83.

Anhang

Anhang 1: Fragebogen

Yabancı Dil Öğretiminde Film Kullanımına İlişkin Öğretmen Görüşlerini Belirleme Anketi

Değerli meslektaşlarımız,

Bu anket Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü'nde yürütülmekte olan bir bilimsel araştırma projesi kapsamında siz yabancı dil öğretmenlerinin ve öğretim elemanlarının yabancı dil öğretiminde film materyali kullanımı konusundaki görüşlerinizi belirlemek amacıyla yapılmaktadır. Ankete isim vb. kişisel bilgilerinizi yazmayınız. Bu ankette verdiğiniz yanıtlar sadece bilimsel amaçla kullanılacak ve başka hiçbir ortamda paylaşılmayacaktır. Anketin güvenilirliği açısından gereken bütün soruları yanıtlamanız önemlidir.

Projeye verdiğiniz katkıdan dolayı teşekkür ederiz.

Anket No: _____

A. Genel Bilgiler			
1.	Kurum/Okul:		
2.	Branş:⇒ <input type="checkbox"/> İngilizce <input type="checkbox"/> Almanca <input type="checkbox"/> Fransızca <input type="checkbox"/> Diğer (Yazınız):	3.Yaş:	4. Cinsiyet: <input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/> E
B. Derslerinizde Film Kullanımına İlişkin Bilgiler/Görüşler			
5.	Sınıflarda film kullanımı için gerekli donanım var mı?⇒ 6 <input type="checkbox"/> Evet 7 <input type="checkbox"/> Hayır		
8.	Sınıflarda film kullanımı için ne tür donanım var?⇒ 9 <input type="checkbox"/> TV 10 <input type="checkbox"/> Bilgisayar 11 <input type="checkbox"/> Projektör 12 <input type="checkbox"/> Etkileşimli Tahta 13 <input type="checkbox"/> Internet 14 <input type="checkbox"/> CD/DVD-Player		
15.	Derslerde yabancı dilde film izletiyor musunuz? ⇄ 16 <input type="checkbox"/> Evet (Yanıtınız 'Evet' ise 28. Soruya geçiniz) 17 <input type="checkbox"/> Hayır (Yanıtınız 'Hayır' ise 18. Soruya geçiniz)		
18.	Derslerde yabancı dilde film izletmemenizin nedenini belirtiniz. (Birden fazla seçenek işaretleyebilirsiniz) ⇄ 19 <input type="checkbox"/> Film gösterecek cihazlar yok 20 <input type="checkbox"/> Okulda film materyali yok 21 <input type="checkbox"/> Film temininde zorlanıyorum 22 <input type="checkbox"/> Filmler pahalı 23 <input type="checkbox"/> Film gösterecek cihazların (bilgisayar, projektör vb.) kullanımı zor 24 <input type="checkbox"/> Öğrencilerin seviyesine uygun film yok 25 <input type="checkbox"/> Müfredatta film kullanımı yer almadığından film kullanımı ders programının aksamasına neden olur 26 <input type="checkbox"/> Film kullanımını gerekli görmüyorum. 27 <input type="checkbox"/> Diğer (yazınız): 42. Soruya geçiniz		
28.	Öğrencilere ne tür filmler izlettiniz? (Birden fazla seçenek işaretleyebilirsiniz) ⇄ 29 <input type="checkbox"/> Yabancı Dil Öğretim Amaçlı Kısa Film 30 <input type="checkbox"/> Otantik Kısa Film 31 <input type="checkbox"/> Sinema Filmi 32 <input type="checkbox"/> Belgesel Film 33 <input type="checkbox"/> Kültürel içerikli film 34 <input type="checkbox"/> Çizgi/Animasyon film 35 <input type="checkbox"/> Diğer (reklam, spor vb.) (Yazınız):.....		
36.	Bir sınıfta ne sıklıkta film izletiyorsunuz? 37 <input type="checkbox"/> Haftada bir 38 <input type="checkbox"/> Ayda bir 39 <input type="checkbox"/> Dönemde bir 40 <input type="checkbox"/> Daha seyrek		
37.	Filmleri hangi platformlarda izliyorsunuz? ⇄ 38 <input type="checkbox"/> TV 39 <input type="checkbox"/> CD/DVD/Blu-Ray 40 <input type="checkbox"/> Internet 41 <input type="checkbox"/> Diğer: (yazınız):.....		
42.	Derslerde film kullanma olanağınız yoksa koşulların sağlanması durumunda film kullanmak ister miydiniz? ⇄ 43 <input type="checkbox"/> Evet 44 <input type="checkbox"/> Hayır 45 <input type="checkbox"/> Emin değilim		
46.	Kendi yabancı dil öğrenim sürecinizde hangi materyallerden/kaynaklardan yararlandınız? (Birden fazla seçenek işaretleyebilirsiniz) ⇄⇒ 47 <input type="checkbox"/> Ders/Alıştırma Kitabı 48 <input type="checkbox"/> Dinleme Materyalleri 49 <input type="checkbox"/> Film Materyalleri 49 <input type="checkbox"/> Otantik Materyaller (gazete, dergi vb.) 50 <input type="checkbox"/> Okuma Kitapları 51 <input type="checkbox"/> Test Kitapları 51 <input type="checkbox"/> Dilbilgisi Kitapları 52 <input type="checkbox"/> Yurt dışına gitme 53 <input type="checkbox"/> Yabancılarla İletişim 54 <input type="checkbox"/> Diğer		
55.	Kendi Yabancı Dil öğrenim sürecinizde en sık hangi kaynaktan yararlandınız? Kullanım sıklığına göre numaralandırınız! ⇄⇒ [0 = hiç, 1 en az, 9 en çok]⇒ 56 <input type="checkbox"/> Ders/Alıştırma Kitabı 57 <input type="checkbox"/> Dinleme Materyalleri 58 <input type="checkbox"/> Film Materyalleri 59 <input type="checkbox"/> Okuma Kitapları 60 <input type="checkbox"/> Otantik Materyaller (gazete, dergi vb.) 61 <input type="checkbox"/> Test Kitapları 62 <input type="checkbox"/> Dilbilgisi Kitapları 63 <input type="checkbox"/> Yurt dışına gitme 64 <input type="checkbox"/> Yabancılarla İletişim 65 <input type="checkbox"/> Diğer		
66.	Yabancı dil öğretiminde film materyali kullanımı konusunda 'kuramsal bilgiler' edindiniz mi? ⇒ 67 <input type="checkbox"/> Evet 68 <input type="checkbox"/> Hayır		
69.	Kuramsal bilgileri hangi kaynaktan edindiniz? (Birden fazla seçenek işaretleyebilirsiniz) ⇄ 70 <input type="checkbox"/> Üniversite eğitimim esnasında 71 <input type="checkbox"/> Hizmet içi eğitim seminerlerinden 72 <input type="checkbox"/> Bilimsel dergilerden 73 <input type="checkbox"/> Diğer (Yazınız):		
74.	Dil öğrenimi ve öğretimi için Avrupa Ortak Çerçeve Metni hakkında bilginiz var mı? 75 <input type="checkbox"/> Evet 76 <input type="checkbox"/> Hayır		
77.	Yabancı dil derslerinizde film kullanımının zorunlu olduğuna inanıyor musunuz? 78 <input type="checkbox"/> Evet 79 <input type="checkbox"/> Hayır 80 <input type="checkbox"/> Emin değilim		
81.	Yabancı dil derslerinizde ne sıklıkta film materyali kullanılması gerektiğini düşünüyorsunuz? ⇄ 82 <input type="checkbox"/> Hiç (Öğrenciler ders dışında film izleyebilirler) 83 <input type="checkbox"/> Her hafta en az bir (kısa) film 84 <input type="checkbox"/> Ayda bir 85 <input type="checkbox"/> Dönemde bir 85 <input type="checkbox"/> Daha seyrek		
86.	Hangi seviyelerde film materyali kullanılması gerektiğini düşünüyorsunuz? ⇄ 87 <input type="checkbox"/> Temel (A1-A2) 88 <input type="checkbox"/> Orta (B1-B2) 89 <input type="checkbox"/> İleri (C1-C2) 90 <input type="checkbox"/> Tüm seviyelerde		
91.	Hangi ders kitabını kullanıyorsunuz? Yazınız)		
93.	Kullandığımız ders kitabının ne tür ek materyalleri var? 94 <input type="checkbox"/> Alıştırma kitabı 95 <input type="checkbox"/> Çalışma yaprakları 96 <input type="checkbox"/> Dinleme materyali (CD vb.) 97 <input type="checkbox"/> Film (DVD, Blu-Ray vb.) 98 <input type="checkbox"/> Etkileşimli tahta materyalleri 99 <input type="checkbox"/> Bilgisayar destekli alıştırmalar 100 <input type="checkbox"/> Diğer:		

Yabancı Dil Öğretiminde Film Kullanımına İlişkin Öğretmen Görüşlerini Belirleme

C. Derste Film Materyali Kullanımının Dil Yetileri Açısından Değerlendirilmesi						
Film materyali kullanımı aşağıdaki yetilerin gelişimine katkıda bulunur.		Kesinlikle Katılmıyorum	Katılmıyorum	Kararsızım	Katılıyorum	Kesinlikle Katılıyorum
1	Konuşma	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	Yazma	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	Okuma Anlama	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	Dinleme Anlama	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5	Görme Anlama	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6	İzleme Anlama	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7	Dilbilgisi/Dizimbilgisi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8	Sözcük Dağarcığı	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9	Telaffuz	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10	İmla Kuralları	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11	Kültür (Ülkebilgisi)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12	Medya Yetisi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ankete katıldığınız için teşekkür ederiz!

Anhang 2: Behördliche Genehmigung vom Schulaufsichtsamt der Stadt Bursa



T.C.
ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
Genel Sekreterlik



Sayı: 26468960-044/13986
Konu: Anket Çalışması

06/05/2015

EĞİTİM FAKÜLTESİ DEKANLIĞINA

İlgi : 20.03.2015 tarihli ve 90661511-900/1076 sayılı yazınız.

İlgi yazınızda bahsi geçen Fakülteniz Yabancı Diller Eğitimi Bölümü İngiliz Dili Eğitimi Anabilim Dalı öğretim üyesi Doç. Dr. Zübeyde Sinem GENÇ'in "Yabancı Dil Öğretiminde Film Kullanımına İlişkin Bilgi ve Öğretmen Görüşlerini Belirleme" başlıklı anket çalışmasına ilişkin Bursa Valiliği İl Millî Eğitim Müdürlüğü'nden alınan 21.04.2015 tarih ve 4229364 sayılı yazı ve eki ilişikte gönderilmektedir.

Bilgilerinizi rica ederim.

Prof. Dr. Tevfik YÜCEDOĞRU
Rektör a.
Rektör Yardımcısı

EKLER :

- 1-Yazı örneği (1 sayfa)
- 2-Yazı eki (1 sayfa)



T.C.
BURSA VALİLİĞİ
İl Millî Eğitim Müdürlüğü

Sayı : 86896125/605/4229365
Konu: Anket Uygulama İsteği.

21/04/2015

ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
(Genel Sekreterlik)

İlgi : a) M.E.B. Araştırma, Yarışma ve Sosyal Etkinlik İzinleri konulu 07/03/2012 tarihli ve 2012/13 sayılı Genelgesi
b)25/03/2015 tarih 9892 sayılı yazınız.

Üniversiteniz Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü İngiliz Dili Eğitimi A.B.D. öğretim üyesi Doç.Dr. Zübeyde Sinem GENÇ'in "Yabancı Dil Kullanımında Film Kullanımına İlişkin Bilgi ve Öğretmen Görüşlerini Belirleme" konulu anket çalışmasını ilçeniz ekte isimleri geçen resmi/özel ortaokul ve liselerde uygulanma isteği ile ilgili onay ekte gönderilmiştir

Bilgilerinizi, ilgilinin çalışmasının tamamlanmasından sonra İl Millî Eğitim Müdürlüğümüze çalışmanın sonucu ile ilgili bilgi verilmesini arz ederim.

Mustafa KAHYA
Millî Eğitim Müdür Yardımcısı

EK:
Makam Onayı (1 Sayfa)


Murat TEŞİRCİN
Memur
Güvenli Elektronik İmza
Aslı İle Aynıdır.
21. Nisan 2015...

Yeni Hükümet Konağı İl Millî Eğitim Müdürlüğü
Web: <http://bursaz.meb.gov.tr>
E-posta: bursamem@meb.gov.tr

Ayrıntılı Bilgi: Engin SEYMEN VİRKİ
Tel: (0 224) 256 70 00
Tel: (0 224) 215 25 39



T.C.
ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ
Eğitim Fakültesi Dekanlığı



Sayı: 90661511-900/1897
Konu: Anket Çalışması

12/05/2015

YABANCI DİLLER EĞİTİMİ BÖLÜM BAŞKANLIĞINA

Bölümünüz İngiliz Dili Eğitimi Anabilim Dalı Öğretim üyesi Doç.Dr. Zübeyde Sinem GENÇ'in "Yabancı Dil Öğretiminde Film Kullanımına İlişkin Bilgi ve Öğretmen Görüşlerini Belirleme" başlıklı anket çalışmasına ilişkin Bursa Valiliği İl Millî Eğitim Müdürlüğünden alınan 21.04.2015 tarih ve 4229364 sayılı yazı ekte gönderilmektedir.

Bilgilerinizi ve ilgili Öğretim üyesine duyurulması hususunda gereğini rica ederim.

Prof. Dr. Muammer DEMİREL
Dekan V.

EKLER :

- 1-Yazı örneği (1 sayfa)
2-Yazı eki (1 sayfa)

Öz Geçmiş

Doğum Yeri ve Yılı : Almanya – 1989

Öğr. Gördüğü Kurumlar	Başlama Yılı	Bitirme Yılı	Kurum Adı
Lise	1999	2007	Ludwigsgymnasium
Lisans	2007	2011	Uludağ Üniversitesi
Yükese Lisans	2014	2018	Uludağ Üniversitesi

Bildiği Yanacı Diller ve

Düzeyi : Almanca – Çok iyi

İngilizce – Orta

Fransızca – Orta

Çalıştığı Kurumlar	Başlama ve Ayrılma Tarihler	Kurum Adı
---------------------------	------------------------------------	------------------

1. : 2009 – 2010 Bosch Sanayi ve Ticaret A.S.

2. : 2007 – Özel 3 Mart Eğitim Kurumları

Yurt Dışı Görevleri :

Kullandığı Burslar :

Aldığı Ödüller :

Uludağ Üniversitesi Bilgilendirme ve AR-Ge Günleri'nde poster sunumda „birincilik“

(Kasım 2014)

Üye Olduğu Bilimsel ve

Mesleki Topluluklar :

Editör veya Yayın Kurulu**Üyeliği :****Yurt İçi ve Yurt Dışında****Katıldığı Projeler :****Katıldığı Yurt İçi veya Yurt****Dışı Bilimsel Toplantılar :****Yayımlanan Çalışmalar :**

Şenyıldız, A., Dindar, M., Özçam, G., Yurtseven, B. (2015). „Eine Brezel aus Plastik“-
Landeskundevermittlung im Fremdsprachenunterricht aus der Sicht türkischer
Jugendlicher. *Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 28 (1), 117-129.

Diğer Profesyonel Etkinlikler:

29/08/2018

Bureu YURTSEVEN

ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ

TEZ ÇOĞALTMA VE ELEKTRONİK YAYIMLAMA İZİN FORMU

YAZAR ADI SOYADI	Burcu YURTSEVEN
Tez Adı	Analyse zur Entwicklung der deutschdidaktischen Kurzfilmmaterialien im Hinblick auf die Sprache, Landeskunde und Medienkompetenz und die Bestimmung des Verwendungsanteils der Filmmaterialien seitens der Lehrer
Enstitü	Eğitim Bilimleri Enstitüsü
Anabilim Dalı	Yabancı Diller
Bilim Dalı	Alman Dili Eğitimi
Tez Türü	Yüksek Lisans Tezi
Tez Danışma(lar)ı	Doç. Dr. Yunus ALYAZ
Çoğaltma (Fotokopi Çekim)İzni	<input checked="" type="checkbox"/> Tezimden fotokopi çekilmesine izin veriyorum. <input type="checkbox"/> Tezimden sadece içindikiler, özet, kaynakça ve içeriğinin %10 bölümünün fotokopi çekilmesine izin veriyorum. <input type="checkbox"/> Tezimden fotokopi çekilmesine izin vermiyorum.
Yayımlama İzni	<input checked="" type="checkbox"/> Tezimin elektronik ortamda yayımlanmasına izin veriyorum. <input type="checkbox"/> Tezimin elektronik ortamda yayımlanmasının ertelenmesini istiyorum. 1 yıl <input type="checkbox"/> 2 yıl <input type="checkbox"/> 3 yıl <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Tezimin elektronik ortamda yayımlanmansa izin vermiyorum.

Hazırlamış olduğum tezimin yukarıda belirttiğim hususlar dikkate alınarak, fikri mülkiyet haklarım saklı kalmak üzere Uludağ Üniversitesi Kütüphane ve Dokümantasyon Daire Başkanlığı tarafından hizmete sunulmasına izin verdiğimi beyan ederim.

Tarih: 29/08/2018

İmza:

